

Úradný vestník

Európskej únie

L 171

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

23. júna 2006

Obsah

I Akty, ktorých uverejnenie je povinné

- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 883/2006 z 21. júna 2006 o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV 1
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 884/2006 z 21. júna 2006 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o financovanie intervenčných opatrení vo forme verejného skladovania Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a zaúčtovanie operácií verejného skladovania platobnými agentúrami členských štátov 35
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV 90

Cena: 22 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 883/2006

z 21. júna 2006

o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1290/2005 sa vytvoril Európsky poľnohospodársky záručný fond (ďalej len „EPZF“) a Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (ďalej len „EPFRV“) na financovanie v rámci spoločnej správy výdavkov a príjmov pridelených z rozpočtu Spoločenstva. Nariadením sa ustanovujú podmienky a všeobecné pravidlá vzťahujúce sa na vedenie účtov a vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch na náklady platobných agentúr, ako aj úhrada týchto výdavkov Komisiou. Tieto pravidlá a podmienky treba spresniť rozlíšením podrobných podmienok uplatňovania spoločných pre obidva fondy od tých, ktoré sú špecifické pre každý z nich.
- (2) Na účely zabezpečenia správneho finančného hospodárenia s prostriedkami z rozpočtu Európskych spoločenstiev pre obidva fondy je nevyhnutné, aby každá platobná agentúra viedla účtovníctvo zamerané výlučne na výdavky, ktoré sa majú financovať tak z EPZF, ako aj z EPFRV. Platobné agentúry preto musia oddelene viesť pre každý z fondov účtovníctvo výdavkov a príjmov realizovaných podľa článku 3 ods. 1, článku 4 a článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a umožniť dať tieto výdavky a príjmy do súvisu s finančnými prostriedkami, ktoré im boli poskytnuté z rozpočtu Spoločenstva.
- (3) Spoločná poľnohospodárska politika sa realizuje v eurách, pričom členským štátom nepatriacim do eurozóny umožňuje uskutočňovať platby príjemcom vo svojej národnej

mene. Na účel konsolidácie všetkých výdavkov a príjmov je preto potrebné ustanoviť, že tieto príslušné platobné agentúry musia byť schopné poskytnúť údaje o výdavkoch a príjmoch tak v eurách, ako aj v mene, v ktorej boli zaplatené alebo získané.

- (4) Na účely zabezpečenia správneho riadenia finančných tokov, najmä preto, lebo členské štáty uvoľňujú finančné prostriedky na krytie výdavkov uvedených v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005 alebo získavajú zálohu na výdavky uvedené v článku 4 uvedeného nariadenia skôr, než Komisia tieto výdavky zaplatí formou úhrad vynaložených výdavkov, by sa mala ustanoviť povinnosť členských štátov zhromažďovať informácie potrebné na tieto úhrady a sprístupňovať ich Komisii postupne tak, ako sa budú výdavky a príjmy realizovať, alebo ich Komisii zasielať v určitých intervaloch. Z tohto hľadiska treba zohľadniť osobitný spôsob správy EPZF a osobitný spôsob správy EPFRV a ustanoviť sprístupňovanie a zasielanie informácií Komisii členskými štátmi v intervaloch, ktoré by zodpovedali spôsobu správy jednotlivých fondov bez toho, aby bola dotknutá povinnosť členských štátov sprístupňovať Komisii informácie vypracované na účely primeraného dohľadu nad vývojom výdavkov.
- (5) Všeobecné záväzky týkajúce sa vedenia účtov platobnými agentúrami sa vzťahujú na podrobné údaje požadované na účely správy a kontroly fondov Spoločenstva, ktoré nie sú potrebné na vykonávanie úhrad výdavkov. Preto by sa malo spresniť, ktoré informácie a údaje o výdavkoch, ktoré sa majú financovať fondmi EPZF alebo EPFRV, treba zasielať Komisii v pravidelných intervaloch.
- (6) Oznamovanie informácií, ktoré členské štáty zasielajú Komisii, jej musia umožniť priamo a čo možno najefektívnejšie využívať informácie, ktoré jej boli zaslané na účely správy účtov EPZF a EPFRV, ako aj na účely súvisiacich platieb. Na dosiahnutie tohto cieľa treba ustanoviť, že všetky informácie medzi členskými štátmi a Komisiou sa budú sprístupňovať a zasielať elektronicky alebo digitálne. Keďže sa však môže pokladať za nevyhnutné zasielať informácie aj iným spôsobom, malo by sa ustanoviť, v akých prípadoch je táto povinnosť odôvodnená.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

- (7) Článok 8 ods. 1 písm. c) bod i) nariadenia (ES) č. 1290/2005 ustanovuje, že informácie zasielané Komisii o činnostiach patriacich pod operácie financované fondmi EPZF a EPFRV, vyhlásenia o výdavkoch, ktoré slúžia aj ako žiadosti o platbu, musia byť doplnené o požadované informácie. Na to, aby členské štáty a platobné agentúry mohli zostaviť vyhlásenia o výdavkoch v súlade so zladenými pravidlami a aby Komisia mohla zväziť žiadosti o platbu, mali by sa ustanoviť podmienky, za ktorých sa tieto výdavky môžu zaúčtovať v rámci príslušného rozpočtu EPZF a EPFRV, ďalej pravidlá uplatniteľné na zaúčtovanie výdavkov a príjmov, najmä pridelených príjmov a prípadných opráv, ktoré sa musia uskutočniť, ako aj vecné vyhlásenie o nich.
- (8) V článku 4 nariadenia Rady (EHS) č. 1883/78 z 2. augusta 1978, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá pre financovanie intervencií Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu ⁽¹⁾ sa ustanovilo, že na realizáciu intervenčného opatrenia vyplynie financovaná suma z ročnej účtovnej závierky zostavenej platobnou agentúrou. Týmto nariadením sa zároveň určili pravidlá a podmienky týkajúce sa uvedenej ročnej účtovnej závierky. V dôsledku zrušenia Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) nariadením (ES) č. 1290/2005 a jeho nahradenia EPZF, pokiaľ ide o tieto opatrenia, treba spresniť postupy, akými sa financovanie uvedených opatrení fondom EPZF začlení do systému vyhlásení o výdavkoch a mesačných platiach.
- (9) Článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa ustanovuje, že výdavky realizované od 1. do 15. októbra sa započítajú do októbra a výdavky realizované od 16. do 31. októbra sa započítajú do novembra. Pokiaľ však ide o výdavky na verejné skladovanie, tie výdavky, ktoré sa zaúčtujú v októbri, sa v celom rozsahu zaúčtujú v rámci rozpočtového obdobia roka N + 1. Preto treba ustanoviť, že výdavky financované fondom EPZF, ktoré vyplývajú z operácií verejného skladovania realizovaných v septembri, sa musia zaúčtovať najneskôr do 15. októbra.
- (10) Uplatniteľné výmenné kurzy treba ustanoviť podľa toho, či existuje skutková podstata definovaná v právnych predpisoch v oblasti poľnohospodárstva. V snahe zabrániť tomu, že členské štáty, ktoré nepatria do eurozóny, budú uplatňovať rozdielne výmenné kurzy po prvé pri zaúčtovaní získaných príjmov alebo pomoci vyplatených príjemcom v inej mene ako euro a po druhé pri zostavovaní vyhlásenia o výdavkoch platobnou agentúrou, malo by sa ustanoviť, že v súvislosti s vyhláseniami o výdavkoch, ktoré sa vzťahujú na EPZF, musia príslušné členské štáty použiť rovnaký výmenný kurz ako ten, ktorý sa použil v súvislosti s týmito príjmami alebo platbami príjemcom. Okrem toho, aby sa zjednodušili administratívne formality súvisiace s úhradami, ktoré sa vzťahujú na viac operácií, treba pri zaúčtovaní týchto úhrad stanoviť jednotný výmenný kurz. Toto opatrenie sa však má obmedziť len na operácie realizované pred dátumom uplatňovania tohto nariadenia.
- (11) Komisia vykonáva v prospech členských štátov mesačné platby alebo platby v iných intervaloch na základe vyhlásení o výdavkoch, ktoré jej členské štáty zaslali. Musí však zohľadniť príjmy vyplatené platobným agentúram a plynúce z rozpočtu Spoločenstva. Treba preto určiť podmienky, za ktorých sa budú môcť uskutočniť určité náhrady medzi výdavkami a príjmami realizovanými v rámci fondov EPZF a EPFRV.
- (12) Potom, ako Komisia rozhodne o mesačných platbách, poskytne členským štátom finančné prostriedky potrebné na krytie výdavkov, ktoré majú financovať fondy EPZF a EPFRV, v súlade s praktickými postupmi a podmienkami, ktoré treba určiť na základe informácií zaslaných Komisi členskými štátmi a informačných systémov zavedených Komisiou.
- (13) Pre prípad, že rozpočet Spoločenstva nebude zostavený do začiatku rozpočtového obdobia, v článku 13 ods. 2 druhý pododsek nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ sa ustanovuje, že platobné operácie sa môžu realizovať mesačne podľa jednotlivých kapitol v rozsahu dvanástiny finančných prostriedkov povolených pre danú kapitolu pre predchádzajúce rozpočtové obdobie. Na účel spravodlivého rozdelenia dostupných finančných prostriedkov medzi členské štáty treba ustanoviť, že za tohto predpokladu sa mesačné platby v rámci EPZF a pravidelné platby v rámci EPFRV musia realizovať do výšky percenta určeného pre jednotlivé kapitoly na základe vyhlásení o výdavkoch zaslaných jednotlivými členskými štátmi a že zostatok nevyplatený počas jedného mesiaca sa znova pridelí na základe rozhodnutí Komisie o neskorších mesačných alebo pravidelných platbách.
- (14) V prípade, že podľa vyhlásení o výdavkoch v rámci k EPZF získaných od členských štátov celková výška predbežných záväzkov, ktoré by mohli byť schválené v súlade s článkom 150 ods. 3 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 prekračuje polovicu celkovej výšky príslušných rozpočtových prostriedkov na bežný rozpočtový rok, Komisia je povinná pristúpiť k zníženiu týchto súm. V snahe o správne riadenie sa toto zníženie musí úmerne rozdeliť medzi všetky členské štáty, na základe vyhlásení o výdavkoch členských štátov. Aby rozdelenie dostupných finančných prostriedkov medzi členské štáty bolo spravodlivé, treba ustanoviť, že za tohto predpokladu sa mesačné platby prostredníctvom EPZF musia realizovať do výšky percenta určeného pre jednotlivé kapitoly na základe vyhlásení o výdavkoch zaslaných jednotlivými členskými štátmi a že zostatok nevyplatený v priebehu jedného mesiaca sa musí znova prideliť na základe rozhodnutí Komisie o neskorších mesačných platbách.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 695/2005 (Ú. v. EÚ L 114, 4.5.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (15) Právne predpisy Spoločenstva v oblasti poľnohospodárstva obsahujú v súvislosti s EPZF lehoty pre vyplatenie pomoci príjmom, ktoré musia členské štáty dodržať. Akákoľvek platba uskutočnená po uplynutí týchto prepísaných lehôt sa vo všetkých neodôvodnených prípadoch bude považovať za neoprávnený výdavok, a preto ho Komisia neuhradí. Na účel regulácie finančného vplyvu úmerne k oneskoreniu zistenému pri platbe však treba ustanoviť, že Komisia uplatní postupné znižovanie platieb podľa veľkosti zisteného prekročenia. Navyše treba určiť paušálne rozpätie, a to najmä preto, aby sa zníženie neuplatňovalo vtedy, keď omeškanie platby súvisí s konaním v sporných veciach.
- (16) V rámci reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky a zavedenia jednotného platobného režimu je dodržanie platobných lehôt členskými štátmi prvoradá pre správne uplatnenie pravidiel rozpočtovej disciplíny. Preto treba stanoviť špecifické pravidlá, vďaka ktorým sa v rámci možností bude dať zabrániť riziku prekročenia ročných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii v rámci rozpočtu Spoločenstva.
- (17) Podľa článku 17 a článku 27 nariadenia (ES) č. 1290/2005 Komisia môže znížiť alebo pozastaviť platby členským štátom v prípade, že nedodržali lehoty určené pre platby alebo nezaslali údaje o výdavkoch alebo informácie stanovené uvedeným nariadením na overenie zhody týchto údajov. Rovnako je to pri EPFRV v prípade, ak členské štáty nezaslali informácie požadované podľa nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) ⁽¹⁾ a podrobných pravidiel jeho uplatňovania, ako aj strednodobú hodnotiacu správu programov. V tejto súvislosti treba stanoviť pravidlá vykonávania týchto znížení a pozastavení v súvislosti s výdavkami financovanými fondmi EPZF a EPFRV.
- (18) Článkom 180 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 sa ustanovuje, že záporné poľnohospodárske výdavky sa od 1. januára 2007 nahrádzajú pridelenými príjmami, ktoré sa pripisujú podľa pôvodu EPZF alebo EPFRV. V článku 32 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa uvádza, že sumy, ktoré platobné agentúry vymohli následkom nezrovnalostí alebo nedbanlivosti, musia byť platobnými agentúrami pripísané ako pridelený príjem. Niektoré sumy stanovené následkom nezrovnalostí alebo znížení, ktoré sa uplatňujú v prípade nesúladu s požiadavkami uplatniteľnými v oblasti ochrany životného prostredia, sa podobajú príjmom následkom nezrovnalostí alebo nedbanlivosti uvedeným v článku 32 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a z toho dôvodu sa musia spracovať obdobne ako uvedené príjmy. Preto treba stanoviť zaúčtovanie príslušných súm za rovnakých podmienok, aké platia pre pridelené príjmy priamo pochádzajúce z nezrovnalostí alebo nedbanlivostí uvedených v uvedenom článku 32.
- (19) Výdavky spoločne financované z rozpočtu Spoločenstva a z národných rozpočtov na podporu rozvoja vidieka prostredníctvom EPFRV sú založené na programoch podrobne opísaných podľa jednotlivých opatrení. Na tomto základe sa preto musia priebežne sledovať a zaúčtovať, aby sa všetky operácie dali identifikovať podľa jednotlivých programov a opatrení a aby sa dal overiť súlad medzi realizovanými výdavkami a poskytnutými finančnými prostriedkami. V tejto súvislosti treba spresniť položky, ktoré by platobné agentúry mali zaúčtovať a najmä stanoviť, že pôvod verejných prostriedkov a pôvod prostriedkov Spoločenstva sa v účtovníctve musia vykazovať oddelene v spojitosti s uskutočneným financovaním a že čiastky, ktoré treba vymôcť od príjemcov ako navrátené čiastky, sa musia vykazovať a identifikovať v spojitosti s pôvodnými operáciami.
- (20) Keď sa platba alebo vymáhanie v rámci programov rozvoja vidieka financovaných prostredníctvom EPFRV uskutočňuje v inej národnej mene ako v eurách, je nutná premena príslušných čiastok na eurá. Preto treba stanoviť uplatňovanie jednotného výmenného kurzu pre všetky operácie účtované v priebehu daného mesiaca, ktorý sa musí uplatniť vo vyhláseniach o výdavkoch.
- (21) Komisia potrebuje pre svoje rozpočtové a finančné riadenie odhad súm, ktoré sa majú ešte financovať fondom EPFRV v priebehu kalendárneho roka a odhady týkajúce sa žiadostí o financovanie na nasledujúci kalendárny rok. Na to, aby Komisia mohla splniť svoje záväzky, musia sa jej príslušné informácie doručovať s dostatočným predstihom, v každom prípade dva razy do roka, najneskôr do 31. januára a 31. júla daného roka.
- (22) Na to, aby Komisia mohla schváliť plán financovania jednotlivých programov rozvoja vidieka, stanoviť jeho prípadné úpravy a vykonať potrebné kontroly, treba jej poskytnúť určité informácie. Z tohto hľadiska je nutné, aby každý orgán oprávnený na riadenie programov uviedol požadované informácie do spoločného informačného systému EPFRV, predovšetkým preto, aby Komisia mohla určiť maximálnu výšku príspevku z EPFRV, jeho ročné rozdelenie, rozdelenie podľa osí a opatrení a podiely spolufinancovania uplatniteľné na jednotlivé osi. Zároveň je potrebné určiť podmienky, za ktorých sa vykonávajú evidencie v spoločnom informačnom systéme kumulovaných čiastok.
- (23) Interval vyhotovovania vyhlásení o výdavkoch v súvislosti s operáciami vykonávanými v rámci EPFRV musí určiť Komisia podľa článku 26 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1290/2005. So zreteľom na špecifika účtovných pravidiel uplatňovaných v prípade EPFRV a týkajúcich sa uskuutočňovania zálohových platieb a platieb v rámci financovania opatrení na kalendárny rok, je vhodné ustanoviť, že tieto výdavky musia byť predmetom vyhlásenia predkladaného v určitých intervaloch v súlade s týmito špecifickými podmienkami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

- (24) Výmeny informácií a dokumentov medzi Komisiou a členskými štátmi, ako aj predkladanie a oznámenia informácií členskými štátmi Komisii sa spravidla uskutočňujú elektronicky alebo digitálne. V záujme lepšieho pochopenia tejto výmeny informácií v rámci EPZF a EPFRV a zovšeobecnenia jej používania, vzniká potreba úpravy existujúcich informačných systémov alebo zavedenia nových informačných systémov. Je vhodné ustanoviť, že tieto opatrenia bude uskutočňovať Komisia a ich zavádzať potom, ako s nimi oboznámi členské štáty prostredníctvom výboru poľnohospodárskych fondov.
- (25) Podmienky spracovania informácií týmito informačnými systémami, ako aj forma a obsah dokumentov, ktorých oznámenie sa požaduje podľa nariadenia (ES) č. 1290/2005, si vyžadujú časté úpravy v súlade s vývojom uplatniteľných právnych predpisov alebo požiadaviek na riadenie. Zároveň je nutné, aby členské štáty predkladali dokumenty v jednotnej podobe. V snahe dosiahnuť tieto ciele, zjednodušiť postupy a umožniť, aby sa príslušné informačné systémy ihneď stali operatívnymi, je vhodné určiť formu a obsah dokumentov podľa vzorov a stanoviť, že ich úpravy a aktualizácie bude vykonávať Komisia po oboznámení výboru poľnohospodárskych fondov.
- (26) Spravovanie a kontrola zákonnosti výdavkov financovaných EPZF a EPFRV patria do pôsobnosti platobných agentúr. Údaje o finančných transakciách preto musia byť do informačných a aktualizovaných systémov oznámené a vložené na zodpovednosť platobnej agentúry samotnou platobnou agentúrou, alebo orgánom, na ktorý sa táto funkcia previedla, alebo prípadne prostredníctvom akreditovaných koordinačných orgánov.
- (27) Niektoré dokumenty alebo postupy ustanovené nariadením (ES) č. 1290/2005 a podrobnými podmienkami jeho uplatňovania si v určitej etape alebo v určitých etapách príslušného postupu vyžadujú podpis oprávnenej osoby alebo súhlas určitej osoby. Informačné systémy zavedené na účely zasielania týchto dokumentov musia v týchto prípadoch umožniť identifikovať každú osobu jednoznačne a poskytnúť primerané záruky nemeniteľnosti obsahu dokumentov, a to aj počas etáp postupu. To isté musí platiť najmä pre vyhlásenia o výdavkoch a vyhlásenie o vierohodnosti pripojené k ročnej účtovnej závierke uvedenej v článku 8 ods. 1 písm. c) body i) a iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005, a pre dokumenty zaslané v rámci týchto postupov elektronicky.
- (28) Pravidlá uplatniteľné na zasielanie elektronických a digitálnych dokumentov boli určené na úrovni Spoločenstva, čo sa týka podmienok prenosu dokumentov, ich platnosti vo vzťahu ku Komisii, podmienok uchovávaní, celistvosti a čitateľnosti po určitom čase. Pretože spoločné spravovanie rozpočtu Spoločenstva v rámci EPZF a EPFRV sa týka dokumentov vyhotovených alebo prijatých Komisiou alebo platobnými agentúrami, ako aj postupov zavedených v súvislosti s financovaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky, je vhodné ustanoviť uplatňovanie právnych predpisov Spoločenstva pre zasielanie elektronických alebo digitálnych dokumentov vyhotovených v súlade s týmto nariadením a určiť lehoty na uchovávanie elektronických a digitálnych dokumentov.
- (29) Elektronické zaslanie informácií sa v určitých situáciách nemôže uskutočniť. Členský štát by preto mal mať možnosť zasielať ich aj v inej podobe za podmienok, ktoré treba stanoviť, aby vyriešil prípadnú nefunkčnosť informačného systému alebo chýbajúce trvalé spojenie.
- (30) Podľa článku 39 ods. 1 písm. d) a e) nariadenia (ES) č. 1290/2005 finančné zdroje disponibilné v členskom štáte dňa 1. januára 2007 následkom zníženia alebo zrušenia úhrad platieb, ktoré členský štát dobrovoľne uskutočnil v súlade s článkom 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1655/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa stanovujú pravidlá pre prechod z voliteľného modulačného systému zriadeného článkom 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999 na povinný modulačný systém zriadený nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ alebo v rámci sankcií v súlade s článkami 3, 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999 zo 17. mája 1999, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre schémy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾, musia byť týmto členským štátom použité na financovanie opatrení na rozvoj vidieka a ak členské štáty nepoužijú tieto finančné zdroje v určitej lehote, zodpovedajúce sumy sa prevedú späť do rozpočtu EPZF. S cieľom ustanoviť podmienky vykonávania týchto opatrení je vhodné vymedziť podrobné pravidlá účtovania a spravovania príslušných súm platobnými agentúrami, ako aj ich účtovania na základe rozhodnutí Komisie o platbe.
- (31) Podľa článku 39 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1290/2005 Komisia môže v odôvodnených prípadoch a za určitých podmienok ustanovených v uvedenom bode povoliť členským štátom, ktoré boli členmi Európskej únie pred 1. májom 2004, pokračovať do 31. decembra 2006 v platbách týkajúcich sa programov rozvoja vidieka na obdobie 2000 - 2006. Aby sa táto výnimka dala uplatňovať, je vhodné určiť postup a lehoty, ktoré musia členské štáty dodržať, ako aj podmienky jej vykonávania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 298, 23.9.2004, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 113. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

(32) Je preto potrebné zrušiť nariadenie Komisie (ES) č. 296/96 zo 16. februára 1996 o údajoch, ktoré musia členské štáty zasielať a o mesačnom zaúčtovaní výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), ktorým sa ruší nariadenie (EHS) č. 2776/88 ⁽¹⁾ a rozhodnutie C/2004/1723 z 26. apríla 2004 o údajoch, ktoré musia členské štáty zasielať, a o mesačnom zaúčtovaní výdavkov financovaných Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) ⁽²⁾.

(33) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru poľnohospodárskych fondov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

ÚVODNÉ SPOLOČNÉ USTANOVENIA PRE EPZF A EPFRV

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa vymedzujú určité osobitné podmienky a pravidlá uplatniteľné na spoločnú správu výdavkov a príjmov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (ďalej len „EPZF“) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (ďalej len „EPFRV“), na vedenie účtov a na vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch zo strany platobných agentúr, ako aj na úhradu výdavkov Komisiou v rámci nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 2

Účtovníctvo platobných agentúr

1. Každá platobná agentúra vedie jedno účtovníctvo venované výlučne zaúčtovaniu výdavkov a príjmov uvedených v článku 3 ods. 1 a v článkoch 4 a 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a na použitie finančných prostriedkov, ktoré jej boli poskytnuté na úhradu príslušných výdavkov. V tomto účtovníctve sa musia dať rozlíšiť a podať oddelene finančné údaje týkajúce sa EPZF a EPFRV.

2. Platobné agentúry členských štátov nepatriacich do eurozóny vedú účtovníctvo, v rámci ktorého sú príslušné sumy vyjadrené v mene, v ktorej boli výdavky a príjmy zaplatené alebo prijaté. S cieľom umožniť konsolidáciu úhrnu svojich uskutočnených výdavkov a príjmov, sú však schopné poskytnúť zodpovedajúce údaje v národnej mene a v eurách.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1607/2005 (Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 12).

⁽²⁾ Oznámené 26. apríla 2004, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím C/2005/3741, oznámené 30. septembra 2005.

Pokiaľ však ide o výdavky a príjmy EPZF iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v článku 45 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005, členské štáty, ktoré nie sú schopné zaviesť účtovníctvo zodpovedajúce týmto kritériám do 16. októbra 2006, môžu túto lehotu platnosti predĺžiť až do 16. októbra 2006 potom, ako o tom informujú Komisiu najneskôr 15. septembra 2006.

KAPITOLA 2

ÚČTOVNÍCTVO EPZF

Článok 3

Sprístupnenie informácií členskými štátmi

Každý týždeň členské štáty zhromažďujú a sprístupňujú Komisii informácie o celkovej výške zaplatených výdavkov a prijatých pridelených príjmov takto:

- a) najneskôr tretí pracovný deň každý týždeň informácie o celkovej výške zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých od začiatku mesiaca do konca predchádzajúceho týždňa;
- b) najneskôr tretí pracovný deň mesiaca, keď týždeň presahuje do oboch mesiacov, informácie o celkovej výške zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých v priebehu predchádzajúceho mesiaca.

Článok 4

Oznamovanie informácií členskými štátmi

1. Členské štáty zasielajú Komisii v súlade s článkom 8 ods. 1 písm. c) body i) a ii) nariadenia (ES) č. 1290/2005 elektronicky nasledujúce informácie a dokumenty za podmienok určených v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia:

- a) najneskôr tretí pracovný deň každého mesiaca informácie o celkovej výške zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých počas predchádzajúceho mesiaca podľa vzoru uvedeného v prílohe I a všetky informácie, ktorými možno vysvetliť značné rozdiely medzi odhadmi zostavenými v súlade s odsekom 2 písm. a) bod iii) tohto článku a realizovanými výdavkami alebo prijatými pridelenými príjmami;

- b) najneskôr do 10. dňa každého mesiaca vyhlásenie o výdavkoch uvedených v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 o celkovej výške zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých počas predchádzajúceho mesiaca, ako aj zaplatených výdavkov a pridelených prijatých príjmov vzťahujúcich sa na verejné skladovanie podľa vzoru uvedeného v prílohe II k tomuto nariadeniu. Oznámenie týkajúce sa zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých počas obdobia od 1. do 15. októbra však treba odovzdať najneskôr do 25. dňa toho istého mesiaca.

Vyhlásenie o výdavkoch bude obsahovať rozpis výdavkov a pridelených príjmov podľa jednotlivých článkov rozpočtovej nomenklatúry Európskych spoločenstiev a v prípade kapitol týkajúcich sa auditu poľnohospodárskych výdavkov a pripísaných príjmov doplnujúci rozpis podľa jednotlivých položiek. Za osobitných podmienok rozpočtovej kontroly však môže Komisia požiadať o podrobnejší rozpis;

- c) najneskôr do 20. dňa každého mesiaca doklady určené na zaúčtovanie do rozpočtu Spoločenstva zaplatených výdavkov a pridelených príjmov, ktoré platobná agentúra prijala počas predchádzajúceho mesiaca, s výnimkou dokladov určených na zaúčtovanie zaplatených výdavkov a pridelených príjmov prijatých počas obdobia od 1. do 15. októbra, ktoré treba odovzdať najneskôr do 10. novembra;
- d) najneskôr do 20. mája a do 10. novembra každého roka sumy získané a použité v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1259/1999 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004 na doplnenie dokladov uvedených v písmene c).

2. Doklady uvedené v odseku 1 písm. c) pozostávajú:

- a) z výkazu (T 104 uvedeného v prílohe V) zostaveného každou platobnou agentúrou, ktorý sa týka údajov rozdelených podľa rozpočtovej nomenklatúry Európskych spoločenstiev podľa druhov výdavkov a príjmov, podľa podrobnej nomenklatúry vzťahujúcej sa na:

- i) zaplatené výdavky a pridelené príjmy prijaté počas predchádzajúceho mesiaca,
- ii) kumulované výdavky a pridelené príjmy zaplatené od začiatku rozpočtového obdobia do konca predchádzajúceho mesiaca,
- iii) odhady výdavkov a pridelených príjmov sa podľa jednotlivých prípadov týkajú:
 - výlučne prebiehajúceho mesiaca a dvoch nasledujúcich mesiacov,
 - prebiehajúceho mesiaca, dvoch nasledujúcich mesiacov a obdobia do konca rozpočtového obdobia;

- b) zo súhrnného výkazu (T103 uvedeného v prílohe IV) s údajmi uvedenými v písmene a) podľa jednotlivých členských štátov pre všetky platobné agentúry príslušného členského štátu;

- c) z výkazu prípadného rozdielu (T 101 uvedený v prílohe III) medzi výdavkami vyhlásenými v súlade s odsekom 1 písm. b) a výdavkami vyhlásenými v súlade s písmenom a) tohto odseku spolu s prípadným zdôvodnením rozdielu;

- d) z účtov slúžiacich ako doklady o výdavkoch a príjmoch v súvislosti s verejným skladovaním, uvedených v článku 10 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 884/2006 ⁽¹⁾ a predložených vo forme tabuliek (Tabulky e.faudit) v súlade s prílohou III uvedeného nariadenia;

- e) z tabuliek (T 106 až T 109 uvedených v prílohách VI, VII, VIII a IX) doplnujúcich tabulky uvedené v písmenách a) a b) pre oznámenia do 20. mája a do 10. novembra uvedené v odseku 1 písm. d), ktoré znázorňujú stav účtov ku koncu apríla a ku koncu rozpočtového obdobia a obsahujú:

— oznámenie súm získaných každou platobnou agentúrou podľa článkov 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo článku 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004, vrátane prípadných úrokov (T 106 a T 107),

— výkaz použitia príslušných súm každou platobnou agentúrou v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004 (T 108),

— celkový súhrnný výkaz za jednotlivé členské štáty týkajúci sa údajov uvedených v prvej a druhej zarážke tohto písmena a úrokov vzniknutých v súvislosti s nepoužitými prostriedkami (T 109).

3. Súhrnný výkaz údajov (T103) ustanovený v odseku 2 písm. b) treba Komisii doručiť aj v papierovej podobe.

4. Všetky finančné informácie požadované podľa tohto článku sa oznamujú v eurách.

Avšak:

— pri tabulkách uvedených v ods. 2 písm. e) členské štáty používajú rovnakú menu, aká sa použila na rozpočtové obdobie, v ktorom sa prostriedky získali,

— pri vyhláseniach o výdavkoch a zníženiach uvedených v článku 39 ods. 1 písm. a) a písm. b) nariadenia (ES) č. 1290/2005 členské štáty používajú národnú menu.

⁽¹⁾ Pozri stranu 35 tohto úradného vestníka.

Okrem toho, pokiaľ ide o iné finančné informácie týkajúce sa rozpočtového obdobia 2007, ako sú informácie uvedené v článku 45 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005, členské štáty uvedené v druhom pododseku článku 2 ods. 2 tohto nariadenia oznamujú tieto informácie v národnej mene.

Článok 5

Všeobecné pravidlá uplatniteľné na vyhlásenie o výdavkoch a na pridelené príjmy

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia týkajúce sa vyhlásení o výdavkoch a príjmoch v súvislosti s verejným skladovaním uvedené v článku 6, výdavky a pridelené príjmy vyhlásené platobnými agentúrami na mesačnom základe zodpovedajú platbám a inkasám, ktoré sa skutočne realizovali počas tohto mesiaca

Tieto výdavky a príjmy sa začítajú do rozpočtu EPZF za rozpočtové obdobie „N“, ktoré sa začína 16. októbra roku „N-1“ a končí 15. októbra roku „N“.

Avšak:

a) výdavky, ktoré sa môžu zaplatiť do začatia uplatňovania ustanovenia, ktorým sa ustanovuje ich úplné alebo čiastočné financovanie fondom EPZF, môžu byť predmetom vyhlásenia:

— iba za ten mesiac, počas ktorého sa predmetné ustanovenie začalo uplatňovať,

alebo

— iba za ten mesiac, ktorý nasleduje po dátume, keď sa predmetné ustanovenie začalo uplatňovať;

b) pridelené príjmy, ktoré členský štát dlhuje Komisii, sú predmetom vyhlásenia za mesiac, počas ktorého uplynie lehota na prevedenie príslušných súm ustanovená v právnych predpisoch Spoločenstva;

c) opravy, o ktorých Komisia rozhodne v rámci zúčtovania a dodržiavania vyrovnanosti účtov, ona priamo odpisuje alebo pridáva k mesačným platbám uvedeným podľa jednotlivých prípadov v článku 10 ods. 2 alebo v článku 11 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 885/2006⁽¹⁾. Vo vyhlásení za mesiac, za ktorý sa opravy uskutočňujú však členské štáty do týchto opráv započítajú príslušné sumy.

2. Výdavky a pridelené príjmy sa zohľadnia k dátumu ich odpísania alebo pripísania na účet platobnej agentúry. Pokiaľ však ide o platby, dátum, ktorý treba zohľadniť, môže byť dátum vystavenia a odoslania platobného príkazu zainteresovaným orgánom finančného ústavu alebo príjemcovi platby. Každá platobná agentúra používa počas celého rozpočtového obdobia tú istú metódu.

⁽¹⁾ Pozri stranu 90 tohto úradného vestníka.

3. Výdavky, o ktorých treba predložiť vyhlásenie, nezohľadňujú zníženia vykonané podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004.

4. Výdavky a príjmy vyhlásené v súlade s odsekom 1 môžu zahrňovať opravy údajov vyhlásených za predchádzajúce mesiace toho istého rozpočtového obdobia.

V prípade, že by opravy pridelených príjmov na úrovni platobnej agentúry vedú k pripísaným príjmom pre rozpočtovú položku, prebytkové opravy sa prevedú do nasledujúceho mesiaca. V prípade potreby sa upravia pri revízii účtov za daný rok.

5. Nevybavené platobné príkazy, ako aj platby účtované na ťarchu účtu a neskôr znova účtované v jeho prospech, sa začítajú tak, že sa odpočítajú z výdavkov za mesiac, počas ktorého sa nevykonanie alebo zrušenie platobného príkazu oznámi platobnej agentúre.

6. Ak sú platby dlžné v súvislosti s EPZF zaťažené pohľadávkami, považujú sa za realizované v celom rozsahu s cieľom uplatnenia odseku 1:

a) k dátumu splatenia dlžnej sumy príjemcovi v prípade, že pohľadávka je nižšia ako zaplatený výdavok;

b) ku dňu vyúčtovania v prípade, že výdavok je nižší alebo sa rovná pohľadávke.

7. Zhromaždené údaje o výdavkoch a pridelených príjmoch započítateľných do rozpočtového obdobia, ktoré treba zaslať Komisii najneskôr do 10. novembra, sa môžu opravovať výlučne v rámci ročnej účtovnej závierky, ktorú treba zaslať Komisii v súlade s článkom 8 ods. 1 písm. c) bod iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 6

Osobitné pravidlá uplatniteľné na vyhlásenie o výdavkoch týkajúce sa verejného skladovania

Operácie, ktoré treba zohľadniť pri zostavovaní vyhlásenia o výdavkoch v súvislosti s verejným skladovaním, sú operácie vykázané na konci mesiaca v účtoch platobnej agentúry, ktoré sa uskutočnili od začiatku účtovného obdobia, určeného v článku 2 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 884/2006, do konca predmetného mesiaca.

Toto vyhlásenie o výdavkoch obsahuje hodnoty a sumy určené v súlade s článkami 6, 7 a 9 nariadenia (ES) č. 884/2006, ktoré boli začítované platobnými agentúrami počas mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, na ktorý sa operácie vzťahujú.

Avšak:

- a) pre operácie realizované počas septembra platobné agentúry zaúčtujú hodnoty a sumy najneskôr do 15. októbra;
- b) pre celkové výšky znížených hodnôt uvedených v článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 884/2006 sa sumy zaúčtujú k dátumu určenému rozhodnutím, ktoré ich ustanovuje.

Článok 7

Výmenný kurz uplatniteľný pri zostavovaní vyhlásení o výdavkoch

1. Pri zostavovaní vyhlásení o výdavkoch členské štáty nepatriace do eurozóny uplatnia rovnaký výmenný kurz ako ten, ktorý použili, keď realizovali platby príjmom alebo získali príjmy v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2808/98 ⁽¹⁾ a právnymi predpismi v odvetví poľnohospodárstva.
2. V ostatných prípadoch, ako sú tie, uvedené v odseku 1, najmä pri operáciách, pre ktoré by predpismi z odvetvia poľnohospodárstva nebola určená skutková podstata, sa uplatní predposledný kurz stanovený Európskou centrálnou bankou pred mesiacom, za ktorý sú výdavky alebo pridelené príjmy vyhlásené.
3. Výmenný kurz uvedený v ods. 2 sa takisto uplatňuje na úhrady uskutočnené globálne pre viac operácií realizovaných pred 16. októbrom 2006 alebo 16. októbrom 2007 v prípade uplatňovania druhého pododseku ods. 2 článku 2.

Článok 8

Rozhodnutie Komisie o platbe

1. Na základe údajov odovzdaných v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. b) Komisia rozhodne o mesačných platbách a prevedie ich bez toho, aby boli dotknuté opravy, ktoré treba vziať do úvahy v neskorších rozhodnutiach a v článku 17 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
2. Ak na začiatku rozpočtového roka nebol prijatý rozpočet Spoločenstva, prideliujú sa mesačné platby do výšky určitej percentuálnej sadzby z vyhlásení o výdavkoch získaných od členských štátov, určenej pre jednotlivé kapitoly výdavkov so zreteľom na limity stanovené v článku 13 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002. V rozhodnutiach o neskorších úhradách Komisia zohľadní zostatok neuhradený členským štátom.
3. Ak predbežné záväzky uvedené v článku 150 ods. 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 presahujú polovicu celkovej výšky príslušných prostriedkov pridelených v bežnom rozpočtovom roku, mesačné platby sa pridelia do výšky určitej percentuálnej sadzby z vyhlásení o výdavkoch získaných od členských štátov. V rozhodnutiach o neskorších úhradách Komisia zohľadní zostatok neuhradený členským štátom.

Článok 9

Zníženie platieb Komisiou

1. Akýkoľvek výdavok zaplatený po predpísaných termínoch alebo lehotách sa zohľadní v obmedzenej miere v rámci mesačných platieb v súlade s týmito pravidlami:
 - a) v prípade, že výdavky zaplatené s omeškaním predstavujú až 4 % výdavkov zaplatených v stanovených termínoch a lehotách, netreba uskutočniť žiadne zníženie;
 - b) po uplatnení rozpätia 4 % sa každý ďalší výdavok realizovaný s omeškaním zníži takto:
 - pri omeškaní nepresahujúcom jeden mesiac sa výdavok zníži o 10 %,
 - pri omeškaní nepresahujúcom dva mesiace sa výdavok zníži o 25 %,
 - pri omeškaní nepresahujúcom tri mesiace sa výdavok zníži o 45 %,
 - pri omeškaní nepresahujúcom štyri mesiace sa výdavok zníži o 70 %,
 - pri omeškaní viac ako štyri mesiace sa výdavok zníži o 100 %.
2. Odchyľne od odseku 1 na priame platby uvedené v článku 12 hlava III, alebo, prípadne v hlave IVa nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽²⁾, realizované v rámci roka N, ktorých úhrada po predpísaných termínoch a lehotách sa uskutoční po 15. októbri roka N+1, sa uplatňujú tieto podmienky:
 - a) v prípade, že rozpätie 4 % stanovené v odseku 1 písm. a) nebolo v plnom rozsahu použité pri platbách uskutočnených najneskôr do 15. októbra roka N+1 a zostávajúca časť tohto rozpätia presahuje 2 %, rozpätie sa zníži na 2 %;
 - b) v každom prípade platby uskutočnené počas rozpočtových rokov N+2 a ďalších rozpočtových rokov sú pre príslušný členský štát oprávnené iba v rozsahu jeho vnútroštátneho stropu stanoveného v prílohe VIII alebo v prílohe VIIIa nariadenia (ES) č. 1782/2003, alebo v rozsahu jeho ročného finančného limitu stanoveného v súlade s článkom 143b ods. 3 predmetného nariadenia pre rok predchádzajúci rozpočtovému roku, počas ktorého sa realizuje platba, v prípade potreby zvýšená o sumy vzťahujúce sa na prémie na mliekarské výrobky a dodatočné platby ustanovené v článkoch 95 a 96 uvedeného nariadenia a o dodatočnú sumu pomoci stanovenej v článku 12 uvedeného nariadenia, zníženú o percento určené v článku 10 uvedeného nariadenia a upravenú v súlade s úpravou podľa článku 11 uvedeného nariadenia, so zreteľom na článok 12a uvedeného nariadenia a sumy stanovené v článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 188/2005 ⁽³⁾;

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 31, 4.2.2005, s. 6.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 349, 24. 12. 1998, s. 36.

- c) po uplatnení rozpätí uvedených v písm. a) sa výdavky, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, znížia o 100 %.

3. Komisia uplatňuje odstupňovanie odlišné od tých, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 a 2 a (alebo) nižšie znižujúce alebo nulové sadzby v prípade, ak sa pre niektoré opatrenia prejavia osobitné podmienky riadenia, alebo ak členské štáty predložia dostatočné zdôvodnenie.

Pokiaľ však ide o platby uvedené v odseku 2, prvý pododsek tohto odseku uplatňuje sa v medziach stropov uvedených v predmetnom odseku 2 písm. b).

4. Kontrola dodržania termínov alebo lehôt v rámci mesačných platieb zameraná na zaúčtovanie výdavkov sa vykonáva dvakrát za rozpočtový rok:

— kontrola výdavkov realizovaných do 31. marca,

— kontrola výdavkov realizovaných do 31. júla.

Prípadné prekročenia, ku ktorým dôjde v priebehu augusta, septembra a októbra sa zohľadnia v rámci rozhodnutia o zúčtovaní uvedeného v článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

5. Komisia po tom, ako informuje dotknuté členské štáty, môže posunúť prevod mesačných platieb členským štátom, ako je stanovené v článku 15 ods. 2 a ods. 3 nariadenia č. 1290/2005, ak jej budú oznámenia uvedené v článku 4 tohto nariadenia doručené s omeškaním alebo ak obsahujú nezrovnalosti, ktoré vyžadujú doplnujúce kontroly.

6. Zníženia uvedené v tomto článku a prípadné ďalšie zníženia realizované podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1290/2005, sa uskutočňujú bez toho, aby bolo dotknuté neskoršie rozhodnutie o vykonaní overenia súladu podľa článku 31 uvedeného nariadenia.

Článok 10

Zúčtovanie a poberanie pridelených súm

1. Články 150 a 151 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 sa uplatňujú s potrebnými zmenami na účtovanie pridelených príjmov uvedených v tomto nariadení.

2. Vo svojom rozhodnutí o mesačných platbách prijatom podľa článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 Komisia realizuje platbu zostatku výdavkov vyhlásených príslušným členským štátom znížených o sumu pridelených príjmov, ktorú daný členský štát uviedol v tom istom vyhlásení o výdavkoch. Táto kompenzácia sa rovná poberaniu zodpovedajúcich súm.

3. Viazané rozpočtové prostriedky a platobné rozpočtové prostriedky tvorené pridelenými príjmami sa uvoľňujú v okamihu pridelenia týchto príjmov do rozpočtových položiek. Pridelenie sa realizuje pri zúčtovaní pridelených príjmov do dvoch mesiacov po doručení výkazov zaslaných členskými štátmi v súlade s pravidlami uvedenými v odseku 1.

Článok 11

Poskytnutie finančných prostriedkov členským štátom

1. Komisia potom, ako rozhodne o mesačných platbách, dá k dispozícii členským štátom v rámci rozpočtových prostriedkov finančné prostriedky potrebné na krytie výdavkov, ktoré bude financovať EPZF po odpočítaní sumy zodpovedajúcej prideleným príjmom na účty otvorené jednotlivými členskými štátmi.

V prípade, že platby, ktoré má Komisia realizovať, vedú po odpočítaní pridelených príjmov na úrovni niektorého členského štátu k negatívnej sume, prebytkové zrážky sa prevedú na nasledujúce mesiace.

2. Členské štáty oznámia Komisii názov a číslo účtu uvedeného v odseku 1 podľa vzoru poskytnutého Komisiou.

3. Ak niektorý štát uvedený v druhom pododseku článku 2 ods. 2 naďalej vyhotovuje vyhlásenia o výdavkoch v štátnej mene za rozpočtové obdobie 2007, musí Komisia na príslušné platby uplatniť výmenný kurz z 10. dňa mesiaca nasledujúceho po tom, v rámci ktorého bolo vyhlásenie uskutočnené alebo, ak pre tento deň neexistuje kurzový záznam, použije kurzový záznam z prvého dňa, ktorý tomuto dátumu predchádza a pre ktorý existuje kurzový záznam.

Článok 12

Sumy považované za pridelené príjmy

1. Za pridelené príjmy, rovnako ako za sumy opätovne získané následkom nezrovnalostí a nedbanlivostí podľa článku 32 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, sa považujú:

a) sumy splatné do rozpočtu Spoločenstva, ktoré boli prijaté následkom penále alebo sankcií v súlade s osobitnými pravidlami stanovenými právnymi predpismi v poľnohospodárskom sektore;

b) sumy zodpovedajúce zníženiam alebo vylúčeniam platieb uplatneným v súlade s pravidlami týkajúcimi sa krížového plnenia stanoveného v hlave II kapitole 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003;

2. Pravidlá ustanovené pre pridelené príjmy, iné ako tie, uvedené v odseku 1 sa uplatňujú mutatis mutandis. Ak však sumy uvedené v odseku 1 písm. a) boli získané pred platbou príslušnej pomoci následkom nezrovnalostí alebo nedbanlivostí, odpočítajú sa z príslušného výdavku.

KAPITOLA 3
ÚČTOVNÍCTVO EPFRV

Článok 13

Účtovníctvo programov na rozvoj vidieka

1. Každá platobná agentúra určená pre program rozvoja vidieka vedie účtovníctvo, ktoré umožňuje identifikovať všetky operácie podľa jednotlivých programov a opatrení. Toto účtovníctvo zahŕňa najmä:

- a) výšku verejného výdavku a výšku príspevku Spoločenstva zaplateného za každú operáciu;
- b) sumy, ktoré sa majú vymôcť od príjemcov z dôvodu zistených nezrovnalostí alebo nedbanlivosti;
- c) sumy, ktoré sa vymohli, s identifikáciou pôvodnej operácie.

2. Na vypracovanie svojich vyhlásení o výdavkoch v eurách, uplatňujú platobné agentúry členských štátov nepatriacich do eurozóny pre každú platobnú operáciu alebo vymáhanie pohľadávok predposlednú sadzbu výmenného kurzu stanoveného Európskou centrálnou bankou pred mesiacom, počas ktorého sa operácie evidujú v účtoch platobnej agentúry.

Článok 14

Odhad finančných požiadaviek

Pre každý program rozvoja vidieka členské štáty Komisii zasielajú dvakrát do roka v súlade s článkom 8 ods. 1 písm. c) bod ii) nariadenia (ES) č. 1290/2005, podľa vzoru uvedenom v prílohe X k tomuto nariadeniu, spolu s vyhláseniami o výdavkoch, ktoré treba odovzdať najneskôr do 31. januára a do 31. júla, svoje odhady súm, ktoré treba financovať fondom EPFRV v priebehu roka, ako aj aktualizovaný odhad svojich finančných požiadaviek na nasledujúci rok.

Článok 15

Plán financovania programov rozvoja vidieka

V pláne financovania každého programu rozvoja vidieka sa stanovuje hlavne maximálna výška príspevku EPFRV, jeho ročný rozpis, rozpis podľa osí a opatrení a sadzba spolufinancovania pre jednotlivé osi.

Plán financovania nadobúda účinnosť potom, ako Komisia schváli programy rozvoja vidieka. Neskoršie úpravy plánu financovania, ktoré si nevyžadujú prijatie nového rozhodnutia Komisie, nadobúdajú účinnosť po schválení príslušných úprav cez bezpečnostný systém výmeny informácií a dokumentov medzi Komisiou a členskými štátmi zriadený v rámci vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005. Úpravy plánu financovania, ktoré si vyžadujú prijatie nového rozhodnutia Komisie, nadobúdajú účinnosť po prijatí nového rozhodnutia.

Plán financovania každého programu rozvoja vidieka a jeho akúkoľvek úpravu vkladá orgán zodpovedný za riadenie uvedeného

programu do bezpečnostného systému výmeny informácií uvedených druhom pododseku.

Článok 16

Vyhlásenia o výdavkoch

1. Vyhlásenia o výdavkoch platobných agentúr sa vykonávajú v súvislosti s každým programom na rozvoj vidieka. Tieto vyhlásenia sa pri každom opatrení na rozvoj vidieka týkajú sumy oprávneného verejného výdavku, na ktorý platobná agentúra skutočne previedla príslušný príspevok EPFRV počas referenčného obdobia.

2. Potom, ako sa program schváli, členské štáty zašlú Komisii v súlade s článkom 8 ods. 1 písm. c) bod i) nariadenia (ES) č. 1290/2005 vyhlásenia o výdavkoch elektronicky za podmienok určených v článku 18 tohto nariadenia, v týchto intervaloch a lehotách:

- a) najneskôr do 30. apríla pri výdavkoch za obdobie od 1. januára do 31. marca;
- b) najneskôr do 31. júla pri výdavkoch za obdobie od 1. apríla do 30. júna;
- c) najneskôr do 10. novembra pri výdavkoch za obdobie od 1. júla do 15. októbra;
- d) najneskôr do 31. januára pri výdavkoch za obdobie od 16. októbra do 31. decembra.

Výdavky vyhlásené za určité obdobie môžu zahŕňať opravy údajov vyhlásených za predchádzajúce deklaračné obdobia toho istého účtovného obdobia.

Ak Komisia neschváli program rozvoja vidieka do 31. marca 2007, výdavky, ktoré platobná agentúra na vlastnú zodpovednosť uskutočnila vopred počas obdobia predchádzajúcich schválenie programu, sa Komisii oznámia globálne v prvom vyhlásení o výdavkoch po schválení programu.

3. Vyhlásenia o výdavkoch sa zostavujú podľa vzoru uvedeného v prílohe XI. Pre programy rozvoja vidieka, ktoré sa týkajú regiónov, na ktoré sa vzťahujú odlišné miery spolufinancovania v súlade s článkom 70 ods. 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1698/2005, žiadosť obsahuje pre každý typ regiónu samostatnú tabuľku výdavkov.

4. Ak sa zistia nezahod, rozdiely vo výkladoch alebo nesúvislosti týkajúce sa vyhlásení o výdavkoch za určité referenčné obdobie, vyplývajúce najmä z chýbajúceho oznámenia informácií požadovaných na základe nariadenia (ES) č. 1698/2005 a podrobných podmienok jeho uplatňovania, a ak si vyžadujú dodatočné kontroly, od príslušného členského štátu sa požaduje, aby poskytol doplňujúce informácie. Tieto informácie sa poskytujú prostredníctvom bezpečnostného systému výmeny informácií uvedeného v pododseku 2 článku 15 tohto nariadenia.

Platobná lehota stanovená v článku 26 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa v tomto prípade môže prerušiť pre celú sumu alebo k časti sumy, ktorá je predmetom žiadosti o platbu, od dátumu zaslania žiadosti o informácie do prijatia požadovaných informácií a najneskôr do vyhlásenia o výdavkoch za nasledujúce obdobie.

Ak v tejto lehote nedôjde k náprave, Komisia môže pozastaviť alebo znížiť platby v súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

5. Zhromaždené údaje o výdavkoch a pridelených príjmoch započítateľných do rozpočtového obdobia, ktoré treba zaslať Komisii najneskôr do 10. novembra, sa môžu opravovať výlučne v rámci ročnej účtovnej závierky, ktorú treba zaslať Komisii v súlade s článkom 8 ods. 1 písm. c) bod iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 17

Výpočet sumy na úhradu

1. Príspevok Spoločenstva na úhradu oprávnených verejných výdavkov vyhlásených v rámci jednotlivých osí pre každé referenčné obdobie sa vypočíta na základe plánu financovania platného prvý deň tohto obdobia.

2. Sumy príspevkov EPFRV, ktoré sa od príjemcov vymôžu v rámci príslušného programu rozvoja vidieka počas každého referenčného obdobia, sa odpočítajú zo sumy na úhradu z fondu EPFRV vo vyhlásení o výdavkoch za predmetné obdobie.

3. Sumy v pluse alebo v mínuse, ktoré prípadne vyplývajú z vyrovnania účtov vykonaného v súlade s článkom 10 ods. 1 tretí pododsek nariadenia (ES) č. 885/2006 a ktoré sa môžu opätovne použiť na program rozvoja vidieka, sa pripočítajú alebo odpočítajú zo sumy príspevku EPFRV pri príležitosti prvého vyhlásenia vypracovaného po rozhodnutí o zúčtovaní.

4. Bez toho, aby bol dotknutý strop ustanovený v článku 24 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1290/2005, v prípade, že kumulovaný súčet vyhlásení o výdavkoch prekročí celkovú sumu naplánovanú pre os programu rozvoja vidieka, bude suma na úhradu ohraničená sumou naplánovanou pre túto os. Verejné výdavky, ktoré budú z tohto dôvodu vylúčené z financovania, sa môžu zohľadniť pri budúcom vyhlásení o výdavkoch s výhradou, že členský štát predloží upravený plán financovania a Komisia bude s týmto plánom súhlasiť.

5. Úhradu príspevku Spoločenstva s výhradou dostupnosti rozpočtových prostriedkov vykoná Komisia na účet alebo na účty otvorené jednotlivými členskými štátmi.

Názov(-zvy) a číslo(-a) účtu(-ov) oznámia členské štáty Komisii podľa vzoru, ktorý im Komisia poskytne.

KAPITOLA 4

SPOLOČNÉ USTANOVENIA PLATNÉ PRE EPZF A EPFRV

Článok 18

Elektronická výmena informácií a dokumentov

1. Komisia zavádza informačné systémy umožňujúce elektronickú výmenu dokumentov a informácií medzi ňou a členskými štátmi, pokiaľ ide o oznámenia a získavanie informácií ustanovené nariadením (ES) č. 1290/2005 a pravidlami jeho uplatňovania. Členské štáty informuje o všeobecných podmienkach uplatňovania týchto systémov prostredníctvom výboru poľnohospodárskych fondov.

2. Informačné systémy stanovené v odseku 1 môžu najmä spracovávať:

- a) údaje potrebné na finančné transakcie, najmä tie, ktoré sa týkajú mesačných a ročných účtov platobných agentúr, vyhlásení o výdavkoch a príjmoch a zasielania informácií a dokumentov uvedených v článkoch 5, 11, 15 a 17 tohto nariadenia, v článku 6 nariadenia (ES) č. 885/2006 a článkov 2, 10 a 11 nariadenia (ES) č. 884/2006;
- b) dokumenty spoločného záujmu umožňujúce monitorovanie účtov a získavanie informácií a nahliadanie do dokumentov, ktoré platobná agentúra musí sprístupniť Komisii;
- c) predpisy Spoločenstva a usmernenia Komisie v oblasti financovania Spoločnej poľnohospodárskej politiky orgánmi akreditovanými a menovanými podľa nariadenia (ES) č. 1290/2005, ako aj usmernenia týkajúce sa zosúladeného uplatňovania príslušných právnych predpisov.

3. Formu a obsah dokumentov uvedených v článkoch 4, 14 a 17 tohto nariadenia, v článku 7 ods. 1 písm. a), b) a d) nariadenia (ES) č. 885/2006 a v článkoch 10 a 11 nariadenia (ES) č. 884/2006 stanovila Komisia na základe vzorov uvedených v prílohách II až XI k tomuto nariadeniu, v prílohách II a III k nariadeniu (ES) č. 885/2006 a v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 884/2006.

Komisia tieto vzory upravuje a aktualizuje potom, ako o tom informovala výbor poľnohospodárskych fondov.

4. Elektronické informačné systémy stanovené v odseku 1 môžu obsahovať nástroje potrebné na vloženie údajov a riadenie účtov fondov EPZF a EPFRV Komisiou, ako aj nástroje potrebné na výpočet paušálnych výdavkov alebo výdavkov, ktoré vyžadujú použitie jednotných metód, najmä v súvislosti s finančnými nákladmi a zníženými hodnotami.

5. Údaje o finančných transakciách sú do informačných systémov ustanovených v odseku 1 zasielané, vložené a aktualizované na zodpovednosť platobnej agentúry samotnou platobnou agentúrou alebo agentúrou, na ktorú sa táto funkcia previedla, alebo prípadne prostredníctvom akreditovaných koordinačných orgánov v súlade s článkom 6 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1290/2005.

6. V prípade, že dokument alebo postup stanovený nariadením (ES) č. 1290/2005 alebo pravidlami jeho uplatňovania vyžadujú podpis oprávnenej osoby alebo súhlas osoby v jednej alebo viacerých etapách predmetného postupu, informačné systémy zavedené na účel oznamovania týchto dokumentov musia umožniť identifikovať každú osobu jednoznačne a poskytnúť rozumné záruky nemennosti obsahu dokumentov, vrátane etáp postupu, v súlade s právnymi postupmi Spoločenstva. Pokiaľ ide o vyhlásenia o výdavkoch a vyhlásenie o vierohodnosti pripojeného k ročnej účtovnej závierke uvedené v článku 8 ods. 1 písm. c) bod i) a c) bod iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005, dokumenty zasielané elektronicky uchovávajú v originálnej podobe aj platobné agentúry alebo prípadne akreditované koordinačné orgány v súlade s článkom 6 ods. 2 a 3 predmetného nariadenia.

7. Uchovávanie elektronických a digitálnych dokumentov musí byť zabezpečené počas celej požadovanej doby podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 885/2006.

8. V prípade funkčnej poruchy informačného systému alebo chýbajúceho trvalého spojenia členský štát môže s predbežným súhlasom Komisie zaslať dokumenty v inej podobe, za podmienok určených Komisiou.

KAPITOLA 5

PRECHODNÉ OPATRENIA A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 19

Účtovanie finančných prostriedkov pochádzajúcich z modulácie alebo dodržania podmienok týkajúcich sa životného prostredia

1. Sumy schválené v súlade s článkami 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004 si členský štát pripisuje na špeciálny účet otvorený pre každú platobnú agentúru alebo na špeciálny účet otvorený na úrovni členského štátu. Zaúčtovanie musí umožniť identifikáciu pôvodu finančných prostriedkov vo vzťahu k platbe príjemcovi príslušnej pomoci.

2. Členské štáty môžu platobným agentúram podľa svojho výberu prerozdeliť sumy, ktoré zhromaždia podľa odseku 1 na účel ich použitia. Tieto sumy sa pripisujú na účet alebo na účty uvedené v odseku 1 a používajú sa výlučne na financovanie dodatočnej podpory Spoločenstva uvedenej v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo na sprievodné opatrenia uvedené v článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1655/2004.

V prípade, že v spojitosti s nepoužitými finančnými prostriedkami vzniknú úroky, o tieto úroky sa na konci každého rozpočtového obdobia zvýši disponibilný zostatok a tieto úroky sa použijú na financovanie tých istých opatrení.

3. Čo sa týka výdavkov na opatrenia uvedené v odseku 2, účtovníctvo platobných agentúr sa vedie oddelene od ostatných výdavkov na rozvoj vidieka a pri každej platbe sa účtovne rozlišujú vnútroštátne finančné prostriedky a finančné prostriedky pochádzajúce z uplatňovania článkov 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo článku 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004.

4. Sumy schválené v súlade s článkami 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004 a úroky, ktoré by z nich prípadne vznikli a neboli zaplatené v súlade s článkom 1 nariadenia Komisie (ES) č. 963/2001⁽¹⁾ alebo v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004, sa odpočítajú od mesačných platieb pri príležitosti rozhodnutia Komisie prijatého podľa článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 o výdavkoch za október príslušného rozpočtového obdobia. V prípade potreby treba použiť výmenný kurz uvedený v článku 7 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 20

Výdavky na rozvoj vidieka zo Záručnej sekcie EPUZF v období od 16. októbra do 31. decembra 2006

V prípade, že členský štát zamýšľa v rámci programov rozvoja vidieka na obdobie 2000-2006 platby zo Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (ďalej len „EPUZF“) do 31. decembra 2006 v súlade s článkom 39 ods. 1 písm. a) druhou vetou nariadenia (ES) č. 1290/2005, Komisii predloží najneskôr do 1. júla 2006 žiadosť spolu s príslušným odôvodnením. V žiadosti treba uviesť príslušný program alebo programy a príslušné opatrenia.

V prípade uplatnenia prvého pododseku členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 31. januára 2007 dátum uskutočnenia platieb v rámci Záručnej sekcie EPUZF pre každý program a pre každé opatrenie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 136, 18.5.2001, s. 4.

Článok 21

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 296/96 a rozhodnutie C/2004/1723 z 26. apríla 2004 sa zrušujú od 16. októbra 2006.

Nariadenie (ES) č. 296/96 s výnimkou článku 3 ods. 6a písm. a) a rozhodnutie C/2004/1723 sú však naďalej uplatniteľné pre všetky výdavky realizované členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) do 15. októbra 2006.

Odkazy na zrušené nariadenie a rozhodnutie sa chápu ako odkazy na toto nariadenie a vykladajú sa podľa tabuľky zhody v prílohe XII.

Článok 22

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku *Európskej únie*.

2. Uplatňuje sa od 16. októbra 2006 pre získané príjmy a výdavky realizované členskými štátmi v rámci fondov EPZF a EPFRV za rozpočtové obdobie 2007 a ďalšie rozpočtové obdobia. Článok 20 sa uplatňuje od dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júna 2006.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
člen Komisie

TABUĽKA PRÍLOH

PRÍLOHA I	CELKOVÁ SUMA ZAPLATENÝCH VÝDAVKOV A PRIDELENÝCH PRÍJMOV PRIJATÝCH ZA MESIAC (ČLÁNOK 4 ODS. 1 PÍSM. A)
PRÍLOHA II	MESAČNÉ VYHLÁSENIE O VÝDAVKOCH EPZF (ČLÁNOK 4 ODS. 1 PÍSM. B)
PRÍLOHA III	T 101 – VÝKAZ ROZDIELOV (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. C)
PRÍLOHA IV	T 103 – SÚHRNNÝ VÝKAZ (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. B)
PRÍLOHA V	T 104 – ÚDAJE ROZDELENÉ PODĽA ROZPOČTOVEJ NOMENKLATÚRY EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV A PODĽA DRUHOV VÝDAVKOV A PRÍJMOV (ČLÁNOK 4 ODS. 1 PÍSM. A)
PRÍLOHA VI	T 106 – SUMY ZÍSKANÉ PODĽA ČLÁNKU 3 NARIADENIA (ES) Č. 1259/1999 (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. E)
PRÍLOHA VII	T 107 – SUMY ZÍSKANÉ PODĽA ČLÁNKU 4 NARIADENIA (ES) Č. 1259/1999 ČLÁNKU 1 NARIADENIA (ES) Č. 1655/2004 (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. E)
PRÍLOHA VIII	T 108 - POUŽITIE SÚM ZÍSKANÝCH PODĽA ČLÁNKOV 3 A 4 NARIADENIA (ES) Č. 1259/99 ALEBO ČLÁNKU 1 NARIADENIA (ES) Č. 1655/2004 (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. E)
PRÍLOHA IX	T 109 – SÚHRNNÝ VÝKAZ POUŽITIA SÚM ZÍSKANÝCH PODĽA ČLÁNKOV 3 A 4 NARIADENIA (ES) Č. 1259/99 ALEBO ČLÁNKU 1 NARIADENIA (ES) Č. 1655/2004 (ČLÁNOK 4 ODS. 2 PÍSM. E)
PRÍLOHA X	ODHADY VÝDAVKOV EPFRV (ČLÁNOK 14)
PRÍLOHA XI	VYHLÁSENIE O VÝDAVKOCH EPFRV (ČLÁNOK 17)
PRÍLOHA XII	TABUĽKA ZHODY

PRÍLOHA I

**CELKOVÁ SUMA ZAPLATENÝCH VÝDAVKOV A PRIDELENÝCH PRÍJMOV PRIJATÝCH ZA MESIAC
(ČLÁNOK 4 ODS. 1 PÍSM. A)**

IDES

Obsah vyhlásenia*Záhlavie vyhlásenia*

Záhlavie vyhlásenia obsahuje tieto údaje:

- Identifikačný kód charakteru správy a členského štátu zasielajúceho informáciu. Tento identifikačný kód vám oznámi Komisia.
- Obdobie, na ktoré sa vyhlásenie vzťahuje.
- Podrobné údaje o výdavkoch a príjmoch za dané obdobie:
 - Celková suma bez zúčtovania
 - Odhady bez zúčtovania
 - Zúčtovanie
 - Informácie týkajúce sa verejného skladovania

Hlavná časť vyhlásenia

Hlavná časť vyhlásenia obsahuje tieto údaje:

- Identifikačné číslo položky alebo článku
- Vyhlásené sumy a odhady
- Vysvetlenie rozdielov vo vzťahu k odhadom.

Záverečná časť

V záverečnej časti vyhlásenia sa uvádza kontrolná suma, ktorá je súčtom všetkých vyhlásených súm v záhlaví a v hlavnej časti vyhlásenia.

Skladba správy

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>010<V>[BEGINDATE]/[ENDDATE] <C>020<V>[EXPENDITURE]
<C>030<V>[FORECAST]
<C>040<V>[CLEARANCE]
<C>050<V>[PUBLIC STORAGE]
<C>060<V>[ITEM]
<C>070<V>[AMOUNT]/[FORECAST]
<C>080<V>[DIFF1]/[DIFF2]/[DIFF3]/[DIFF4]
...
<C>060<V>[ITEM]
<C>070<V>[AMOUNT]/[FORECAST]
<C>080<V>[DIFF1]/[DIFF2]/[DIFF3]/[DIFF4]
<C>090<V>[CHECKSUM]
```


Opis kolóniek

Názov	Formát	Opis
Záhlavie vyhlásenia: výskyt údajov je 1		
[IDENTIFICATION] *		Identifikačný kód oznámený Komisiou
[BEGINDATE] *	Dátum (DDMMRRRR)	Obdobie začiatku vyhlásenia
[ENDDATE] *	Dátum (DDMMRRRR)	Obdobie ukončenia vyhlásenia
[EXPENDITURE] *	Počet (30,2)	Celková suma za mesiac bez zúčtovania
[FORECAST] *	Počet (30,2)	Odhad
[CLEARANCE] *	Počet (30,2)	Zúčtovanie
[PUBLIC STORAGE]*	Počet (30,2)	Výdavky na verejné skladovanie
Hlavná časť vyhlásenia: výskyt údajov je od 1 do n		
[ITEM]	Počet (8)	Rozpočtová položka (účtovná položka alebo článok)
[AMOUNT]	Počet (30,2)	Suma výdavkov/príjmov
[FORECAST]	Počet (30,2)	Odhadovaná suma
[DIFF1]	Počet (30,2)	Rozdiel oproti predchádzajúcim mesiacom
[DIFF2]	Počet (30,2)	Odhadovaný rozdiel prevedený na nasledujúce mesiace
[DIFF3]	Počet (30,2)	Rozdiel oproti nasledujúcim mesiacom
[DIFF4]	Počet (30,2)	Chyby v odhadoch
Záverečná časť: výskyt údajov je 1		
[CHECKSUM] *	Počet (30,2)	Kontrolná hodnota: súčet všetkých súm v správe

Položky* musia byť vyplnené.

Príklad

```

<I>AGRWDMT1
<C>010<V>16102005
<C>020<V>135454513.93
<C>030<V>163388000
<C>040<V>0
<C>050<V>2801326.91
<C>060<V>050201
<C>070<V>5462115.83/21358000
<C>080<V>0/-15835484.17/0/0
...
...
<C>060<V>050202
<C>070<V>0/0
<C>080<V>0/0/0/0
<C>090<V>157894562

```

E-AGREX

Členský štát: Kontaktná osoba:		Dátum zaslania: Telefón: E-mail:						
Výdavky za obdobie od do (v eurách)								
Celková suma za mesiac bez zúčtovania (1): Odhady bez zúčtovania (2): Rozdiel = (1)-(2): Zúčtovanie: Celková suma za mesiac, vrátane zúčtovania:		<table border="1"> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> </table>						
.....								
.....								
.....								
.....								
.....								
Z toho výdavky na verejné skladovanie (kategória 2)		<table border="1"> <tr><td> </td></tr> </table>						

Povinne v poslednom faxe za daný mesiac alebo na výslovnú žiadosť Komisie							
Príslušná nomenklatúra	Výdavky/ príjmy(1)	Odhady (2)	Rozdiely = (1)-(2)	Objasnenie hlavných rozdielov v miliónoch eur			
				Pochádzajúcich z predchádzajúcich mesiacov	Prevedených na nasledujúce mesiace	Pochádzajúcich z nasledujúcich mesiacov	Chyby v odhadoch
SPOLU							

PRÍLOHA II

MESAČNÉ VYHLÁSENIE O VÝDAVKOCH EPZF (ČLÁNOK 4 ODS. 1 PÍSM. B)

Obsah vyhlásenia*Záhlavie vyhlásenia*

Záhlavie vyhlásenia obsahuje tieto údaje:

- Identifikačný kód charakteru správy a členského štátu zasielajúceho informáciu. Tento identifikačný kód je kód uznaný Komisiou a umožňuje rozpoznať druh zaslaného vyhlásenia a príslušný členský štát. (Poznámka: používa sa najmä na zaručenie, že užívateľ, ktorý zasiela vyhlásenie, je skutočne oprávnený podať vyhlásenie za daný členský štát.) Tento identifikačný kód vám oznámi Komisia.
- Obdobie, na ktoré sa vyhlásenie o výdavkoch vzťahuje. Príklad: 1105 pre obdobie výdavkov 11-2005 a vyhlásenie z 10.12.2005.
- Meno, telefónne číslo, faxové číslo a adresa elektronickej pošty osoby zodpovednej za vyhlásenie.

Hlavná časť vyhlásenia

Hlavná časť vyhlásenia obsahuje tieto údaje pre každý článok nomenklatúry EPUZF:

- Identifikačný kód článku (napríklad 050201) alebo položky
- Vyhlásená suma v eurách.

Záverečná časť

V súhrnnej časti sa ďalej uvádzajú tieto informácie:

- Vyhlásenie o celkovej sume v EURÁCH.

Časť obsahujúca pripomienky

Správa sa končí kolónkou pre voľné pripomienky pozostávajúcou z 0 až 100 riadkov textu. Táto kolónka sa používa na vpísanie doplnujúcich informácií na základe určitých konkrétnych žiadostí Komisie.

Skladba správy

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>001<V>[PERIOD]
<C>004<V>[RESPNAME]
<C>005<V>[RESPPHONE]
<C>006<V>[RESPFAX]
<C>007<V>[RESPEMAIL]
<C>010<V>[ITEM]/[AMOUNT]
...
<C>010<V>[ITEM]/[AMOUNT]
<C>010<V>TOTALS/[TOT AMOUNT]
<C>999<V>[COMMENT]
<C>999<V>[COMMENT]
```

Opis kolóniek

Názov	Formát	Opis
Záhlavie vyhlásenia: výskyt údajov je 1		
[IDENTIFICATION] *		Identifikačný kód pridelený GR pre poľnohospodárstvo
[PERIOD] *	Dátum (MMRR)	Obdobie, na ktoré sa fax vzťahuje
[RESPNAME] *	Voľný text (250 písmen)	Priezvisko a meno osoby zodpovednej za vyhlásenie
[RESPPHONE]	Voľný text (50 písmen)	Telefónne číslo osoby zodpovednej za vyhlásenie
[RESPFAX]	Voľný text (50 písmen)	Adresa elektronickej pošty osoby zodpovednej za vyhlásenie
[RESPEMAIL]	Voľný text (50 písmen)	Faxové číslo osoby zodpovednej za vyhlásenie
Hlavná časť vyhlásenia: výskyt údajov je od 1 do n		
[ITEM]	Text (8 písmen)	Položka alebo kapitola, na ktorú sa vyhlásenie vzťahuje
[AMOUNT]	Počet (15,2)	Suma v EURÁCH
Záverečná časť: výskyt údajov je 1		
[TOT AMOUNT]	Počet (15,2)	Celková suma v EURÁCH uvedená vo vyhlásení
Časť s pripomienkami: výskyt údajov je od 1 do n		
[COMMENT]	Voľný text (200 písmen)	Voľná pripomienka
Položky* musia byť vyplnené.		

Príklad

```

<I>FAX10IE
<C>001<V>1105
<C>004<V>John Smith
<C>005<V>00 32 2 2994789
<C>006<V>00 32 2 2994789
<C>007<V>John.Smith@gmail.com
<C>010<V>050201/23986.21
<C>010<V>050202/0
<C>010<V>050203/3898153.27
...
<C>010<V>050401/3656976.04
<C>010<V>05070108/0
<C>010<V>05070109/0
<C>010<V>TOTALS/23154379.29
<C>999<V>Toto je komentár – prvý riadok
<C>999<V>Toto je komentár – druhý riadok

```

Formát pre tlač

Print

EPZF

10. deň mesiaca vyhlásenie:

Výdavky a príjmy

Členský štát:

Zodpovedná osoba:

Telefónne číslo:

Faxové číslo:

Elektronická adresa:

Mesiac:

Strana 1: Sumy

dátum		Výdavky a príjmy
		V EURÁCH
článok alebo položka 1	názov	
článok alebo položka 2	názov	
...	...	
...	...	
...	...	
...	...	
...	...	
...	...	
článok alebo položka n	názov	
SPOLU NA ZAPÍSANIE		
KONTROLNÁ KOLÓNKA		
VÝPOČET SPOLU		0,00

Strana 2: Pripomienky

PRÍLOHA V

**T 104 – ÚDAJE ROZDELENÉ PODĽA ROZPOČTOVEJ NOMENKLATÚRY EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
A PODĽA DRUHOV VÝDAVKOV A PRÍJMOV****Obsah vyhlásenia***Záhlavie vyhlásenia*

Záhlavie vyhlásenia obsahuje tieto údaje:

- Identifikačný kód charakteru správy a platobnej agentúry zasielajúcej informáciu. (Poznámka: používa sa najmä na zaručenie, že užívateľ, ktorý zasiela vyhlásenie, je skutočne oprávnený podať vyhlásenie za daný členský štát.) Tento identifikačný kód vám oznámi Komisia.
- Obdobie, na ktoré sa vyhlásenie o výdavkoch vzťahuje. Príklad: 200511 pre obdobie výdavkov 11-2005 a T104 z 20.12.2005.
- Jazyk vyhlásenia.

Hlavná časť vyhlásenia

Hlavná časť vyhlásenia obsahuje tieto údaje pre každú podpoložku nomenklatúry EPUZF:

- Identifikačný kód podpoložky (napríklad 050201043010001 a 050201049999999 ak je podpoložka neznáma).
- Názov podpoložky v jazyku zvolenom v záhlaví vyhlásenia.
- Sumy vyhlásené za príslušné obdobie (N), kumulovaná suma vyhlásená od začiatku rozpočtového obdobia, odhady pre obdobia N+1, N+2... N+3 a N+4... koniec rozpočtového obdobia. Všetky sumy musia byť uvedené v eurách.

Záverečná časť

Za zoznamom všetkých podpoložiek sa uvádza:

- Celková suma vyhlásená za príslušné obdobie (N), celková kumulovaná suma vyhlásená od začiatku rozpočtového obdobia, celková odhadovaná suma na obdobia N+1, N+2... N+3 a N+4... koniec rozpočtového obdobia.
- Vysvetlenie používania podpoložiek „9999999“.
- Časť pre voľnú pripomienku

Skladba správy

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>001<V>[PERIOD]
<C>011<V>[LANGUAGE]
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]/[PRE1]/[PRE2]/[PRE3]
...
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]/[PRE1]/[PRE2]/[PRE3]
<C>004<V>[AMOUNT TOT]/[AMOUNT CUMUL TOT]/[PRE1 TOT]/[PRE2 TOT]/PRE3 TOT]
<C>005<V>[EXPLANATION]
<C>006<V>[COMMENT]
```

Opis kolóniek

Názov	Formát	Opis
Záhlavie vyhlásenia: výskyt údajov je 1		
[IDENTIFICATION] *		Identifikačný kód pridelený GR pre poľnohospodárstvo
[PERIOD] *	Dátum (RRRRMM)	Obdobie výdavkov
[LANGUAGE] *	2 písmená	Kód ISO jazyka
Hlavná časť vyhlásenia: výskyt údajov je od 1 do n		
[SUBITEM] *	Počet (15)	Podpoložka
[DESCRIPTION] *	Voľný text (600)	Názov podpoložky
[AMOUNT] *	Počet (15,2)	Vyhlásená suma
[AMOUNT CUMUL] *	Počet (15,2)	Kumulovaná suma
[PRE1] *	Počet (15,2)	Odhadovaná suma na nasledujúce obdobie
[PRE2] *	Počet (15,2)	Odhadovaná suma na obdobie N+2... N+3
[PRE3] *	Počet (15,2)	Odhadovaná suma na obdobie N+4... koniec rozpočtového obdobia
Záverečná časť: výskyt údajov je 1		
[AMOUNT TOT] *	Počet (15,2)	Celková vyhlásená suma
[AMOUNT CUMUL TOT] *	Počet (15,2)	Celková kumulovaná suma
[PRE1 TOT] *	Počet (15,2)	Celková odhadovaná suma na nasledujúce obdobie
[PRE2 TOT] *	Počet (15,2)	Celková odhadovaná suma na obdobie N+2... N+3
[PRE3 TOT] *	Počet (15,2)	Celková odhadovaná suma na obdobie N+4... koniec rozpočtového obdobia
[EXPLANATION]	Voľný text (80)	Vysvetlenie podpoložiek 9999999
[COMMENT]	Voľný text (80)	Pripomienky

Položky* musia byť vyplnené.

Príklad

```

<I>AGRCYP1T3
<C>001<V>200510
<C>011<V>EN
<C>002<V>050203003011001
<C>012<V>Sugar and isoglucose
<C>003<V>0,00/0,00/0,00/30000,00/0,00
<C>002<V>050208011500001
<C>012<V>Export refunds — fresh fruits & vegetables
<C>003<V>32417,34/32417,34/2500,00/2500,00/0,00
...
...
<C>002<V>050301020000002
<C>012<V>Single area payment scheme — new Member States — R.1782/03, Art.143b) — year 2005
<C>003<V>0,00/0,00/8357983,69/0,00/0,00
<C>004<V>478378,38/478378,38/9393593,69/330246,00/1400000,00
<C>006<V>No Comment

```


PRÍLOHA X

A) ODHADY SÚM NA FINANCOVANIE Z EPFRV, KTORÉ TREBA PREDLOŽIŤ NAJNESKÔR DO 31. JANUÁRA

Odhad súm v eurách, ktoré sa majú zaplatiť z EPFRV v roku „N“ za:			
Č. programu	január – marec	apríl – jún	júl – október
Odhad sumy v eurách, ktorá sa má zaplatiť z EPFRV v roku „N+1“ za:			
október – december	január – marec	apríl – jún	júl – október

B) ODHADY SÚM NA FINANCOVANIE Z EPFRV, KTORÉ TREBA PREDLOŽIŤ NAJNESKÔR DO 31. JÚLA

Odhad súm v eurách, ktoré sa majú zaplatiť z EPFRV v roku „N“ za:			
Č. programu	január – marec	apríl – jún	júl – október
	XXXXXXXXXX.	XXXXXXXXXX.	
Odhad sumy v eurách, ktorá sa má zaplatiť z EPFRV v roku „N+1“ za:			
október – december	január – marec	apríl – jún	júl – október

PRÍLOHA XI

A) VYHLÁSENIE O VÝDAVKOCH

Program rozvoja vidieka _____ Č. CCI _____

Výpis operácií, pre ktoré platobná agentúra zaplatila príspevok Spoločenstva v období medzi ___/___/___ a ___/___/___

Os/Opatrenie	Verejný výdavok, na ktorý sa vzťahuje spolufinancovanie Spoločenstvom
Opatrenie 111	(suma v eurách)
Opatrenie 112	(suma v eurách)
.....	
Opatrenie 1xy	(suma v eurách)
Spolu Os I	(automatický výpočet)
Opatrenie 211	(suma v eurách)
Opatrenie 212	(suma v eurách)
.....	
Opatrenie 2xy	(suma v eurách)
Spolu Os II	(automatický výpočet)
Opatrenie 311	(suma v eurách)
Opatrenie 312	(suma v eurách)
.....	
Opatrenie 3xy	(suma v eurách)
Spolu Os III	(automatický výpočet)
Akcie Leader druh Os I (411)	(suma v eurách)
Akcie Leader druh Os II (412)	(suma v eurách)
Akcie Leader druh Os III (413)	(suma v eurách)
Projekty spolupráce (421)	(suma v eurách)
Fungovanie skupín pre miestnu činnosť (431)	(suma v eurách)
Spolu Os Leader	(automatický výpočet)
Opatrenia spolu	(automatický výpočet)
Technická pomoc	(suma v eurách)
SPOLU	(automatický výpočet)

B) SÚHRN VEREJNÝCH VÝDAVKOV

Prioritná os	Verejné výdavky spolu	Miera spolufinan-covania	Verejný príspevok	
			Vnútroštátny	Spoločenstva
Os I	(automatický výpočet)	(stanovený v programe)	(automatický výpočet)	(automatický výpočet)
Os II	(automatický výpočet)	(stanovený v programe)	(automatický výpočet)	(automatický výpočet)
Os III	(automatický výpočet)	(stanovený v programe)	(automatický výpočet)	(automatický výpočet)
Os LEADER	(automatický výpočet)	(stanovený v programe)	(automatický výpočet)	(automatický výpočet)
Technická pomoc	(automatický výpočet)	(stanovený v programe)	(automatický výpočet)	(automatický výpočet)
SPOLU	(automatický výpočet)		(automatický výpočet)	(automatický výpočet)

C) ŽIADOSŤ O PLATBU

Celkový príspevok EPFRV zodpovedajúci vyhláseným výdavkom	(automatický výpočet)
Vrátenie uskutočnené počas obdobia vyhlásenia (-)	EUR
Úprava stropu alebo zníženie sumy z predchádzajúceho vyhlásenia (+)	EUR
Zostatok (prípadný, +/-) rozhodnutia o zúčtovaní za rok x	EUR
Suma žiadaná z EPFRV	EUR

Za platobnú agentúru, dátum, meno a funkcia osoby, ktorá vypracovala vyhlásenie

Za koordinačný orgán, dátum, meno a funkcia osoby, ktorá schvaľuje zaslanie vyhlásenia Komisii

PRÍLOHA XII

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 296/96	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 11 ods. 1
Článok 1 ods. 2	Článok 11 ods. 2
Článok 2 ods. 1	Článok 2 ods. 1
Článok 2 ods. 2	Článok 19 ods. 1
Článok 2 ods. 3	Článok 19 ods. 2 prvý pododsek
Článok 2 ods. 4	Článok 19 ods. 2 druhý pododsek
Článok 2 ods. 5	Článok 19 ods. 3
Článok 3 ods. 1	Článok 3
Článok 3 ods. 2	Článok 4 ods. 1 písm. a)
Článok 3 ods. 3	Článok 4 ods. 1 písm. b)
Článok 3 ods. 3a	Článok 18 ods. 8
Článok 3 ods. 4	Článok 4 ods. 1 druhý pododsek
Článok 3 ods. 5	Článok 4 ods. 1 písm. c)
Článok 3 ods. 6 písm. a)	Článok 4 ods. 2 písm. a)
Článok 3 ods. 6 písm. b)	Článok 4 ods. 2 písm. b)
Článok 3 ods. 6 písm. c)	Článok 4 ods. 2 písm. c)
Článok 3 ods. 6 písm. d)	Článok 4 ods. 2 písm. d)
Článok 3 ods. 6a písm. a)	Zrušuje sa
Článok 3 ods. 6a písm. b)	Článok 4 ods. 2 písm. e)
Článok 3 ods. 7	Zrušuje sa
Článok 3 ods. 8	Zrušuje sa
Článok 3 ods. 9	Článok 1 ods. 2
Článok 3 ods. 10	Zrušuje sa
Článok 3 ods. 11	Článok 7
Článok 4 ods. 1	Článok 8
Článok 4 ods. 2 písm. a) a b)	Článok 9 ods. 1
Článok 4 ods. 2 písm. c)	Článok 9 ods. 2
Článok 4 ods. 2 písm. d)	Článok 9 ods. 3
Článok 4 ods. 2 písm. e)	Zrušuje sa
Článok 4 ods. 3	Článok 9 ods. 4
Článok 4 ods. 4	Článok 9 ods. 6
Článok 4 ods. 5	Článok 9 ods. 5
Článok 4 ods. 6	Zrušuje sa

Nariadenie (ES) č. 296/96	Toto nariadenie
Článok 5	Článok 6
Článok 6	Článok 19 ods. 4
Článok 7 ods. 1	Článok 5 ods. 1, 3 a 4
Článok 7 ods. 2	Článok 5 ods. 2
Článok 7 ods. 3	Článok 5 ods. 5
Článok 7 ods. 4	Článok 5 ods. 6
Článok 7 ods. 5	Článok 5 ods. 7
Článok 7 ods. 6	Zrušuje sa
Článok 8	Článok 18
Článok 9	Článok 21
Článok 10	Článok 22

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 884/2006

z 21. júna 2006

o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o financovanie intervenčných opatrení vo forme verejného skladovania Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a zaúčtovanie operácií verejného skladovania platobnými agentúrami členských štátov

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1883/78 z 2. augusta 1978, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá pre financovanie intervencií Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

- (1) Financovanie intervenčných opatrení určených na reguláciu trhov s poľnohospodárskymi produktmi v súlade článkom 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1290/2005 zabezpečuje Spoločenstvo za podmienok stanovených v sektorových poľnohospodárskych právnych predpisoch. Pokiaľ ide o intervenčné opatrenia vo forme verejného skladovania, v článku 4 nariadenia (EHS) č. 1883/78 sa ustanovilo, že čiastka financovaná Spoločenstvom sa stanovuje na základe ročných zúčtovaní zostavovaných platobnými agentúrami. Týmto nariadením sa takisto stanovili pravidlá a podmienky upravujúce tieto účty. V dôsledku vytvorenia Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) nariadením (ES) č. 1290/2005, ktorý nahradil záručnú sekciu Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), by sa mali ustanoviť príslušné pravidlá uplatňovania.
- (2) Intervenčné opatrenia vo forme verejného skladovania sa môžu financovať iba v prípade, že príslušné výdavky boli vynaložené platobnými agentúrami určenými členskými štátmi v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1290/2005. Vykonávanie úloh súvisiacich najmä s riadením alebo kontrolou intervenčných opatrení, s výnimkou platieb pomoci, však môže byť delegované v súlade s článkom 6 ods. 1 druhým pododsekom uvedeného nariadenia. Tieto úlohy musia byť vykonateľné aj prostredníctvom viacerých platobných agentúr. Okrem toho by sa malo ustanoviť, aby sa riadením určitých opatrení verejného skladovania mohli poveriť tretie verejné alebo súkromné subjekty za zodpovednosti platobných agentúr. Bolo by preto vhodné upresniť rozsah zodpovednosti platobných agentúr v tejto oblasti, upresniť ich povinnosti a určiť, za akých podmienok a podľa akých pravidiel môže byť riadenie určitých opatrení verejného

skladovania zverené tretím verejným alebo súkromným subjektom. V poslednom uvedenom prípade by bolo tiež vhodné stanoviť, že dotknuté subjekty konajú povinne v rámci zmlúv, na základe povinností a všeobecných princípov definovaných v tomto nariadení.

- (3) Výdavky súvisiace s intervenčnými opatreniami vo forme verejného skladovania môžu byť rôzneho charakteru. Bolo by preto vhodné upresniť pre každú kategóriu operácií, na aké výdavky by sa mohlo použiť financovanie Spoločenstva, a najmä za akých podmienok môžu byť tieto výdavky pokryté, určením podmienok oprávnenosti a pravidiel ich výpočtu. V rámci uvedeného by sa malo predovšetkým upresniť, či sa majú tieto výdavky zohľadniť na základe zložiek skutočne zistených platobnými agentúrami alebo na základe paušálov určených Komisiou.
- (4) Aby sa členským štátom, ktoré nie sú súčasťou eurozóny, umožnilo vykonať konsolidáciu ich výdavkov a nákladov v národnej mene a v eurách za harmonizovaných podmienok, je potrebné stanoviť podmienky, za ktorých sa operácie týkajúce sa verejného skladovania zapisujú do ich účtovníctva, a aký výmenný kurz sa bude uplatňovať.
- (5) Na určenie výšky financovania Spoločenstvom týkajúceho sa výdavkov na verejné skladovanie, vzhľadom na veľmi rozdielny charakter dotknutých opatrení a na neexistenciu jednotných rozhodujúcich skutočností, je vhodné stanoviť jednotnú rozhodujúcu skutočnosť na základe účtov, ktoré zriadi a vedú platobné agentúry a na ktoré sa zaúčtujú na ich farchu alebo v ich prospech rôzne zložky výdavkov a príjmov, ktoré platobné agentúry zistia.
- (6) V súlade s článkom 6 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006 z 21. júni 2006o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV ⁽³⁾, platobné agentúry musia v záujme toho, aby sa uhradili ich výdavky na verejné skladovanie, prevziať vo svojich vyhláseniach o výdavkoch hodnoty a čiastky, ktoré zapísali do účtovných výkazov počas mesiaca nasledujúceho po mesiaci, ktorého sa týkajú operácie verejného skladovania. Aby bol možný dobrý priebeh tohto postupu, bolo by vhodné určiť podmienky, za ktorých sa informácie potrebné na výpočet nákladov a výdavkov oznámia Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 695/2005 (Ú. v. EÚ L 114, 4.5.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽³⁾ Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

- (7) Účtovníctvo verejných zásob zadržaných v rámci intervencie musí umožňovať určenie výšky financovania Spoločenstva a súčasne musí umožňovať zistenie stavu zásob produktov v intervenčnom režime. Na tento účel by bolo vhodné stanoviť, aby platobné agentúry viedli osobitne materiálne účtovníctvo a finančné účtovníctvo, ktoré by obsahovali zložky nevyhnutné na sledovanie zásob a na riadenie financovania výdavkov a príjmov spojených s intervenčnými opatreniami verejného skladovania.
- (8) Vieť v účtovníctve zložky týkajúce sa množstiev, hodnôt a určitých priemerov je pre platobné agentúry povinné. Niektoré operácie alebo výdavky by však nemali byť za určitých okolností vzaté do úvahy, alebo by mali byť vzaté do úvahy podľa osobitných pravidiel. S cieľom zabrániť nezrovnalostiam v zaobchádzaní a s cieľom zabezpečiť ochranu finančných záujmov Spoločenstva sa musia upresniť tieto prípady a okolnosti, ako aj podrobné pravidlá ich zaúčtovania.
- (9) Dátum, ku ktorému sa uskutočňuje zaúčtovanie jednotlivých zložiek výdavkov a príjmov prislúchajúcich k intervenčným opatreniam verejného skladovania, závisí od charakteru operácií a môže sa určiť v rámci sektorových poľnohospodárskych právnych predpisov. V tomto kontexte by preto bolo vhodné stanoviť všeobecné pravidlo, v ktorom by sa stanovilo, že tieto zložky sa zaúčtujú k dátumu, ku ktorému sa vykonala materiálna operácia vyplývajúca z intervenčného opatrenia, a stanovili by sa aj osobitné prípady, ktoré musia byť zohľadnené.
- (10) Platobné agentúry musia na základe všeobecnej zodpovednosti, ktorá im prináleží, pravidelne a periodicky skontrolovať zásoby produktov v intervenčnom režime. S cieľom zaručiť jednotné uplatňovanie tejto povinnosti všetkými platobnými agentúrami by bolo vhodné stanoviť periodicitu a všeobecné princípy uplatniteľné na kontroly a inventúry.
- (11) Zhodnotenie operácií týkajúcich sa verejného skladovania závisí aj od charakteru operácií a môže sa určiť v rámci sektorových poľnohospodárskych právnych predpisov. Bolo by preto vhodné stanoviť všeobecné pravidlo, v ktorom by sa stanovilo, že hodnota nákupov a predajov je rovná súčtu platieb alebo príjmov vykonaných, alebo takých, ktoré treba vykonať, na materiálne operácie, a tiež stanoviť osobitné podmienky alebo osobitné prípady, ktoré musia byť zohľadnené.
- (12) Bolo by vhodné stanoviť formu a obsah dokumentov, ktorých oznámenie sa požaduje na základe intervenčných opatrení verejného skladovania, ako aj podmienky a podrobné pravidlá predkladania alebo uschovávania týchto dokumentov členskými štátmi. V záujme koherencie s pravidlami stanovenými v iných odvetviach dotknutých financovaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky sa musia oznámenia a výmeny informácií stanovené týmto nariadením vykonávať za podmienok a podľa podrobných pravidiel určených v článku 18 nariadenia (ES) č. 883/2006.
- (13) Opatrenia prijaté na základe tohto nariadenia nahrádzajú ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 411/88 z 12. februára 1988 o metóde a úrokovej miere, ktoré sa majú používať na výpočet nákladov financovania intervenčných opatrení zahrnujúcich nákup, skladovanie a nakladanie ⁽¹⁾, nariadenia Komisie (EHS) č. 1643/89 z 12. júna 1989 definujúceho štandardné čiastky, ktoré sa majú používať na financovanie operácií vyplývajúcich z verejného skladovania poľnohospodárskych výrobkov ⁽²⁾, nariadenia Komisie (EHS) č. 2734/89 z 8. septembra 1989 o skutočnostiach, ktoré sa majú zohľadňovať pri určovaní výdavkov podľa článku 37 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 822/87, ktoré má financovať Záručná sekcia EPUZF ⁽³⁾, nariadenia Rady (EHS) č. 3492/90 z 27. novembra 1990 stanovujúceho faktory, ktoré sa majú brať do úvahy v ročných zúčtovaniach na financovanie intervenčných opatrení vo forme skladovania vo verejných skladoch Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, záručná sekcia ⁽⁴⁾, nariadenia Komisie (EHS) č. 3597/90 z 12. decembra 1990 o účtovných pravidlách na intervenčné opatrenia zahŕňajúce nákup, skladovanie a predaj poľnohospodárskych produktov intervenčnými agentúrami ⁽⁵⁾, nariadenia Komisie (EHS) č. 147/91 z 22. januára 1991, ktoré definuje a stanovuje tolerancie na straty množstiev poľnohospodárskych výrobkov vo verejnom intervenčnom sklade ⁽⁶⁾ a nariadenia Komisie (ES) č. 2148/96 z 8. novembra 1996 ustanovujúceho pravidlá pre hodnotenie a monitorovanie verejných intervenčných zásob poľnohospodárskych produktov ⁽⁷⁾.
- (14) Nariadenia (EHS) č. 411/88, (EHS) č. 1643/89, (EHS) č. 2734/89, (EHS) č. 3492/90, (EHS) č. 3597/90, (EHS) č. 147/91 a (ES) č. 2148/96 by sa preto mali zrušiť.
- (15) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru poľnohospodárskych fondov,

(1) Ú. v. ES L 40, 13.2.1988, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 956/2005 (Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2005, s. 8).

(2) Ú. v. ES L 162, 13.6.1989, s. 12. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 269/91 (Ú. v. ES L 28, 2.2.1991, s. 22).

(3) Ú. v. ES L 263, 9.9.1989, s. 16.

(4) Ú. v. ES L 337, 4.12.1990, s. 3.

(5) Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 43. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1392/97 (Ú. v. ES L 190, 19.7.1997, s. 22).

(6) Ú. v. ES L 17, 23.1.1991, s. 9. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 652/92 (Ú. v. ES L 70, 17.3.1992, s. 5).

(7) Ú. v. ES L 288, 9.11.1996, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 808/1999 (Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 70).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

INTERVENČNÉ OPATRENIA VO FORME OPERÁCIÍ VEREJNÉHO SKLADOVANIA

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa vymedzujú podmienky a pravidlá, ktoré sa uplatňujú na financovanie výdavkov na intervenčné opatrenia spojené s verejným skladovaním z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), na riadenie a kontrolu príslušných operácií platobnými agentúrami podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 1290/2005, na účtovanie príslušných výdavkov a príjmov EPZF, ako aj na odovzdávanie informácií a príslušných dokumentov Komisii.

Článok 2

Zodpovednosť a povinnosti platobnej agentúry

1. Platobné agentúry zabezpečujú na vlastnú zodpovednosť správu a kontrolu operácií spojených s intervenčnými opatreniami verejného skladovania za podmienok stanovených v prílohe I, prípadne v sektorových poľnohospodárskych právnych predpisoch, najmä na základe minimálnych percentuálnych podielov kontrol určených v tejto prílohe.

Z tohto dôvodu môžu svoje právomoci delegovať na intervenčné agentúry, ktoré vyhovujú podmienkam akreditácie stanoveným v prílohe I bode 1.C) nariadenia Komisie (ES) č. 885/2006 ⁽¹⁾, alebo konať prostredníctvom iných platobných agentúr.

2. Platobné alebo intervenčné agentúry môžu bez toho, aby bola dotknutá ich celková zodpovednosť v oblasti verejného skladovania:

- a) zveriť správu niektorých opatrení verejného skladovania fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré zabezpečujú skladovanie intervenčných poľnohospodárskych produktov, ďalej len „správcovia skladov“. V tomto prípade sa táto správa povinne vykonáva v rámci zmlúv o skladovaní, na základe povinností a všeobecných princípov definovaných v prílohe II,
- b) poveriť fyzické alebo právnické osoby vykonaním určitých osobitných úloh stanovených v sektorových právnych predpisoch.

3. Povinnosti platobných agentúr sú v oblasti verejného skladovania najmä tieto:

- a) viesť materiálne a finančné účtovníctvo pre každý produkt, ktorý je predmetom intervenčného opatrenia verejného skladovania, na základe operácií, ktoré realizujú od 1. októbra jedného roka do 30. septembra nasledujúceho roka, v období nazývanom ďalej „účtovné obdobie“,

- b) viesť aktualizovaný zoznam správcov skladov, s ktorými uzavreli zmluvu v rámci verejného skladovania. Tento zoznam musí obsahovať informácie dovoľujúce presnú identifikáciu všetkých skladových miest, ich kapacity, počtu skladov, chladniární a síl, ich plány a schémy,

- c) uchovávať pre Komisiu vzorové zmluvy používané pre verejné skladovanie, ako aj pravidlá stanovené pre prevzatie produktov, skladovanie a ich vyskladnenie zo skladov správcov skladov, ako aj pravidlá uplatniteľné na zodpovednosť správcov skladov,

- d) viesť centrálné informatizované materiálne účtovníctvo zásob, pokrývajúce všetky skladové miesta, produkty, akosti a množstvá jednotlivých produktov, udávajúc pre každý z nich hmotnosť (v prípade potreby hmotnosť netto aj brutto) alebo objem,

- e) vykonávať všetky operácie týkajúce sa skladovania, uschovávaní, dopravy alebo presunov intervenčných produktov v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi bez toho, aby bola dotknutá vlastná zodpovednosť nakupujúcich, ostatných platobných agentúr, ktoré konajú v rámci operácie, alebo poverených osôb,

- f) počas celého roka vykonávať kontroly skladov intervenčných produktov. Tieto kontroly sa vykonávajú v nepravidelných intervaloch a bez ohlásenia. Kontrolu však možno ohlásiť vopred, a to v lehote striktné obmedzenej na nevyhnutné minimum, pokiaľ sa tým neohrozí účel kontroly. Kontrolu možno ohlásiť najviac 24 hodín vopred, okrem riadne odôvodnených prípadov.

- g) vykonávať ročnú inventúru za podmienok určených v článku 8.

Pokiaľ v členskom štáte zabezpečujú správu účtov verejného skladovania pre jeden alebo viaceré produkty viaceré platobné agentúry, materiálové a finančné účtovníctvo uvedené v písmene a) a písmene b) sa musí konsolidovať na úrovni členského štátu ešte pred tým, ako sa príslušné informácie predložia Komisii.

4. Platobné agentúry prijímajú všetky opatrenia, aby zaručili:

- a) dobré uschovanie produktov, ktoré sú predmetom intervenčných opatrení Spoločenstva. Minimálne raz do roka sa uistia o kvalite uskladnených produktov,

- b) úplnosť intervenčných zásob.

⁽¹⁾ Pozri stranu 90 tohto úradného vestníka.

5. Platobné agentúry bezodkladne informujú Komisiu:

- a) o prípadoch, v ktorých by mohlo predĺženie obdobia skladovania produktu spôsobiť jeho znehodnotenie,
- b) o stratách množstva alebo o znehodnotení produktu následkom prírodných katastrof.

Keď sa Komisia dozvie o situáciách uvedených v písmene a) a písmene b) prvého pododseku, prijme príslušné rozhodnutia:

- a) pokiaľ ide o situácie uvedené v písmene a), v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003 ⁽¹⁾ alebo, podľa okolností, v súlade s postupom stanoveným v príslušnom článku iných nariadení týkajúcich sa spoločnej organizácie trhov s poľnohospodárskymi produktmi,
- b) pokiaľ ide o situácie uvedené v písmene b), v súlade s postupom uvedeným v článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

6. Platobné agentúry znášajú finančné dôsledky, ktoré vyplývajú zo zlého uschovania produktov, ktoré boli predmetom intervencie Spoločenstva, najmä z dôvodu zlých podmienok skladovania. Ich finančná zodpovednosť sa uplatňuje bez ohľadu na uplatnenie nárokov u správcu skladu v prípade, že si nesplnili svoje záväzky alebo povinnosti.

7. Platobná agentúra stálym spôsobom sprístupní pracovníkom Komisie alebo ňou povereným osobám účtovníctvo verejného skladovania a všetky dokumenty, zmluvy a súbory založené alebo prijaté v rámci intervencie, a to elektronickou cestou alebo v sídle platobnej agentúry.

8. Platobné agentúry oznámia:

- a) na žiadosť Komisie dokumenty a informácie uvedené v odseku 7 a dopĺňujúce vnútroštátne správne opatrenia prijaté na uplatňovanie a správu intervenčných opatrení,
- b) v periodicite stanovenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2006 informácie týkajúce sa verejného skladovania, na základe vzoru uvedeného v prílohe III tohto nariadenia.

Článok 3

Intervenčné opatrenia vo forme verejného skladovania

Intervenčné opatrenia vo forme verejného skladovania môžu obsahovať operácie nákupu, skladovania, dopravy a presunu zásob, ako aj predaja a iného odbytu týchto poľnohospodárskych produktov za podmienok stanovených v platných sektorových poľnohospodárskych právnych predpisoch a v tomto nariadení.

Článok 4

Financovanie intervenčných výdavkov vynaložených v rámci operácií verejného skladovania

1. V rámci operácií verejného skladovania uvedených v článku 3 financuje EPZF z titulu intervencie, pokiaľ príslušné výdavky neboli určené v rámci platných sektorových poľnohospodárskych právnych predpisov, tieto výdavky:

- a) finančné náklady na zdroje uvoľnené členskými štátmi na nákup produktov, podľa podrobných pravidiel na výpočet určených v prílohe IV,
- b) výdavky na materiálne operácie vyplývajúce z nákupu, predaja alebo z každého iného postúpenia produktov (vstup, pobyt a výstup produktov z verejného skladovania) uvedené v prílohe V, na základe paušálnych čiastok jednotných pre Spoločenstvo, vypočítaných podľa podrobných pravidiel určených v prílohe VI,
- c) výdavky na materiálne operácie, ktoré nie sú nevyhnutne spojené s nákupom, predajom alebo každým iným postúpením produktov, na základe paušálnych a nepaušálnych súm podľa ustanovení určených Komisiou v rámci sektorových poľnohospodárskych právnych predpisov týkajúcich sa týchto produktov a v prílohe VII,
- d) zníženie hodnoty skladovaných produktov, podľa podrobných pravidiel na výpočet určených v prílohe VIII,
- e) rozdiely (zisky a straty) medzi účtovnou hodnotou a odbytovou cenou produktov alebo rozdiely vyplývajúce z iných faktorov.

2. Pre členské štáty, ktoré nie sú členmi eurozóny, a bez toho, aby boli dotknuté pravidlá a osobitné rozhodujúce skutočnosti stanovené v prílohách k tomuto nariadeniu alebo v poľnohospodárskych právnych predpisoch, najmä v článku 3 ods. 1 a článku 5 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2808/98 ⁽²⁾, sa výdavky uvedené v odseku 1 písm. b) a písm. c) tohto článku, vypočítané na základe čiastok stanovených v eurách, a výdavky alebo príjmy uskutočnené v národnej mene v rámci tohto nariadenia prepočítajú na národnú menu alebo na euro na základe ostatného výmenného kurzu stanoveného Európskou centrálnou bankou pred účtovným obdobím, v priebehu ktorého boli operácie zapísané do účtovníctva platobnej agentúry. Tento výmenný kurz sa uplatňuje aj na zaúčtovanie týkajúce sa rôznych špecifických prípadov uvedených v článku 7 ods. 1 tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 36.

Na účtovné obdobie 2007 však členské štáty uvedené v článku 2 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 883/2006 uplatňujú výmenné kurzy uvedené v článku 13 tohto nariadenia.

KAPITOLA 2

ZAÚČTOVANIE OPERÁCIÍ VEREJNÉHO SKLADOVANIA

Článok 5

Obsah účtovníctva zásob vo verejnom skladovaní, ktoré vedú platobné agentúry

1. Materiálne účtovníctvo stanovené v článku 2 ods. 3 písm. a) musí oddelene obsahovať tieto druhy položiek:

- a) množstvá produktov zistené na vstupe a na výstupe zo skladov s alebo bez fyzického pohybu,
- b) množstvá použité na základe režimu bezplatného rozdelenia najodkázanejším osobám stanoveného v nariadení Rady (EHS) č. 3730/87 ⁽¹⁾ a zaúčtované podľa ustanovení článku 5 nariadenia Komisie (EHS) č. 3149/92 ⁽²⁾, pričom sa odlišia množstvá, ktoré sú predmetom prevodu do iného členského štátu,
- c) množstvá, ktoré sa odobrali ako vzorky, pričom sa odlišia odbery uskutočnené nakupujúcimi,
- d) množstvá, ktoré po zistení vizuálnou kontrolou v rámci ročnej inventúry alebo pri kontrole po prevzatí do intervencie už nemožno opätovne zabaliť a predávajú sa priamym predajom,
- e) množstvá chýbajúce zo zistiteľných alebo nezistiteľných príčin, vrátane množstiev zodpovedajúcich zákonným odchýlkam,
- f) znehodnotené množstvá,
- g) prebytkové množstvá,
- h) chýbajúce množstvá prekračujúce prípustné odchýlky,
- i) množstvá, ktoré sa dostali do skladov, ale ukázalo sa, že nespĺňajú požadované podmienky a ich prevzatie bolo odmietnuté,
- j) čisté množstvá, ktoré boli v skladoch na konci každého mesiaca alebo účtovného obdobia a ktoré sa prenášajú do nasledujúceho mesiaca alebo účtovného obdobia.

2. Finančné účtovníctvo stanovené v článku 2 ods. 3 písm. a) obsahuje:

- a) hodnoty množstiev uvedených v ods. 1 písm. a) tohto článku, pričom sa oddelene uvedie hodnota nakúpených množstiev a predaných množstiev,

- b) účtovná hodnota množstiev, ktoré sa použili alebo zaúčtovali v rámci režimu bezplatnej distribúcie uvedenej v ods. 1 písm. b) tohto článku,

- c) finančné náklady uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a),

- d) výdavky týkajúce sa materiálnych operácií uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b) a písm. c),

- e) čiastky vyplývajúce zo zníženia hodnoty uvedeného v článku 4 ods. 1 písm. d),

- f) čiastky vybrané alebo vymožené od predajcov, kupujúcich alebo správcov skladov iné, ako čiastky uvedené v článku 11 ods. 2,

- g) suma pochádzajúca z priamych predajov, ktoré sa vykonajú následkom ročnej inventúry alebo kontrol po prevzatí produktov do intervenčných skladov,

- h) straty a zisky z vyskladnení produktov vzhľadom na zníženia hodnoty uvedené v písmene e) tohto odseku,

- i) ostatné zložky na ťarchu alebo v prospech, najmä zložky zodpovedajúce množstvám uvedeným v ods. 1 písm. c) až g) tohto článku,

- j) priemernú účtovnú hodnotu vyjadrenú podľa okolností na tonu alebo na hektoliter.

Článok 6

Zaúčtovanie

1. Zložky uvedené v článku 5 sa zaúčtujú pre množstvá, hodnoty, čiastky a priemery skutočne zistené platobnými agentúrami alebo pre hodnoty a čiastky vypočítané na základe paušálnych čiastok stanovených Komisiou.

2. Tieto zistenia a výpočty uvedené v odseku 1 sa vykonávajú s výhradou uplatňovania týchto pravidiel:

- a) náklady na odvoz, týkajúce sa množstiev, pre ktoré boli zistené úbytky alebo znehodnotenia, v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe X a XII, sa zaúčtujú iba pre množstvá skutočne predané a vyskladnené,

- b) množstvá zistené ako chýbajúce pri prevoze medzi členskými štátmi sa nepovažujú za uskladnené v členskom štáte určenia a nie sú oprávnené na paušálne čiastky na uskladnenie,

- c) pri doprave alebo presune sa náklady na uskladnenie a náklady na vyskladnenie, paušálne stanovené na tento účel, zaúčtujú iba ak sa tieto náklady nepokladajú podľa právnych predpisov Spoločenstva za neoddeliteľnú súčasť prepravných nákladov;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 313, 30.10.1992, s. 50.

- d) pokiaľ osobitné ustanovenia právnych predpisov Spoločenstva nestanovujú inak, sumy z predaja znehodnotených produktov, ako aj iné prípadné sumy získané v tejto súvislosti sa nezaúčtujú do zápisov EPZF,
- e) prebytkové množstvá, ktoré by sa mohli zistiť, sa zaúčtujú ako záporné položky v záznamoch zásob do chýbajúcich množstiev. Tieto množstvá sa zohľadnia pri určení množstiev presahujúcich prípustnú odchýlku;
- f) iné vzorky ako tie, ktoré odobrali kupujúci, sa zaúčtujú v súlade s ustanoveniami bodu 2 písm. a) prílohy XII.

3. Pokiaľ ide o údaje uvedené v článku 5 za súčasné účtovné obdobie, opravy vykonané Komisiou sa oznámia Výboru poľnohospodárskych fondov. Členským štátom sa oznámia pri mesačnom rozhodnutí o platbách alebo ak nie, tak pri rozhodnutí o vyrovnaní účtov. Platobné agentúry ich zaúčtujú v súlade s podmienkami stanovenými v uvedenom rozhodnutí.

Článok 7

Dátumy zaúčtovania výdavkov a príjmov a pohyb produktov

1. Zaúčtovanie rôznych zložiek výdavkov a príjmov sa vykonáva k dátumu, ku ktorému sa realizuje materiálna operácia vyplývajúca z intervenčného opatrenia.

Avšak v nasledovných prípadoch sa uplatňujú tieto dátumy:

- a) dátum, ku ktorému nadobúda platnosť zmluva o uskladnení uvedená v článku 9 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1262/2001 ⁽¹⁾, pokiaľ ide o biely cukor a surový cukor, pre množstvá prevzaté na základe uzavretia zmluvy o uskladnení uzatvorenej pred presunom zásob medzi predkladateľom ponuky a platobnou agentúrou,
- b) deň inkasovania súm vybraných alebo vymožených v súlade s článkom 5 ods. 2 písm. f) a písm. g),
- c) dátum skutočnej platby nákladov týkajúcich sa materiálnych operácii, v prípade, že tieto náklady nie sú pokryté paušálnymi čiastkami.

2. Zaúčtovanie rôznych zložiek súvisiacich s fyzickým pohybom produktov a spravovaním zásob sa vykonáva k dátumu, ku ktorému sa realizuje materiálna operácia vyplývajúca z intervenčného opatrenia.

Avšak v nasledovných prípadoch sa uplatňujú tieto dátumy:

- a) dátum prevzatia produktov platobnou agentúrou, v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s príslušným produktom, pre množstvá, ktoré vstupujú do verejného skladovania bez zmeny miesta uskladnenia,

- b) dátum zistenia skutočností pre chýbajúce alebo znehodnotené množstvá a prebytkové množstvá,
- c) deň skutočného vyskladnenia skladovaných produktov pre priame predaje produktov, ktoré nie je možné opätovne zabaliť po vizuálnej kontrole v rámci ročnej inventúry alebo kontroly po prevzatí do intervencie, ktoré ostávajú v zásobách,
- d) koniec účtovného obdobia pre prípadné straty prevyšujúce prípustnú odchýlku.

Článok 8

Inventúra

1. Platobné agentúry počas každého účtovného obdobia vykonávajú inventúru každého produktu, ktorý bol predmetom intervencie Spoločenstva.

Výsledky tejto inventúry porovnávajú s účtovnými záznamami. Zistené rozdiely množstva a čiastky vyplývajúce z rozdielov množstva odhalených pri preverovaní sa zaúčtujú v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. b) a písm. c).

2. Chýbajúce množstvá vyplývajúce zo zvyčajných operácií skladovania podliehajú prípustným odchýlkam uvedeným v prílohe XI a zodpovedajú rozdielu medzi teoretickými zásobami pri účtovnej inventúre na jednej strane a skutočnými zásobami stanovenými na základe inventúry stanovenej v odseku 1 alebo pretrvávajúce účtovné zásoby po vyprázdnení skutočných zásob skladu na strane druhej.

KAPITOLA 3

ZHODNOTENIE ÚČTOV

Článok 9

Zhodnotenie operácií týkajúcich sa verejného skladovania

1. Hodnota nákupov a predajov sa rovná súčtu platieb alebo príjmov vykonaných, alebo takých, ktoré treba vykonať, na materiálne operácie, okrem osobitných ustanovení uvedených v tomto článku a s výhradou osobitných ustanovení stanovených v:

- a) prílohe IX pre produkty destilácie (lieh zo zmiešaných zdrojov),
- b) prílohe X pre chýbajúce množstvá,
- c) prílohe XII pre znehodnotené alebo zničené produkty,
- d) prílohe XIII pre uskladnené produkty, ktorých prevzatie bolo zamietnuté.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48.

2. Určenie hodnoty nákupov sa vykoná pre množstvá produktov uskladnené na základe intervenčnej ceny a s prihliadnutím na zvýšenia, zľavy, zrážky, percentuálne podiely a koeficienty, ktoré sa majú uplatniť na intervenčné ceny pri nákupe produktu, v súlade s kritériami určenými v sektorových poľnohospodárskych právnych predpisoch.

Avšak v prípadoch a situáciách uvedených v prílohe X a prílohe XII bode 2 písm. a) a bode 2 písm. c) sa zvýšenia, zľavy, zrážky, percentuálne podiely a koeficienty neberú do úvahy.

3. Náklady zaplatené alebo vybrané na materiálne operácie uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c) v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva pri nákupe produktov sa zaúčtujú osobitne od výkupnej ceny ako výdavky alebo príjmy týkajúce sa technických nákladov,

4. Vo finančnom účtovníctve uvedenom v článku 5 ods. 2 sa množstvá produktov nachádzajúce na sklade na konci účtovného obdobia a ktoré sa majú preniesť do nasledujúceho obdobia ohodnotia podľa ich priemernej účtovnej hodnoty (prevodná cena) určenej v mesačnom účtovníctve posledného mesiaca účtovného obdobia.

5. Uskladnené množstvá, o ktorých sa zistí, že nespĺňajú podmienky ustanovené pre skladovanie, sa zapisujú do účtovníctva ako predaj v čase vyskladnenia za cenu, za ktorú sa nakúpili.

Avšak, ak sú vo chvíli fyzického odsunu produktu splnené podmienky pre uplatňovanie prílohy X písm. b), musí sa vyskladnenie produktu vopred konzultovať s Komisiou.

6. Ak účet vykazuje kreditný zostatok, tento sa odpočíta od výdavkov za súčasné účtovné obdobie.

7. Ak po prvom dni v mesiaci nastane zmena paušálnych čiastok, platobných lehôt, úrokových mier alebo iných faktorov používaných na výpočet, nové faktory sa uplatnia pre materiálne operácie nasledujúceho mesiaca.

KAPITOLA 4

FINANCOVANÉ SUMY A VYHLÁSENIA O VÝDAVKOCH A PRÍJMOCH

Článok 10

Financovaná suma

1. Čiastka financovaná z titulu intervenčných opatrení uvedených v článku 3 sa určí na základe účtovníctva vytvoreného a vedeného platobnými agentúrami v súlade s článkom 2 ods. 3 písm. a) a do ktorého sú zapísané, na farchu alebo v prospech, jednotlivé zložky výdavkov a príjmov uvedených v článku 5, pričom sa v prípade potreby zohľadnia sumy výdavkov stanovené v rámci sektorových poľnohospodárskych právnych predpisov.

2. Platobná agentúra predloží Komisii, mesačne a ročne, elektronickou cestou, informácie potrebné na financovanie výdavkov verejného skladovania a účtovníctvo potvrdzujúce výdavky

a príjmy týkajúce sa verejného skladovania, vo forme tabuliek (tabulky e.faudit), ktorých vzor je uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu, v lehotách určených v článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 883/2006 a v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2006.

Článok 11

Vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch

1. Financovanie EPZF sa rovná výdavkom vypočítaným na základe zložiek oznámených platobnou agentúrou, po odpočítaní prípadných príjmov vyplývajúcich z intervenčných opatrení, schválených prostredníctvom informačného systému vyvinutého Komisiou a uvedených platobnou agentúrou na vyhlásení o výdavkoch, vytvorenom v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 883/2006.

2. Sumy navrátené v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivostí uvedených v článku 32 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a sumy získané alebo vymožené od predajcov, kupujúcich alebo správcov skladov, ktoré spĺňajú kritériá definované v článku 12 nariadenia (ES) č. 883/2006, sa do rozpočtu EPZF oznamujú za podmienok ustanovených v článku 4 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia.

KAPITOLA 5

VÝMENA INFORMÁCIÍ A DOKUMENTOV

Článok 12

Informačné systémy

Oznámenia a výmeny informácií stanovené v tomto nariadení, ako aj vyhotovenie dokumentov, ktorých vzory sa nachádzajú v prílohe III, sa vykonávajú prostredníctvom informačných systémov, ktoré umožňujú zabezpečenú výmenu informácií, za podmienok a podľa podrobných pravidiel určených v článku 18 nariadenia (ES) č. 883/2006.

KAPITOLA 6

PRECHODNÉ OPATRENIA A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 13

Prechod

1. V prípade členských štátov, ktoré nepatria do eurozóny, sa hodnota čistých množstiev prevedených z účtovného obdobia 2006 do účtovného obdobia 2007 po odpočítaní druhého zníženia hodnoty na konci účtovného obdobia 2006 prevedie do eur na základe posledného výmenného kurzu, ktorý Európska centrálna banka stanoví pred účtovným obdobím 2007.

2. Pokiaľ však členský štát, ktorý nepatrí do eurozóny, vedie aj naďalej svoje účty za účtovné obdobie 2 007 v národnej mene v súlade s článkom 2 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 883/2006, uplatňujú sa počas tohto obdobia a na jeho konci tieto výmenné kurzy:

- a) posledný výmenný kurz, ktorý Európska centrálna banka stanovila na prevod do národnej meny pred účtovným obdobím 2007:
- paušálnych súm týkajúcich sa výdavkov uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b) a písm. c) tohto nariadenia,
 - hodnoty chýbajúcich množstiev, ktoré prekračujú prípustné odchýlky uchovávaní a spracovania uvedenej v prílohe X písm. a) tohto nariadenia,
 - hodnoty poškodených alebo zničených množstiev následkom pohrôm uvedenej v prílohe XII bode 2 písm. a) tohto nariadenia,
 - hodnoty iných vzoriek, ako tých, ktoré odobrali kupujúci a ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 2 písm. f) tohto nariadenia,
 - paušálnych súm týkajúcich sa množstiev, ktorých prevzatie sa odmieta, uvedených v prílohe XIII bode 1 písm. a) a písm. b) tohto nariadenia,
- b) posledný výmenný kurz, ktorý Európska centrálna banka stanovila pred prvým dňom každého štvrťroka účtovného obdobia 2007 počínajúc 1. októbrom 2006 na prevod do národnej meny:
- hodnoty chýbajúcich množstiev v dôsledku krádeží alebo iných zistiteľných príčin uvedenej v prílohe X písm. a) tohto nariadenia,

- hodnoty chýbajúcich množstiev v dôsledku presunu alebo prevozu uvedenej v prílohe X písm. c) tohto nariadenia,
- hodnoty poškodených alebo zničených množstiev následkom zlých podmienok skladovania uvedenej v prílohe XII bode. 2 c) tohto nariadenia,

- c) posledný výmenný kurz, ktorý Európska centrálna banka stanovila pred účtovným obdobím 2008 na prevod do eur hodnoty čistých množstiev, ktoré sa prevádzajú z účtovného obdobia 2007 do účtovného obdobia 2008 po odpočítaní druhého zníženia hodnoty na konci účtovného obdobia 2007.

Článok 14

Zrušenie

Nariadenia (EHS) č. 411/88, (EHS) č. 1643/89, (EHS) č. 2734/89, (EHS) č. 3492/90, (EHS) č. 3597/90, (EHS) č. 147/91 a (ES) č. 2148/96 sa od 1. októbra 2006 zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XVI.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júna 2006.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
člen Komisie

TABUĽKA PRÍLOH

PRÍLOHA I	POVINNOSTI PLATOBNÝCH AGENTÚR A POSTUPY FYZICKEJ INŠPEKCIE podľa článku 2 ods. 3
PRÍLOHA II	POVINNOSTI A HLAVNÉ ZÁSADY TÝKAJÚCE SA ZODPOVEDNOSTI SPRÁVCOV SKLADOV, KTORÉ SA MUSIA ZAČLENÍŤ DO ZMLUVY O SKLADOVANÍ, KTORÁ SA UZATVÁRA MEDZI PLATOBNOU AGENTÚROU A SPRÁVCOM SKLADU, podľa článku 2 ods. 2
PRÍLOHA III	INFORMÁCIE, KTORÉ MAJÚ POSKYTNÚŤ ČLENSKÉ ŠTÁTY, podľa článku 10 ods. 2 prostredníctvom počítačového systému uvedeného v článku 12 (Tabuľky e.faudit)
PRÍLOHA IV	VÝPOČET FINANČNÝCH NÁKLADOV podľa článku 4 ods. 1 písm. a) + DODATOK , v ktorom sa uvádzajú referenčné úrokové sadzby
PRÍLOHA V	HMOTNÉ OPERÁCIE, NA KTORÉ SA VZŤAHUJÚ PAUŠÁLNE ČIASTKY uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b)
PRÍLOHA VI	PAUŠÁLNE ČIASTKY PRE SPOLOČENSTVO podľa článku 4 ods. 1 písm. b)
PRÍLOHA VII	OSOBITNÉ SKUTOČNOSTI, KTORÉ SA MUSIA ZOHLADNIŤ V PRÍPADE VÝDAVKOV A PRÍJMOV TÝKAJÚCICH SA NIEKTORÝCH PRODUKTOV
PRÍLOHA VIII	ZNÍŽENIE HODNOTY SKLADOVANÝCH PRODUKTOV podľa článku 4 ods. 1 písm. d)
PRÍLOHA IX	ZHODNOTENIE ZÁSOB PRODUKTOV DESTILÁCIE (alkohol zo zmiešaných zdrojov)
PRÍLOHA X	ZHODNOTENIE CHÝBAJÚCICH MNOŽSTIEV
PRÍLOHA XI	PRÍPUSTNÉ ODCHÝLKY
PRÍLOHA XII	ZHODNOTENIE POŠKODENÝCH ALEBO ZNIČENÝCH MNOŽSTIEV
PRÍLOHA XIII	ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA USKLADNENÉ PRODUKTY, KTORÝCH PREVZATIE BOLO ZAMIETNUTÉ
PRÍLOHA XIV	VZOR MESAČNÉHO VYHLÁSENIA SPRÁVCU SKLADU PRE PLATOBNÚ AGENTÚRU
PRÍLOHA XV	VZOR ROČNÉHO VYHLÁSENIA SPRÁVCU SKLADU PRE PLATOBNÚ AGENTÚRU
PRÍLOHA XVI	TABUĽKA ZHODY

PRÍLOHA I

POVINNOSTI PLATOBNÝCH AGENTÚR A POSTUPY FYZICKEJ INŠPEKCIE
(článok 2 ods. 3)**A. POVINNOSTI PLATOBNÝCH AGENTÚR****I. Kontroly****1. Periodicita a reprezentatívnosť**

Každé miesto skladovania sa musí skontrolovať aspoň raz ročne v súlade s ustanoveniami v bode B a kontroly sa musia týkať najmä:

- postupu zhromažďovania informácií o verejnom skladovaní,
- zhody medzi účtovnými údajmi, ktorými disponuje na mieste správca skladu, a informáciami zaslanými platobnej agentúre,
- fyzickej prítomnosti množstiev na sklade uvedených v účtovných záznamoch správcu skladu, ktoré sa použili ako základ pre posledný mesačný výkaz, ktorý správca skladu odovzdal, odhadnutej vizuálne, alebo v prípade pochybnosti či sporu vážením alebo meraním,
- skladovaných produktov z hľadiska toho, či sú neškodné a dobrej a predajnej kvality.

Fyzická prítomnosť sa musí preukázať dostatočne reprezentatívnou fyzickou inšpekciou, ktorá sa vzťahuje aspoň na percentuálny podiel uvedený v bode B a umožňuje usúdiť, že úhrnné množstvá zapísané v materiálnom účtovníctve sú skutočne prítomné.

Kontroly kvality sa vykonávajú vizuálnym, olfaktorickým a/alebo organoleptickým spôsobom a v prípade pochybností prostredníctvom hĺbkových analýz.

2. Dodatočné kontroly

Ak sa počas fyzickej inšpekcie zistia nezrovnalosti, musí sa preveriť ďalší percentuálny podiel množstiev intervenčného skladovania s použitím rovnakej metódy. V prípade potreby sa inšpekcia môže rozšíriť na váženie všetkých uskladnených produktov v súbore alebo kontrolovanom sklade.

II. Protokoly z kontrol

1. Vnútný kontrolný orgán platobnej agentúry alebo ním poverený orgán vypracuje z každej vykonanej kontroly alebo fyzickej inšpekcie protokol.
2. Protokol musí obsahovať aspoň tieto informácie:
 - a) meno správcu skladu, adresu navštíveného skladu a označenie kontrolovaných súborov;
 - b) dátum a čas začiatku a ukončenia kontroly;
 - c) miesto konania kontroly a opis podmienok uskladnenia, balenia a dostupnosti;
 - d) úplnú totožnosť osôb vykonávajúcich kontrolu, ich pracovné postavenie a poverenie;
 - e) vykonané kontrolné opatrenia a použité postupy merania objemu, ako sú metódy merania, uskutočnené výpočty, predbežné a konečné výsledky, ako aj vyvodené závery;

- f) množstvo uvedené v účtovných knihách platobnej agentúry, množstvo v skladových knihách a prípadné nezrovnalosti medzi oboma knihami, a to pre každý súbor alebo akosť na sklade;
 - g) v prípade každého súboru alebo akosti, keď sa vykonáva fyzická inšpekcia, údaje uvedené v písmene f), ako aj množstvo zistené na mieste a prípadné rozdiely; číslo súboru alebo akosti, palety, škatule, silá, nádrže či iné príslušné nádoby, hmotnosť (v prípade potreby čistá a hrubá hmotnosť) alebo objem;
 - h) vyhlásenia správcu skladu v prípade nezrovnalostí alebo rozdielov;
 - i) miesto, dátum a podpis osoby, ktorá vypracovala protokol, a správcu skladu alebo jeho zástupcu;
 - j) prípadné využitie rozšírenej kontroly v prípade nezrovnalostí s uvedením percentuálneho podielu uskladnených množstiev, ktoré sú predmetom rozšírenej kontroly, zistených nezrovnalostí a poskytnutých vysvetlení.
3. Protokoly sa bezodkladne posielajú vedúcemu útvaru, ktorý zodpovedá za vedenie účtovníctva platobnej agentúry. Ihneď po prijatí správy sa opraví účtovníctvo platobnej agentúry podľa zistených nezrovnalostí a rozdielov.
4. Správy sa uchovávajú v sídle platobnej agentúry a sú k dispozícii zamestnancom Komisie a osobám s jej poverením.
5. Platobná agentúra vyhotoví súhrnný dokument, v ktorom sa uvádzajú:
- vykonané kontroly, v rámci ktorých sa rozlišujú fyzické inšpekcie (inventarizačné kontroly),
 - skontrolované množstvá,
 - zistené nezrovnalosti a dôvody týchto nezrovnalostí vo vzťahu k mesačným a ročným výkazom.

Skontrolované množstvá a zistené nedostatky sa pre príslušný produkt uvádzajú v zmysle hmotnosti alebo objemu a ako percentuálny podiel celkového vlastneného množstva.

V tomto súhrnnom dokumente sa samostatne uvádzajú kontroly na overenie akosti uskladnených produktov. Komisii sa odovzdáva zároveň s ročnou účtovnou uzávierkou uvedenou v článku 8 ods. 1 písm. c) bod iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Súhrnný dokument sa vyhotoví a zašle Komisii prvýkrát v súvislosti s účtovným rokom 2006.

B. POSTUP FYZICKEJ INŠPEKČIE V JEDNOTLIVÝCH SEKTOROCH SPOLOČNEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ POLITIKY PRI KONTROLÁCH UVEDENÝCH V BODE A

I. Maslo

1. Výber súborov, pri ktorých sa plánuje kontrola, predstavuje aspoň 5 % celkového množstva uskladneného v rámci verejnej intervencie. Výber sa pripravuje pred návštevou skladu na základe účtovných údajov platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.
2. Overenie prítomnosti vybraných položiek a ich zloženia na mieste sa vykonáva prostredníctvom:
 - identifikácie kontrolných čísel súborov a škatúl na základe záznamov o nákupe alebo o príjme,
 - vážení paliet (každej desiatej) a škatúl (jednej z každej palety),
 - vizuálnej kontroly obsahu škatule (každej piatej palety),
 - stavu balenia.
3. Opis fyzicky skontrolovaných súborov a zistených nedostatkov sa uvádza v kontrolnom protokole.

II. Sušené odtučnené mlieko

1. Výber súborov, v prípade ktorých sa plánuje kontrola, predstavuje aspoň 5 % množstva skladovaného v rámci verejnej intervencie. Výber sa pripravuje pred návštevou skladu na základe účtovných údajov platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.
2. Overenie prítomnosti vybraných položiek a ich zloženia na mieste sa vykonáva prostredníctvom:
 - identifikácie kontrolných čísiel súborov a vriec na základe záznamov o nákupe alebo o príjme,
 - váženía paliet (každej desiatej) a vriec (každého desiateho),
 - vizuálnej kontroly obsahov vriec (každej piatej palety),
 - stavu balenia.
3. Opis fyzicky skontrolovaných súborov a zistených nedostatkov sa uvádza v kontrolnom protokole.

III. Obilniny

1. *Postup fyzickej inšpekcie*
 - a) Výber zásobníkov alebo skladovacích komôr na kontrolu, ktorý zodpovedá aspoň 5 % celkového objemu obilnín alebo ryže uskladnených v rámci verejnej intervencie.

Výber sa pripravuje na základe údajov dostupných v skladovej evidencii platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.

- b) Fyzická inšpekcia:
 - overenie prítomnosti obilnín alebo ryže vo vybraných zásobníkoch alebo skladovacích komorách,
 - identifikácia obilnín alebo ryže,
 - kontrola podmienok skladovania a overenie kvality uskladnených produktov v podmienkach uvedených v článku 10 ods. 2 Nariadenie Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽¹⁾, pokiaľ ide o obilniny, a v článku 11 Nariadenie Komisie (ES) č. 708/1998 ⁽²⁾, pokiaľ ide konkrétne o ryžu,
 - porovnanie miesta skladovania a zhodnosti obilnín alebo ryže s údajmi v skladovej evidencii,
 - ohodnotenie uskladnených množstiev prostredníctvom metódy vopred schválenej platobnou agentúrou, ktorej opis musí byť uložený v sídle agentúry.
 - c) V každom mieste skladovania musí byť dostupný plán skladu a doklad o metráži každého sila alebo skladovacej komory.

V každom sklade sa obilniny alebo ryža musia skladovať tak, aby sa dal ich objem meraním overiť.

2. *Postup v prípade zistenia nezrovnalostí*

Pri overovaní objemu produktov sa pripúšťa určitá odchýlka.

Uplatňujú sa pravidlá stanovené v prílohe II bode II, ak sa hmotnosť skladovaných produktov zaznamenaná počas fyzickej inšpekcie odlišuje od účtovnej hmotnosti o 5 % alebo viac v prípade obilnín a o 6 % alebo viac v prípade ryže pri ich skladovaní v sile alebo v halovom sklade.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 98, 31.3.1998, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1107/2004 (Ú. v. ES L 211, 12.6.2004, s. 14).

Ak sa obilniny alebo ryža skladujú v sklade, je možné zohľadniť množstvá hodnotené pri vážení na vstupe do skladu namiesto množstiev, ktoré vyplývajú z hodnotenia objemu, ak toto hodnotenie neposkytuje takú mieru presnosti, ktorá by sa považovala za dostatočnú a ak rozdiel medzi oboma hodnotami nie je nadmerný.

Platobná agentúra využíva túto možnosť, keď to odôvodňujú okolnosti, ktoré sa posudzujú individuálne, a na vlastnú zodpovednosť. Uvedie to v kontrolnom protokole na základe tohto orientačného vzoru:

(Orientačný vzor)

OBILNINY – KONTROLA ZÁSLOB

Produkt:	Správca skladu:	Dátum:
	Sklad, silo:	
	Číslo zásobníka:	
Súbor	Množstvo podľa účtovníctva	

A. Zásoby v sile

Číslo komory	Objem podľa záznamu ³ (A)	Zistený voľný objem ³ (B)	Objem uskladnených obilnín m ³ (A-B)	Zistená špecifická hmotnosť kg/hl = 100	Hmotnosť obilnín alebo ryže

Spolu (A):

B. Zásoby v halovom sklade

	Komora č.	Komora č.	Komora č.
Zaplnená plocha:	 m ² }	 m ² }	 m ² }
Výška:	 m }	 m }	 m }
Opravy:m	 m ³	 m ³	 m ³
Objem:	 m ³	 m ³	 m ³
Špecifická hmotnosť:	 kg/hl	 kg/hl	 kg/hl
Celková hmotnosť:	 ton	 ton	 ton

Spolu (B):

Celková hmotnosť skladu:

Rozdiel v porovnaní s účtovnou hmotnosťou:

V %:

..... dňa

Kontrolór platobnej agentúry:

IV. Alkohol

1. Výber sudov, pri ktorých sa plánuje kontrola, predstavuje aspoň 5 % celkového množstva skladovaného v rámci verejnej intervencie. Výber sa pripravuje pred návštevou skladu na základe účtovných údajov platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.
2. Kontrola colných uzáverov, ak sa uzávery ustanovujú vo vnútroštátnych predpisoch.
3. Overenie prítomnosti sudov a ich obsahu na mieste sa vykonáva prostredníctvom:
 - identifikácie sudov podľa ich čísla a druhu alkoholu,
 - porovnania označenia a obsahu sudov s údajmi v materiálovom účtovníctve skladu a s údajmi uvedenými v účtovných knihách platobnej agentúry,
 - organoleptickej kontroly prítomnosti alkoholu, druhu alkoholu a jeho objemu v sudoch,
 - kontroly podmienok skladovania vizuálnou kontrolou iných sudov.
4. Opis fyzicky skontrolovaných sudov a zistených nedostatkov sa uvádza v kontrolnom protokole.

V. Hovädzie mäso

1. Výber súborov, pri ktorých sa plánuje kontrola, predstavuje aspoň 5 % celkového množstva uskladneného v rámci verejnej intervencie. Výber sa pripravuje pred návštevou skladu na základe účtovných údajov platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.
2. Overenie prítomnosti vybraných súborov a ich zloženia na mieste v prípade vykoseného mäsa zahŕňa:
 - identifikáciu súborov a paliet a overenie počtu škatúl,
 - overenie hmotnosti 10 % paliet alebo kontajnerov,
 - overenie hmotnosti 10 % škatúl z každej váženej palety,
 - vizuálnu kontrolu obsahu škatúl a stavu balenia v škatuli.

Palety sa musia vyberať s ohľadom na rôzne druhy uskladnených výsekov.
3. Opis fyzicky skontrolovaných súborov a zistených nedostatkov sa uvádza v kontrolnom protokole.

VI. Nebalený cukor ⁽¹⁾

1. Postup fyzickej inšpekcie verejných skladov cukru od hospodárskeho roku 2006/2007:
 - a) Výber síl, zásobníkov a skladovacích komôr na kontrolu, ktorý zodpovedá aspoň 5 % množstva nebaleného cukru uskladneného v rámci verejnej intervencie.

Výber sa pripravuje na základe údajov dostupných v skladovej evidencii platobnej agentúry, ale správcovi skladu sa vopred neoznamuje.
 - b) Fyzická inšpekcia:
 - overenie prítomnosti nebaleného cukru vo vybraných silách, zásobníkoch alebo komorách,
 - porovnanie účtovných údajov správcu skladu s údajmi platobnej agentúry,

⁽¹⁾ Inventarizácia sa vykoná v skladoch, ktoré sú predmetom zmluvy o skladovaní.

- identifikácia nebaleného cukru,
 - monitorovanie podmienok skladovania a porovnanie miesta skladovania a typu nebaleného cukru s účtovnými údajmi o skladovaní,
 - ohodnotenie uskladnených množstiev prostredníctvom metódy vopred schválenej platobnou agentúrou, ktorej opis musí byť uložený v sídle agentúry.
- c) V každom mieste skladovania musí byť dostupný plán skladu a doklad o metráži každého sila alebo skladovacej komory.

Nebalený cukor je uskladnený tak, aby bolo možné vykonať kontrolu objemu.

2. Postup fyzickej inšpekcie verejných skladov cukru od hospodárskych rokov 2004/2005 a 2005/2006:

- a) V prípade, že postupy inventarizácie opísané v bode 1 nie sú možné, platobná agentúra úradne zaplombuje všetky miesta vstupu alebo výstupu zo sila/miesta skladovania. Platobná agentúra každý mesiac skontroluje, či plomba nebola porušená a dozrie na to, aby zostala nedotknutá. O týchto inšpekciách vypracuje podrobný záznam. Do skladov nebude povolený žiadny vstup bez prítomnosti inšpektora platobnej agentúry.

Členský štát zabezpečí taký postup umiestnenia plomby, ktorým sa zaručí nedotknuteľnosť produktov umiestnených vo verejných intervenčných skladoch.

- b) Minimálne raz do roka sa musí tiež vykonať inšpekcia zameraná na overenie podmienok skladovania a správneho uchovávanía produktov.

3. Postup v prípade zistenia nezrovnalostí

Pri overovaní objemu produktov sa pripúšťa určitá odchýlka.

Príloha II sa uplatňuje, ak sa hmotnosť skladovaných produktov zaznamenaná počas fyzickej inšpekcie (určenie objemu) odlišuje od účtovnej hmotnosti o 5 % alebo viac v prípade skladovania v sile alebo v halovom sklade.

Ak sa nebalený cukor skladuje v sile/sklade, je možné zohľadniť množstvá zistené vážením pri vstupe do skladu namiesto množstiev, ktoré vyplývajú z hodnotenia objemu, ak toto hodnotenie neposkytuje takú mieru presnosti, ktorá by sa považovala za dostatočnú a ak rozdiel medzi oboma hodnotami nie je nadmerný.

Platobná agentúra môže využiť možnosť uvedenú v treťom odseku, na vlastnú zodpovednosť, keď to odôvodňujú okolnosti, ktoré sa posudzujú individuálne. Uvedie to v kontrolnom protokole.

VII. **Balený cukor** ⁽¹⁾

1. Postup fyzickej inšpekcie verejných skladov cukru od hospodárskeho roku 2006/2007:

- a) Výber súborov, ktoré predstavujú aspoň 5 % celkového množstva skladovaného cukru v rámci verejnej intervencie. Výber sa pripravuje pred návštevou skladu na základe účtovných údajov intervenčnej agentúry, ale správcovi skladu sa neoznamuje.
- b) Overenie prítomnosti vybraných súborov a ich zloženia na mieste:
- identifikácia kontrolných čísiel súborov a vriec podľa záznamov o nákupe alebo o príjme,
 - porovnanie účtovných údajov správcov skladu s údajmi platobnej agentúry,
 - stav balenia.

⁽¹⁾ Inventarizácia sa vykoná v skladoch, ktoré sú predmetom zmluvy o skladovaní.

Pokiaľ ide o cukor balený vo vreciach o hmotnosti 50 kg:

- váženie paliet (každej dvadsiatej) a vriec (jedno vrece na paletu),
- vizuálna kontrola obsahu vriec (jedno vrece na desať paliet),

Pokiaľ ide o cukor balený vo „velkých vreciach“:

- váženie jedného vreca z dvadsiatich,
- vizuálna kontrola obsahu jedného vreca z dvadsiatich.

c) Opis inventáru súborov, ktoré boli fyzicky skontrolované a zistené nedostatky predpisov v kontrolnom protokole.

2. Postup fyzickej inšpekcie verejných skladov cukru od hospodárskych rokov 2004/2005 a 2005/2006:

a) V prípade, že postupy inventarizácie opísané v bode 1 nie sú možné, platobná agentúra úradne zaplombuje všetky miesta vstupu alebo výstupu z miesta skladovania. Platobná agentúra každý mesiac skontroluje, či plomba nebola porušená a dozrie na to, aby zostala nedotknutá. O týchto inšpekciách vypracuje podrobný záznam. Do skladov nebude povolený žiadny vstup bez prítomnosti inšpektora platobnej agentúry.

Členský štát zabezpečí taký postup umiestnenia plomby, ktorým sa zaručí nedotknuteľnosť produktov umiestnených vo verejných intervenčných skladoch.

b) Minimálne raz do roka sa musí vykonať aj inšpekcia zameraná na overenie podmienok skladovania a správneho uchovávaní produktov.

—

PRÍLOHA II

POVINNOSTI A HLAVNÉ ZÁSADY TÝKAJÚCE SA ZODPOVEDNOSTI SPRÁVCOV SKLADOV, KTORÉ SA MUSIA ZAČLENÍŤ DO ZMLUVY O SKLADOVANÍ, KTORÁ SA UZATVÁRA MEDZI PLATOBNOU AGENTÚROU A SPRÁVCOM SKLADU (článok 2 ods. 2)

Správca skladu je zodpovedný za správne uchovávanie produktov, ktoré sú predmetom intervenčných opatrení Spoločenstva. Za nesprávne uchovávanie produktov nesie finančné následky.

I. Akosť produktov

V prípade zhoršenia akosti uskladnených intervenčných produktov v dôsledku nesprávnych alebo nevhodných podmienok skladovania sa straty pripisujú na ťarchu správcu skladu a v účtovníctve verejného skladovania sa zaznamenajú ako strata vyplývajúca z poškodenia produktu (riadok 900.001 tabuľky 53).

II. Chýbajúce množstvá

1. Správca skladu je zodpovedný za akýkoľvek zistený rozdiel medzi množstvami na sklade a údajmi poskytnutými vo výkazoch zásob odovzdaných platobnej agentúre.
2. Ak chýbajúce množstvá presiahnu množstvá určené uplatniteľnou prípustnou odchýlkou (odchýlkami) v súlade s článkom 8 ods. 2, prílohou I. bodom B. III ods. 2 a prílohou XI alebo určené právnymi predpismi v odvetví poľnohospodárstva, úhrn bude účtovaný správcovi skladu ako neidentifikovateľná strata. Ak správca skladu spochybňuje chýbajúce množstvá, môže požadovať váženie alebo premeranie produktu a v tomto prípade znáša náklady spojené s činnosťou, pokiaľ sa nepreukáže, že oznámené množstvá sú v skutočnosti prítomné alebo rozdiel nepresahuje uplatniteľné prípustné odchýlky, vtedy znáša náklady na váženie a meranie platobná agentúra.

Prípustné odchýlky ustanovené v prílohe I. bode B. III ods. 2 a bode B. VI ods. 3 sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté ostatné odchýlky uvedené v prvom pododseku.

III. Podporné doklady a mesačné a ročné vyhlásenia**1. Podporné doklady a mesačné vyhlásenie**

- a. Správca skladu musí vlastniť doklady týkajúce sa uskladnenia produktov, ich skladovania a vyskladnenia, ktoré slúžia ako základ na zostavenie ročnej účtovnej uzávierky, a ktoré musia obsahovať aspoň tieto údaje:

- miesto skladovania (prípadne s uvedením zásobníka alebo suda),
- množstvo prenesené z predošlého mesiaca,
- uskladnenie a vyskladnenie podľa súborov,
- zásoby na konci obdobia.

Tieto doklady musia kedykoľvek umožniť presnú identifikáciu množstiev v sklade najmä s ohľadom na nákupy a predaje, ktoré boli uzatvorené, ale v prípade ktorých sa ešte nevykonalo uskladnenie alebo vyskladnenie príslušných zásob.

- b. Doklady týkajúce sa uskladnenia, skladovania a vyskladnenia produktov nahlasuje správca skladu platobnej agentúre aspoň raz mesačne pomocou súhrnného mesačného výkazu zásob. Platobná agentúra ich musí dostať do 10. dňa v mesiaci, ktorý nasleduje po mesiaci, ktorého sa výkaz týka.
- c. Vzor súhrnného mesačného výkazu zásob sa uvádza v prílohe XIV. Platobné agentúry ho elektronickou cestou poskytnú správcovi skladov.

2. Ročné vyhlásenie

- a. Správca skladu pripraví ročný výkaz zásob na základe mesačných výkazov uvedených v bode 1. Platobnej agentúre sa odovzdá najneskôr 15. októbra nasledujúceho po uzávierke účtovného obdobia.
- b. Ročný výkaz zásob obsahuje súhrn uskladnených množstiev rozpísaných podľa produktov a miesta skladovania, pričom pri každom produkte sa uvádzajú množstvá na sklade, čísla súborov (s výnimkou obilnín), rok uskladnenia (s výnimkou alkoholu) a vysvetlenie prípadných zistených nezrovnalostí.
- c. Vzor ročného výkazu zásob sa uvádza v prílohe XV. Platobné agentúry ho elektronickou cestou poskytnú správcom skladov.

IV. Počítačové materiálne účtovníctvo a dostupnosť informácií

V zmluve o verejnom skladovaní uzatvorenej medzi platobnou agentúrou a správcom skladu sú ustanovenia zaručujúce dodržiavanie právnych predpisov Spoločenstva.

Obsahuje najmä tieto prvky:

- vedenie počítačového materiálneho účtovníctva intervenčných zásob,
- priame a bezodkladné poskytnutie stáleho inventáru,
- poskytnutie v ktoromkoľvek okamihu všetkých dokumentov týkajúcich sa uskladnenia, skladovania a vyskladnenia produktov, ako aj účtovných dokladov a protokolov vyhotovených na základe tohto nariadenia, ktoré vlastní správca skladu,
- neustály prístup k týmto dokumentom pre zamestnancov platobnej agentúry a Komisie, ako aj pre každú nimi poverenú osobu.

V. Forma a obsah dokumentov oznámených platobnej agentúre

Forma a obsah dokumentov uvedených v bodoch 1 a 2 odseku III sa ustanovuje podľa podmienok vymedzených v článku 18 nariadenia (ES) č. 883/2006.

VI. Uchovávanie dokladov

Podporné doklady týkajúce sa všetkých aktov súvisiacich s operáciami verejného skladovania uchováva správca skladu počas celého obdobia, ktoré sa vyžaduje v článku 9 nariadenia (ES) č. 885/2006, bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné vnútroštátne ustanovenia.

PRÍLOHA III

INFORMÁCIE, KTORÉ MAJÚ POSKYTNÚŤ ČLENSKÉ ŠTÁTY, PROSTREDNÍCTVOM POČÍTAČOVÉHO SYSTÉMU UVEDENÉHO V ČLÁNKU 12TABUĽKY E-FAUDIT ⁽¹⁾**(článok 10 ods. 2)**

- 1 Mesačné a ročné určenie čiastok týkajúcich sa strát z predaja a čiastok zníženia hodnoty vo verejnom skladovaní.
- 2 Cenové rozdiely a iné skutočnosti
- 3 Výpočet technických nákladov
- 4 Výpočet finančných nákladov
- 8 Stavby a pohyby verejných zásob
- 9 Výpočet hodnoty strát prekračujúcich prípustné straty pri vykosťovaní (hovädzie mäso)
- 13 Úhrada nákladov v dôsledku odmietnutia tovaru (technické náklady) — príloha XIII
- 14 Úhrada nákladov v dôsledku odmietnutia tovaru (finančné náklady) — príloha XIII
- 28 Odôvodnenie presunov z iných členských štátov.
- 52 Súhrnná tabuľka na stanovenie mesačných čiastok, ktoré sa majú záúčtovať
- 53 Podrobnosti o odbyte
- 54 Mesačné určenie strát spôsobených dodávkou potravín najodkázanejším osobám v Spoločenstve - nariadenie (EHS) č. 3730/87 — *produkty okrem hovädzieho mäsa*
- 55 Mesačné určenie strát spôsobených dodávkou potravín najodkázanejším osobám v Spoločenstve - nariadenie (EHS) č. 3730/87 — *hovädzie mäso*
- 56 Mesačné určenie strát spôsobených bezplatnou dodávkou potravín
- 99 Určenie hodnoty, ktorá sa má previesť na začiatok účtovného obdobia

⁽¹⁾ Niektoré detaily formy a obsahu základných tabuliek uvedených v tejto prílohe sa môžu líšiť v aplikácii e-FAUDITu podľa príslušného produktu a obdobia.

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie	DO	S povolenou odchýlkou
	OPERÁCIE OD		Bez povolenej odchýlky

Tabuľka 1

Mesačné a ročné určenie čiastok týkajúcich sa strát z predaja a čiastok zníženia hodnoty vo verejnom skladovaní

Euro — Tony				
Položka č.	Metóda výpočtu alebo odkazy na iné tabuľky	Opis	Množstvo (t alebo hl)	Jednotková čiastka
Súpec	a	b	c	d
001	T99/010 a 050	Množstvo presenené z predchádzajúceho obdobia v ich účtovnej hodnote	0,000	-
002	—	Mimoriadne zníženie hodnoty Rozpočtová položka:	—	—
003	= 001e — 002e	Celková hodnota uskladnených množstiev na začiatku obdobia	—	—
004	—	Množstvo a hodnoty nákupov počas obdobia	—	—
005	=004e × koeficient	Zníženie hodnoty pri nákupe (=T52/030e) (Príloha VIII ods. 1)	—	—
006	T28/910	Množstvo prijaté do konca predchádzajúceho mesiaca po presune	0,000	—
008	T28/910	Hodnota, ktorá sa má zaúčtovať po presunoch	—	—
009	=001c + 004c +006c	Presenené, nakúpené a presunuté množstvo	0,000	—
010	=003c + 004e -005e +008e	Celková účtovná hodnota	—	—
011	=010e/009c	Priemerná účtovná hodnota	—	0,00
020	T53/997	Množstvo odobraté do (vrátane neidentifikovateľných strát)	0,000	—
021	T53/999	Prijmy z odobratých množstiev do (vrátane neidentifikovateľných strát)	—	—
025	=009c — 020c	Množstvo na sklade na konci mesiaca	0,000	—
031	=011d obdobia 12	Prenášaná účtovná hodnota (PÚH posledného mesiaca obdobia)	—	0,00
034	=025c × 031d	Teoretická hodnota množstiev, ktoré sa majú preniesť	—	—
050	—	Dodatočné zníženie hodnoty (Príloha VIII ods. 3 a 4) Rozpočtová položka:	—	—

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO		S povolenou odchýlkou		Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 2							
Cenové rozdiely a iné skutočnosti							
Položka č.	Metóda výpočtu alebo odkazy na iné tabuľky	Opis	Množstvá (t. alebo hl.)	Jednotkové časti	Kurz	Koeficient alebo %	Hodnoty
Stĺpec	a	b	c	d	e	f	g
		DEBIT					
001	Tab. 001 — Položka 9	Prenesené, nakúpené a presunuté množstvá	0,000	—	—	—	—
002	Tab. 001 — Položka 10	Hodnota prenesených, nakúpených a presunutých množstiev	—	—	—	—	0,00
003	—	Iné debetné položky	—	—	—	—	—
004	—	CELKOM DEBIT	—	—	—	—	0,00
		KREDIT					
005	T53/993	Odobraté množstvá a ich hodnota vrátane živelných pohrôm a identifikovateľných strát	0,000	—	—	—	0,00
006	= 1c-5c-9c	Zistené neidentifikovateľné straty	0,000	—	—	—	—
007	= 1c x % odchýlky	Pripustná odchýlka	0,000	—	—	0,050	—
008	= 6c-7c	Množstvá prekračujúce prípustnú odchýlku a ich hodnota	0,000	0,000	1,000000	1,050	0,00
009	Tab. 001 — Položka 025 et 034	Množstvá, ktoré sa majú preniesť, a ich hodnota	0,000	—	—	—	0,00
010	—	Výbrané čiastky a prepadnuté záruky	—	—	—	—	—
011	Tab. 016, 017	Úhrada nákladov a pokút	—	—	—	—	—
012	Tab. 028 — Položka 990	Hodnota prijatých množstiev po presunoch	—	—	—	—	0,00
013	Tab. 053 ou 007 — Položka 998	Zistené straty pri presunoch do iných členských štátov	—	—	—	—	0,00
014	Tab. 009 — Položka 600	Prekročenie prípustnej odchýlky pre spracovanie	—	—	—	—	0,00
015	—	Iné kreditné položky	—	—	—	—	—
016	—	CELKOM KREDIT	—	—	—	—	0,00
017	= 4g-16g	DEBITNÝ/KREDITNÝ ZOSTATOK	—	—	—	—	0,00

Euro — Topy

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povlenej odchýlky	

Tabuľka 3

Výpočet technických nákladov

Euro — Tony								
Položka č.	Opis	Od (dd/mm/rrrr)	Do (dd/mm/rrrr)	Množstvá (t alebo hl)	Jednotkové čiasťky v EURO	Kurz	Hodnota	
a	b	c	d	e	F	g	h = e×f×g	
A. Pausálne náklady								
010	Náklady na uskladnenie s fyzickým premiestnením(T08 c+h)	—	—	—	—	—	—	
010.001	—	—	—	0,000	0,00	1,000000	0,00	
030	Náklady na uskladnenie bez fyzického premiestnenia (T08 d)	—	—	—	—	—	—	
030.001	—	—	—	0,000	0,00	1,000000	0,00	
050	Náklady na vyskladnenie s fyzickým premiestnením (T08 e)	—	—	—	—	—	—	
050.001	—	—	—	0,000	0,00	1,000000	0,00	
070	Náklady na vykladnenie bez fyzického premiestnenia (T08 f)	—	—	—	—	—	—	
070.001	—	—	—	0,000	0,00	1,000000	0,00	
090	Náklady na skladovanie (Tab. 008 — pozri priemerné množstvo zásob)	—	—	—	—	—	—	
090.001	—	—	—	0,000	0,00	1,000000	0,00	
130	Náklady na denaturáciu alebo farbenie (iba zvýšenie)	—	—	—	—	—	—	
130.001	—	—	—	—	—	1,000000	0,00	
160	Náklady na označovanie etiketou a označovanie (iba zvýšenie)	—	—	—	—	—	—	
160.001	—	—	—	—	0,00	1,000000	0,00	
180	Náklady na vyskladnenie a opätovné uskladnenie	—	—	—	—	—	—	
180.001	—	—	—	—	0,00	1,000000	0,00	
500	Pausálne dopravné náklady (Tab. 020 alebo 021)	—	—	—	—	—	—	
560	Úhrada technických nákladov — odmietnuté množstvá (T13/100)×(-1)	—	—	—	—	—	0,00	
B. Nepausálne náklady								
600.1	Skutočné náklady na primárnu dopravu pri nákupe — pozitívne	—	—	—	—	—	—	
600.2	Skutočné náklady na primárnu dopravu pri nákupe — negatívne	—	—	—	—	—	—	
601.1	Dopravné náklady pri vývoze — pozitívne	—	—	—	—	—	—	

a	b	c	d	e	F	g	h = e×f×g
601.2	Dopravné náklady pri vývoze — negatívne	—	—	—	—	—	—
602.1	Dopravné náklady pri presune do členského štátu — pozitívne	—	—	—	—	—	—
602.2	Dopravné náklady pri presune do členského štátu — negatívne	—	—	—	—	—	—
603.1	Dopravné náklady po intervencii — pozitívne	—	—	—	—	—	—
603.2	Dopravné náklady po intervencii — negatívne	—	—	—	—	—	—
610.1	Náklady na spracovanie — pozitívne	—	—	—	—	—	—
610.2	Náklady na spracovanie — negatívne	—	—	—	—	—	—
620.1	Iné náklady — pozitívne	—	—	—	—	—	—
620.2	Iné náklady — negatívne	—	—	—	—	—	—
999	CELKOM TECHNICKÉ NÁKLADY (T52/030b)	—	—	—	—	—	0,00

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 4

Výpočet finančných nákladov

Položka č.	Obdobie		Suma zásob na začiatku každého mesiaca	Suma zásob na konci každého mesiaca	Priemerné množstvo zásob	Nákupy za dané obdobie	Odpočít platobnej lehoty	Predchádzajúce negatívne priemerné množstvo zásob	Priemerné množstvo zásob na výpočet	Priemerná účtovná hodnota	Úroková sadzba %	Finančné náklady
	od (mm/rrrr)	do (mm/rrrr)										
Stúpec	a1	a2	b	c	d	e	f	g	h	i	i1	j
001.001			0,000	0,000	0,000	0,000		0,000	0,000	0,00	2,300	0,00
100	MEDZISÚČET FINANČNÝCH NÁKLADOV											
105	Odpočít v dôsledku zamietnutia (T14/050)											
110	Odpočít v dôsledku lehôt odberu po zaplatení predaných množstiev [Príloha IV (III) ods. 1.]											
120	Navýšenie v dôsledku platobných lehôt po odbere predaných množstiev [Príloha IV (III) ods. 2.]											
130	CELKOM FINANČNÉ NÁKLADY (=>T52/030c)											

Euro — Tonly

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 9

Výpočet hodnôt strát prekračujúcich prípustné straty pri vykosťovaní (hovädzie mäso)

Položka č.	Obdobia	Realizované množstvá (skutočná hmotnosť) (1)	Vyrobené množ- stvá (skutočná hmotnosť) (1)	Koeficient ale- bo %	Inter- venčná cena	Kurz	Čiastky, ktoré sa majú pripí- sať v prospech EPUZF
Súpec	a	b	c	d	e	f	g
100	Množstvá realizované počas predchádzajúceho obdobia a spracované počas tohto obdobia	—	—	—	—	—	—
200	Množstvá realizované a spracované počas tohto obdobia	—	—	—	—	—	—
300	Realizované a vyrobené množstvá celkom = 100 + 200	0,000	0,000	—	—	—	—
400	Minimálny predpísaný výnos = 300 col. (b) × { 1 — 400 col. (d) }	—	0,000	1,00	—	—	—
500	Straty prekračujúce minimálny výnos = 300 — 400	—	0,000	—	—	—	—
600	Čiastka, ktorá sa má pripísať v prospech EPUZF = T009/500/c (ak je negatívna) × T009/600/d × T009/600/e × T009/600/f	—	—	1,00	0,00	1,000000	0,00
700	Realizované množstvá, ktorých spracovanie nie je na konci obdobia ukončené (pri VYKOSTENOM HOVÄDZOM MÄSE)	—	—	—	—	—	—

(1) množstvá sa vyjadrujú v tonách na tri desatinné miesta.

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou
			Bez povolenej odchýlky

Tabuľka 13
Úhrada nákladov v dôsledku odmietnutia tovaru (technické náklady) – (príloha XIII ods. 1a a 1b)

A. NÁKLADY NA USKLADNENIE A VÝSKLADNENIE						
Položka č.	Mesiac/rok vyskladnenia (mm/rrrr)	Odmietnuté tony	Kódy 1 alebo 2 alebo 3 alebo 4 (*)	Sumy jednotkových čiastok platie v mesiaci vyskladnenia EURO/T	Kurz uplatniteľný na pausálne čiasťky	Hodnoty
Súpec	a	b	c	d	e	f = b×d×e
001.001					1,000000	0,00
050 Medzisúčet	—	0,000	—	—	—	0,00
(*) kód 1 = Vstup s FP a výstup s FP 2 = Vstup bez FP a výstup bez FP 3 = Vstup s FP a výstup bez FP 4 = Vstup bez FP a výstup s FP (FP: Fyzické premiestnenie)						
B. NÁKLADY NA SKLADOVANIE						
Položka č.	Mesiac/rok vyskladnenia(mm/rrrr)	Počet mesiacov skladovania	Odmietnuté tony	Jednotková čiastka platná v mesiaci vyskladnenia EURO/T	Kurz uplatniteľný na pausálne čiasťky	Hodnoty
051.001				0,00	1,000000	0,00
099 Medzisúčet	—	—	0,000	—	—	0,00
100 CELKOM					(=> T03/560)	0,00

Euro — Tony

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou
			Bez povolenej odchýlky

Tabuľka 14

Úhrada nákladov v dôsledku odmietnutia tovaru (finančné náklady) — (príloha XIII ods. 1 c a článok 9 ods. 5)

Euro – Topy

1. FINANČNÉ NÁKLADY									
Položka č.	Mesiac a rok vyskladnenia(mm/rrrr)	Odmietnuté tony	Počet mesiacov skladovania	Počet mesiacov platobnej lehoty pri uskladnení	Počet mesiacov pre výpočet	Priemerná prenesená účtovná hodnota	Úroková sadzba pre výpočet finančných nákladov v %	Hodnoty	
Súľpec	a	b	c	d	e = c — d	f	g	h = b×e×f×(g/12)	
001.001				0	0		0,000		
		0 50 Medzisúččet	0,000						0,00
2. HODNOTY NÁKUPOV (pred znížením hodnoty pri nákupe)									
Položka č.		Odmietnuté tony	Hodnota nákup/tona			Celková hodnota			
051.001						0,00			
200 Medzisúččet		0,000	(=> T53/950)			0,00			

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 52

Súhrnná tabuľka na určenie mesačných čiastok, ktoré sa majú zaúčtovať

Položka č.	OPIS	Technické náklady		Finančné náklady	Iné náklady	Zníženie hodnoty pri nákupe
		a	b			
Súpec				c	D	e
020	Oprava článok 6 ods. 3 – rozhodnutie z		0	0	0	0
030	Výdavky súvisiace s hmotnými operáciami od do		0,00	0,00	0,00	0,00
052	Hodnota množstiev prijatých prostredníctvom presunu – bezplatná distribúcia (T'54,55/390f)		—	—	—	—
053	Negatívna hodnota prenesených množstiev (T99/065)		—	—	0,00	—
400	Čiastky na zaúčtovanie do		0,00	0,00	0,00	0,00
410	Čiastky zaúčtované do konca predchádzajúceho mesiaca					
420	Čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať v		0,00	0,00	0,00	0,00

Euro – Topy

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO		S povolenou odchýlkou	
				Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 53

Podrobnosti o odbyte

Položka č.	Druh odbytu	Dátum (mm/rrrr)	Dodatočné potrebné informácie	Krajina pôvodu	Krajina určenia	Odobraté množstvá (t/ht)	Koeficient	Intervenčná cena	Kurz	Euro — Tony	
Súpec	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j = f×g×h×i	
001.001	Odbyt za bežných podmienok	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
201.001	Osobitné opatrenia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
400	Potravinová pomoc	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
500	Vzorky odobraté účastníkmi verejnej súťaže	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
501.001	Vzorky (iné)	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
502	Súkromný predaj v rámci inventarizácie (čl. 5 ods. 2g a čl. 7 ods. 2c)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
851	Bezplatná distribúcia (T 54, 55/400 Plány 1,2)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
860	Zhmutie naliehavých akcií (T 56/400 Plány 1,2)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
900.001	Zhoršenie akosti výrobu spôsobené podmienkami skladovania	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
910.001	Zhoršenie akosti výrobu spôsobené príliš dlhým časom skladovania	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
920.001	Prírodné katastrofy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
930.001	Identifikovateľné straty	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
940.001	Živelné pohromy	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
950	Odmietnutie po kontrolách akosti (T 14/200)	—	—	—	—	0,000	—	—	—	0,00	
991.001	Presuny do iných členských štátov na bezplatnú distribúciu	—	—	—	—	—	0	0	—	0,00	
992.001	Presuny do iných členských štátov Iné presuny.	—	—	—	—	—	0	0	—	0,00	
993	Medzisúččet 001 až 992 (=>T02/005c, e)	—	—	—	—	0,000	—	—	—	0,00	
996.001	Zistené neidentifikovateľné straty	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
997	Medzisúččet 993 + 996 (v množstvách)	—	—	—	—	0,000	—	—	—	—	
998.001	Straty po presunoch (bezplatná distribúcia alebo medzi členskými štátmi) T02/013	—	—	—	—	—	0,00	0,00	1,000000	0,00	
999	CELKOM (=>T01/021e) (iba v hodnote)	—	—	—	—	—	—	—	—	0,00	

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERAČIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 54

Mesačné určenie strát spôsobených dodávkou potravín najodkázanejším osobám v Spoločenstve (nariadenie (EHS) č. 3730/87)
Produkty okrem hovädzieho mäsa

Euro — Tony

Z vašich vlastných zásob:

Plán na rok:

Položka č.	Opis	Dátum	Odobraté množstvá v tonách	Intervenčná cena	Výmenný kurz	Hodnota odoberatých množstiev B013100005
Súpec	a	b	c	d	e	f = c×d×e
002	Oprava čl. 6 ods. 3 — rozhodnutie z	—	—	—	—	—
030.001	—	—	—	—	—	0,00
300	Celkom (030):	—	—	—	—	0,00
310	Ostatné debetné položky (pozitívne)	—	—	—	—	—
320	Ostatné kreditné položky (negatívne — použite znamienko „—“)	—	—	—	—	—
330	Prepadnuté záruky	—	—	—	—	—
390	Celkom (300 + 310 + 320 + 330):	—	—	—	—	0,00
400	Celkové odobrate množstvá a čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať do:	—	—	—	—	0,00
410	Čiastky zaúčtované do konca predchádzajúceho mesiaca (.....)	—	—	—	—	0,00
420	(400 — 410) Čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať v	—	—	—	—	0,00

Členský štát	Účtovné obdobie	DO	S povolenou odchýlkou
Produkt	OPERÁCIE OD		Bez povolenej odchýlky

Tabuľka 55

Hovädzie mäso

Mesačné určenie strát spôsobených dodávkou potravín najodkázanejším osobám v Spoločenstve (nariadenie (EHS) č. 3730/87)

Euro — Tony

Z vašich vlastných zásob:

Plán na rok:

Položka č.	Opis	Dátum	Odobraté množstvá v tonách	Koeficient	Intervenčná cena	Kurz	Hodnota odobratých množstiev
Stĺpec	a	b	c	d	e	f	$g = c \times d \times e \times f$
002	Oprava čl. 6 ods. 3 — rozhodnutie z	—	—	—	—	—	—
030.010	Predné štvrtiny	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,35	0,00	1,000000	0,00
030.020	Zadné štvrtiny	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,50	0,00	1,000000	0,00
300	Celkom (030):	—	0,000	—	—	—	0,00
Položka č.	Opis	Obdobie od / do	Odobraté množstvá v tonách		Intervenčná cena	Výmenný Kurz	Hodnota odobratých množstiev
Stĺpec	a	b	c		d	e	f
310	Ostatné debetné položky (pozitívne)	—	—		—	—	—
320	Ostatné kreditné položky (negatívne — použite znamienko „—“)	—	—		—	—	—
330	Prepadnuté záruky	—	—		—	—	—
390	Celkom (300 + 310 + 320 + 330):	—	—		—	—	0,00
400	Celkové odobraté množstvá a čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať do (001 + 002 + 390):	—		0,000	—	—	0,00
410	Čiastky zaúčtované do konca predchádzajúceho mesiaca (.....)	—	—		—	—	0,00
420	(400 — 410) Čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať v	—	—		—	—	0,00

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie OPERÁCIE OD	DO	S povolenou odchýlkou	
			Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 56

Mesačné určenie strát spôsobených bezplatnou dodávkou potravín (komu)

Euro — Tony

Určenia:

Nariadenie:

Z vašich vlastných zásob:

Plán na rok:

Položka č.	Opis	Dátum	Odobraté množstvá v tonách	Intervenčná cena	Kurz	Hodnota odobratých množstiev
Stípec	a	b	c	d	e	f = 2 × d × e
2	— Oprava čl. 6 ods. 3 — rozhodnutie z	—	—	—	—	—
030.001	—			0,00	1,000000	0,00
300	Celkom 30 až 200	—	0,000	—	—	0,00
Položka č.	Opis	Obdobie: o / do	Odobraté množstvá v tonách	Intervenčná cena	Kurz	Hodnota odobratých množstiev
Stípec	a	b	c	d	e	f
310	Ostatné debetné položky (pozitívne)	—	—	—	—	—
320	Ostatné kreditné položky (negatívne — použite znamienko „—“)	—	—	—	—	—
330	Prepadnuté záruky	—	—	—	—	—
390	Celkom (300 + 310 + 320 + 330):	—	—	—	—	0,00
400	Celkové odobraté množstvá a čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať do: (001 + 002 + 390)	—	0,000	—	—	0,00
410	Čiastky zaúčtované do konca predchádzajúceho mesiaca (.)	—	—	—	—	0,00
420	(400 – 410)/Čiastky, ktoré sa majú zaúčtovať v	—	—	—	—	0,00

Členský štát Produkt	Účtovné obdobie	DO	S povolenou odchýlkou	X
	OPERÁCIE OD		Bez povolenej odchýlky	

Tabuľka 99

Určenie hodnoty, ktorá sa má previesť na začiatok účtovného obdobia

Položka č. Súpec	Metóda výpočtu alebo odkaz na iné tabuľky a	Opis b	Euro — Tony	
			Množstvom. alebo hl.	Hodnota d
010	T01/025c predchádzajúce účtovné obdobie	Skladované množstvá na konci predchádzajúceho účtovného obdobia (=>T01/001)	0,000	—
020	T01/031d predchádzajúce účtovné obdobie	Priemerná účtovná hodnota (vyhlásenie z 10. novembra predchádzajúceho účtovného obdobia v Euro)	—	—
030	= 010c × 020d	Teoretická hodnota množstiev prenesených do súčasného účtovného obdobia (v Euro)		0,00
040	—	Dodatočné zníženie ceny príloha VIII ods. 3 a 4 (koniec predchádzajúceho účtovného obdobia) (v Euro)		0,00
050	—	Hodnota množstiev prenesených do súčasného obdobia (v Euro)		0,00
055	—	Hodnota množstiev prenesených do súčasného obdobia (v MN)(v Euro) =>T01/001		0,00
057	—	Priemerná účtovná hodnota predchádzajúceho obdobia (v Euro) =>T14/001f		—
060	—	Negatívna hodnota množstiev prenesených do súčasného obdobia (v Euro)		0,00
065	—	Negatívna hodnota množstiev prenesených do súčasného obdobia (v Euro) =>T52/053		0,00

PRÍLOHA IV

VÝPOČET FINANČNÝCH NÁKLADOV

podľa článku 4 ods. 1 písm. a)

I. Uplatniteľné úrokové sadzby

1. Na výpočet finančných nákladov, ktoré idú na ťarchu EPUZF za finančné prostriedky mobilizované členskými štátmi v rámci nákupu intervenčných produktov, Komisia stanoví na začiatku každého účtovného obdobia *jednotnú úrokovú sadzbu pre Spoločenstvo*. Táto jednotná úroková sadzba zodpovedá priemeru termínovaných trojmesačných a dvanásťmesačných sadzieb EURIBOR zistených počas šiestich mesiacov pred oznámením členských štátov, ktoré sa určuje v odseku 2 tohto bodu, s príslušným tretinovým a dvojtretinovým vyvážením.
2. S cieľom určiť uplatniteľné úrokové sadzby na príslušné účtovné obdobie členské štáty oznámia Komisii na jej žiadosť priemernú úrokovú sadzbu, ktorú v skutočnosti využívali počas referenčného obdobia, ktoré zodpovedá šiestim mesiacom pred podaním tejto žiadosti.

Ak je úroková sadzba, ktorú oznámi niektorý členský štát, vyššia ako jednotná úroková sadzba stanovená pre Spoločenstvo počas referenčného obdobia, uplatňuje sa jednotná úroková sadzba. Ak je úroková sadzba, ktorú oznámi niektorý členský štát, nižšia ako jednotná úroková sadzba stanovená pre Spoločenstvo počas referenčného obdobia, stanoví sa pre tento členský štát úroková sadzba na úrovni oznámenej sadzby.

Ak členský štát nič neoznámia, úroková sadzba, uplatňuje sa úroková sadzba, ktorá sa rovná jednotnej úrokovej sadzbe stanovenej Komisiou. Ak však Komisia zistí, že úroveň úrokových sadzieb pre daný členský štát je nižšia ako jednotná úroková sadzba, stanoví pre tento členský štát úrokovú sadzbu na tejto nižšej úrovni. Toto zistenie sa vykoná na základe priemeru referenčných úrokových sadzieb uvedených v dodatku k tejto prílohe, počas referenčného obdobia uvedeného v prvom pododseku s navýšením o 1 percentuálny bod. Ak nie sú k dispozícii referenčné úrokové sadzby na celé referenčné obdobie, použijú sa dostupné sadzby počas tohto obdobia.

II. Výpočet finančných nákladov

1. Výpočet finančných nákladov sa ďalej člení podľa obdobia platnosti úrokových sadzieb stanovených Komisiou v súlade s pravidlami určenými v bode I.
2. Finančné náklady uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) sa vypočítajú s použitím úrokovej sadzby členského štátu na priemernú hodnotu na tonu produktu, ktorý bol predmetom intervencie, potom sa vynásobí takto získaný produkt priemerným stavom zásob v účtovnom období.
3. Pri uplatňovaní odseku 2 platia tieto vymedzenia pojmov:
 - **priemerná hodnota tony produktu** sa vypočíta tak, že súčet hodnôt produktov skladovaných k prvému dňu účtovného obdobia a produktov nakúpených počas tohto obdobia sa vydělí súčtom množstiev produktov skladovaných k prvému dňu účtovného obdobia a produktov nakúpených počas tohto obdobia;
 - **priemerná zásoba účtovného obdobia** sa vypočíta tak, že sa súčet zásob na začiatku a na konci každého mesiaca vydělí číslom, ktoré sa rovná dvojnásobku počtu mesiacov v účtovnom období.
4. V prípade produktu, pri ktorom sa stanovil koeficient zníženia hodnoty v súlade s prílohou VIII ods. 1, sa hodnota produktov nakúpených počas účtovného obdobia vypočíta tak, že z nákupnej ceny sa odráta čiastka zníženia hodnoty vyplývajúca z uvedeného koeficientu.
5. V prípade produktu, pri ktorom sa stanovilo druhé zníženie hodnoty v súlade s prílohou VIII ods. 3 druhým pododsekom, sa výpočet priemerného stavu zásob vykoná predtým, ako nadobudne účinnosť každé zníženie hodnoty, ktoré sa berie do úvahy na účely priemernej hodnoty.

6. Ak sa v pravidlách upravujúcich spoločnú organizáciu trhu ustanovuje, že platba za produkt nakúpený platobnou agentúrou sa môže uskutočniť až po uplynutí minimálnej lehoty jeden mesiac od dátumu prevzatia dodávky, vypočítaný priemerný stav zásob sa zníži o množstvo vyplývajúce z tohto výpočtu:

$$\frac{Q \times N}{12}$$

kde

Q = množstvá nakúpené počas účtovného obdobia,

N = počet mesiacov minimálnej lehoty na platbu.

Na účely tohto výpočtu sa minimálna lehota uvedená v pravidlách považuje za platobnú lehodu. Za jeden mesiac sa považuje 30 dní. Akákoľvek časť mesiaca dlhšia ako 15 dní sa považuje za celý mesiac; akákoľvek časť mesiaca, ktorá sa rovná 15 dňom alebo je kratšia ako 15 dní sa na tento výpočet neberie do úvahy.

Ak po vykonanom znížení uvedenom v prvom pododseku vychádza na konci účtovného obdobia výpočet priemernej zásob s negatívnym výsledkom, záporný zostatok sa započíta do priemerného stavu zásob vypočítaného na ďalšie účtovné obdobie.

III. Osobitné ustanovenia, za ktoré zodpovedajú platobné agentúry

1. Ak sa pri predaji produktu platobnou agentúrou v pravidlách, ktorými sa upravuje spoločná organizácia trhov, alebo v oznámení o verejnej súťaži na tieto predaje určuje prípadná lehota na vyskladnenie produktu po vykonaní platby zo strany kupujúceho, a v prípade, ak je táto lehota dlhšia ako 30 dní, platobné agentúry znížia v účtoch finančné náklady podľa ustanovení uvedených v bode II o čiastku vyplývajúcu z tohto výpočtu:

$$\frac{V \times J \times i}{365}$$

kde

V = čiastka, ktorú zaplatil kupujúci,

J = počet dní od prijatia platby po vyskladnenie produktu znížený o tridsať dní,

i = úroková sadzba uplatniteľná na dané účtovné obdobie.

2. Ak pri predaji poľnohospodárskych produktov platobnými agentúrami na základe konkrétnych právnych predpisov Spoločenstva prekročí skutočná platobná lehota po vyskladnení týchto produktov tridsať dní, platobné agentúry v súlade s ustanoveniami v bode II zvýšia v účtoch finančné náklady o čiastku vyplývajúcu z uplatnenia tohto vzorca:

$$\frac{M \times D \times i}{365}$$

kde

M = čiastka, ktorú má zaplatiť kupujúci,

D = počet dní, ktoré uplynuli od vyskladnenia produktu po prijatie platby, znížený o tridsať dní,

i = úroková sadzba uplatniteľná na dané účtovné obdobie.

3. Finančné náklady uvedené v odsekoch 1 a 2 sa na konci účtovného obdobia zaúčtujú v zmysle tohto obdobia za počet dní, ktoré pripadnú do tohto dátumu, a zvyšok sa zaznamená do ďalšieho účtovného obdobia.

DODATOK

REFERENČNÉ ÚROKOVÉ sadzby uvedené v prílohe IV

1. Česká republika
Prague interbank borrowing offered rate na tri mesiace (PRIBOR)
 2. Dánsko
Copenhagen interbank borrowing offered rate na tri mesiace (CIBOR)
 3. Estónsko
Talin interbank borrowing offered rate na tri mesiace (TALIBOR)
 4. Cyprus
Nicosia interbank borrowing offered rate na tri mesiace (NIBOR)
 5. Lotyšsko
Riga interbank borrowing offered rate na tri mesiace (RIGIBOR)
 6. Litva
Vilnius interbank borrowing offered rate na tri mesiace (VILIBOR)
 7. Maďarsko
Budapest interbank borrowing offered rate na tri mesiace (BUBOR)
 8. Malta
Malta interbank borrowing offered rate na tri mesiace (MIBOR)
 9. Poľsko
Warszawa interbank borrowing offered rate na tri mesiace (WIBOR)
 10. Slovinsko
Interbank borrowing offered rate na tri mesiace (SITIBOR)
 11. Slovensko
Bratislava interbank borrowing offered rate na tri mesiace (BRIBOR)
 12. Švédsko
Stockholm interbank borrowing offered na tri mesiace (STIBOR)
 13. Spojené kráľovstvo
London interbank borrowing offered rate na tri mesiace (LIBOR)
 14. Pre ostatné členské štáty
Euro interbank borrowing offered rate na tri mesiace (EURIBOR)
-

PRÍLOHA V

HMOTNÉ OPERÁCIE, NA KTORÉ SA VZŤAHUJÚ PAUŠÁLNE ČIASTKY

uvedené v článku 4 ods. 1 písm. b)

OBILNINY A RYŽA

I. PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA USKLADNENIE

- a) Fyzické presuny obilnín z dopravného prostriedku po uloženie do skladovacieho zásobníka (silo alebo skladová komora) – prvá prekládka;
- b) váženie;
- c) odber vzoriek/analýzy/stanovenie akosti.

II. PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA SKLADOVANIE

- a) Prenájom priestorov za zmluvnú cenu;
- b) poistné náklady [ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- c) opatrenia na ničenie škodcov [(ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- d) ročná inventúra [ak nie je zahrnutá v písm. a)];
- e) prípadné vetranie [ak nie je zahrnuté v písm. a)].

III. PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA VYSKLADNENIE

- a) Váženie obilnín;
- b) odber vzoriek/analýzy (ak sú na ťarchu intervencie);
- c) fyzické vyskladnenie a naloženie obilnín na prvý dopravný prostriedok.

CUKOR

I. PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA USKLADNENIE

- a) fyzický presun cukru z dopravného prostriedku po uloženie do skladovacieho zásobníka (silo alebo skladová komora) – prvá prekládka;
- b) váženie;
- c) odber vzoriek/analýzy/stanovenie akosti.
- d) vrecovanie cukru (ak sa vykonáva).

II. DODATOČNÁ PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA DOPRAVU

- a) Dopravné náklady podľa kategórie vzdialenosti.

III. PAUŠÁLNA ČIASTKA ZA SKLADOVANIE

- a) Prenájom priestorov za zmluvnú cenu;
- b) poistné náklady [ak nie sú zahrnuté v písm. a)];

- c) opatrenia na ničenie škodcov [(ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- d) ročná inventúra [(ak nie je zahrnutá v písm. a)];

IV. PAUŠÁLNA ČIASKA ZA VYSKLADNENIE

- a) Váženie;
- b) odber vzoriek/analýzy (ak sú na ťarchu intervencie);
- c) fyzické vyskladnenie a naloženie cukru na prvý dopravný prostriedok.

HOVÄDZIE MÄSO

I. PREVZATIE DODÁVKY, VYKOSTENIE A USKLADNENIE (VYKOSTENÉ MÄSO)

- a) Kontrola akosti mäsa s kosťou;
- b) váženie mäsa s kosťou;
- c) manipulácia;
- d) zmluvné náklady na vykostovanie vrátane:
 - vstupného chladenia,
 - prepravy z intervenčného centra do priestorov výseku (ak predávajúci dodáva tovar do výseku),
 - vykostovanie, rezanie, váženie, balenie a rýchle zmrazenie,
 - dočasné uskladnenie kusov; nakladanie, preprava a opätovný vstup do chladiarenského skladu intervenčného centra,
 - náklady na obalové materiály: polyetylénové vrecúška, lepenkové škatule,
 - hodnota kostí, kusov tuku a ostatných odrezkov, ktoré zostali v priestoroch výseku (príjmy sa odpočítajú od nákladov).

II. SKLADOVANIE

- a) Prenájom priestorov za zmluvnú cenu;
- b) poistné náklady [(ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- c) regulácia teploty [(ak nie je zahrnutá v písmene a)];
- d) ročná inventúra [(ak nie je zahrnutá v písm. a)];

III. VYSKLADNENIE

- a) Váženie;
- b) kontrola kvality (ak za ňu zodpovedá intervenčná agentúra);
- c) premiestnenie mäsa z chladiarenského skladu do nakladacieho priestoru skladu.

MLIEČNE VÝROBKY: MASLO

I. PREVZATIE A USKLADNENIE

- a) Fyzický presun masla z dopravného prostriedku po uloženie do skladovacieho zásobníka;
- b) váženie a identifikácia zásielok;

- c) odber vzoriek/kontrola akosti;
- d) uloženie v chladiarenskom sklade a mrazenie;
- e) druhý odber vzoriek/kontrola akosti na konci skúšobného obdobia.

II. SKLADOVANIE

- a) Prenájom priestorov za zmluvnú cenu;
- b) poistné náklady [ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- c) regulácia teploty [ak nie je zahrnutá v písmene a)];
- d) ročná inventúra [ak nie je zahrnutá v písm. a)];

III. VYSKLADNENIE

- a) Váženie, identifikácia zásielok;
- b) presun masla z chladiarne do nakladacieho priestoru skladu, ak je dopravným prostriedkom kontajner alebo je naložené v nakladacom priestore skladu, ak je dopravným prostriedkom nákladný automobil alebo železničný vagón.

IV. OZNAČOVANIE ETIKETAMI ALEBO OSOBITNÉ ZNAČKOVANIE

Ak je toto označovanie povinné na základe nariadenia (EHS) prijatého v súvislosti s odbytom produktov.

MLIEČNE VÝROBKY: SUŠENÉ ODTUČNENÉ MLIEKO

I. PREVZATIE A USKLADNENIE

- a) Presuny sušeného odtučeného mlieka z dopravného prostriedku pri príchode do skladovacej komory;
- b) váženie;
- c) odber vzoriek/kontrola akosti;
- d) kontrola označenia a balenia.

II. SKLADOVANIE

- a) Prenájom priestorov za zmluvnú cenu;
- b) poistné náklady [ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- c) regulácia teploty [ak nie je zahrnutá v písmene a)];
- d) ročná inventúra [ak nie je zahrnutá v písm. a)];

III. VYSKLADNENIE

- a) Váženie;
- b) odber vzoriek/kontrola tovaru (ak za to zodpovedá intervenčná agentúra);
- c) presuny sušeného odtučeného mlieka do nakladacieho priestoru skladu a naloženie, okrem zabezpečenia jeho uloženia, na dopravný prostriedok, ak ide o nákladné auto alebo železničný vagón – presuny sušeného odtučeného mlieka do nakladacieho priestoru skladu, ak ide o iný dopravný prostriedok, napríklad kontajner.

IV. OSOBITNÉ OZNAČOVANIE

Osobitné označenie vriec, do ktorých sa balí sušené odtučnené mlieko, ak sa predáva vo verejnej súťaži, na konkrétne použitie.

ALKOHOL (NARIADENIE (ES) Č. 1493/1999)

I. PREVZATIE A USKLADNENIE

- a) Overenie/kontrola množstva;
- b) odber vzoriek/kontrola akosti;
- c) plnenie do nádrží (ak nejde o nákup bez presunu alkoholu).

II. SKLADOVANIE

- a) Zmluvná cena alebo prenájom nádrží;
- b) poistné náklady [ak nie sú zahrnuté v písm. a)];
- c) regulácia teploty [ak nie je zahrnutá v písmene a)];
- d) ročná inventúra [ak nie je zahrnutá v písm. a)];

III. VYSKLADNENIE

- a) Kontrola množstva;
 - b) odber vzoriek/analýza akosti (ak za ňu zodpovedá intervenčná agentúra);
 - c) naloženie na vozidlo alebo do cisterny kupujúceho.
-

PRÍLOHA VI

PAUŠÁLNE ČIASTKY PRE SPOLOČENSTVO

podľa článku 4 ods. 1 písm. b)

I. Uplatniteľné paušálne čiastky

1. Jednotné paušálne čiastky pre Spoločenstvo sa stanovujú podľa jednotlivých produktov na základe najnižších skutočných nákladov zistených počas referenčného obdobia, ktoré sa začína 1. októbra roku *n* a končí sa 30. apríla nasledujúceho roku.
2. „Skutočnými zistenými nákladmi“ sa rozumejú skutočné náklady na hmotné operácie uvedené v prílohe V, ktoré sa vykonali počas referenčného obdobia buď na základe individuálnej fakturácie týchto operácií, alebo na základe podpísanej zmluvy, ktorá sa ich týka. Ak v prípade daného produktu existujú v referenčnom období zásoby, ale neuskutočnilo sa uskladnenie ani vyskladnenie, môžu sa pre tento produkt použiť aj referenčné údaje nákladov uvedené v zmluvách o skladovaní.
3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 10. mája skutočné náklady týkajúce sa operácií uvedených v prílohe V, ktoré vynaložili počas referenčného obdobia. Paušálne čiastky uvedené v odseku 1 sa stanovujú v eurách na základe váženého priemeru skutočných nákladov zistených v rámci referenčného obdobia najmenej v štyroch členských štátoch, ktoré majú najnižšie skutočné náklady na príslušnú hmotnú operáciu, ak týmto štátom zodpovedá najmenej 33 % celkových priemerných zásob daného produktu počas referenčného obdobia. V opačnom prípade sa skutočné náklady ostatných členských štátov zahrnú do váženia, až kým sa nedosiahne množstvová miera 33 %.
4. Ak je v prípade daného produktu počet členských štátov, ktoré vykonávajú verejné skladovanie, menší ako štyri, stanoví sa paušálne čiastky pre tento produkt na základe zistených skutočných nákladov v príslušných členských štátoch.
5. Ak v prípade niektorého skladovaného produktu prekročujú skutočné náklady, ktoré oznámil členský štát a ktoré sa používajú na výpočet uvedený v odseku 3, dvojnásobok aritmetického priemeru skutočných nákladov, ktoré oznámili ostatné členské štáty, tieto náklady sa znížia na úroveň tohto priemeru.
6. Skutočné náklady, ktoré sa používajú na výpočet uvedený v odsekoch 3 a 4, sa vážia v závislosti od množstiev uskladnených vybranými členskými štátmi.
7. V prípade členských štátov, ktoré nepatria do eurozóny, sa skutočné oznámené náklady prepočítajú na eurá na základe priemerného príslušného výmenného kurzu počas referenčného obdobia uvedeného v odseku 1.

II. Osobitné ustanovenia

1. Určenie paušálnych čiastok môže obsahovať navýšenie výdavkov na vyskladnenie pod podmienkou, že členský štát na celé účtovné obdobie a v prípade všetkých zásob daného produktu vyhlási, že sa vzdáva uplatňovania príslušnej prípustnej odchýlky uvedenej v článku 8 ods. 2 a zaručí dané množstvo.

Toto vyhlásenie je určené Komisii a musí sa jej doručiť pred prijatím prvého mesačného vyhlásenia o výdavkoch za príslušné účtovné obdobie, alebo ak príslušný výrobok nie je v intervenčnom sklade, tak na začiatku účtovného obdobia, najneskôr v mesiaci nasledujúcom po tom mesiaci, v ktorom je produkt po prvýkrát uskladnený do intervenčných zásob.

Navýšenie uvedené v prvom pododseku sa vypočíta tak, že intervenčná cena príslušného produktu sa vynásobí prípustnou odchýlkou, ktorá sa pre tento produkt uvádza v článku 8 ods. 2.

2. V prípade všetkých produktov, ktoré sú na sklade, s výnimkou hovädzieho mäsa, sa paušálne čiastky stanovené pre výdavky na uskladnenie a vyskladnenie z priestorov skladovania znižujú, ak sa príslušné množstvá fyzicky nepresúvajú. Toto zníženie vypočíta Komisia proporcionálne na základe zníženia paušálnych čiastok stanovených v rozhodnutí, ktoré prijala Komisia na predchádzajúce účtovné obdobie.
3. Komisia môže použiť paušálne čiastky, ktoré sa predtým stanovili pre niektorý produkt, ak sa verejné skladovanie nevykonalo, alebo ak sa verejné skladovanie v prebiehajúcom účtovnom období nevykoná.

PRÍLOHA VII

**OSOBITNÉ SKUTOČNOSTI, KTORÉ SA MUSIA ZOHĽADNIŤ V PRÍPADE VÝDAVKOV A PRÍJMOV
TÝKAJÚCICH SA NIEKTORÝCH PRODUKTOV**

I. OBILNINY

Sušenie

Dodatočné náklady na sušenie určené na zníženie vlhkosti pod úroveň určenú pre štandardnú akosť sa zaúčtujú ako hmotná operácia uvedená v článku 4 ods. 1 písm. c), ak sa nutnosť tejto operácie stanovila podľa postupu uvedeného v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003.

Množstvové straty vyplývajúce zo sušenia sa do výpočtu prípustnej odchýlky na skladovanie nezapočítavajú.

II. ETYLALKOHOL VÍNNEHO PÔVODU

1. Hodnota nakúpených množstiev

Na účely uplatňovania článku 9 ods. 2 prvého pododseku, ak ide o nákupy alkoholu, intervenčné agentúry odpočítajú od nákupnej ceny alkoholu čiastku, ktorá zodpovedá podpore pre liehovarníka, a čiastka sa zaúčtuje v rozpočtovej položke vyhradenej na destiláciu. Hodnota nakúpeného alkoholu sa po odpočítaní finančnej podpory zaeviduje pod položku množstvá a hodnoty nákupov prevzaté počas príslušného obdobia (riadok 004 tabuľky 1). Odpočítať sa má finančná podpora, ktorá sa uplatňuje na danú akosť dodaného alkoholu.

2. Na účely uplatňovania ustanovení prílohy X a prílohy XII bodov 2.a) a 2.c) sa namiesto intervenčnej ceny použije cena, ktorá sa má zaplatiť liehovarníkovi po odrátaní podpory uvedenej v bode 1.

III. HOVÄDZIE MÄSO

Na účely uplatňovania ustanovení prílohy X a prílohy XII bodov 2.a) a 2.c) sa pre vykosené hovädzie mäso použije základná cena, ktorú tvorí intervenčná cena vynásobená koeficientom 1,47.

PRÍLOHA VIII

ZNÍŽENIE HODNOTY SKLADOVANÝCH PRODUKTOV

podľa článku 4 ods. 1 písm. d)

1. Ak sú v prípade niektorého produktu odhady predajnej ceny produktov vo verejných intervenčných skladoch nižšie ako ich nákupná cena, uplatní sa pri jeho nákupe percento zníženia hodnoty nazvané „koeficient k“. Pre každý produkt sa stanovuje na začiatku každého účtovného roka.
2. Percento zníženia hodnoty nesmie prekročiť rozdiel medzi nákupnou cenou a predpokladanou predajnou cenou príslušného produktu.
3. Komisia môže obmedziť zníženie hodnoty v čase nákupu na určitú časť percenta vypočítaného v súlade s odsekom 2. Táto časť nesmie byť nižšia ako 70 % zníženia hodnoty stanovenej podľa ustanovení odseku 1.

V takomto prípade Komisia vykoná druhé zníženie hodnoty na konci každého účtovného roka v súlade s metódou uvedenou v odseku 5.

4. V prípade zníženia hodnoty podľa odseku 3 druhého pododseku Komisia určí celkové čiastky zníženia hodnoty podľa jednotlivých produktov a členských štátov pred 20. októbrom každého roka.

Na tento účel sa predpokladaná predajná cena uskladnených produktov porovnáva s odhadovanou prenášanou hodnotou podľa jednotlivých produktov a členských štátov. Výsledkom rozdielov medzi odhadovanými prenášanými hodnotami a predpokladanými predajnými cenami, ktoré sa vynásobia odhadovanými skladovanými množstvami na konci účtovného obdobia, sú celkové čiastky zníženia hodnoty podľa jednotlivých produktov a príslušných členských štátov.

5. Odhad množstva vo verejnom skladovaní a prenášaných hodnôt podľa jednotlivých produktov a členských štátov v zmysle článku 6 ods. 1 sa zakladá na oznámení členských štátov, ktoré sa odošle Komisii najneskôr 7. septembra roku n+1 a ktoré sa týka produktov skladovaných k 30. septembra toho istého roku, pričom sa uvedú tieto informácie:

- nakúpené množstvá v období od 1. októbra roku n do 31. augusta roku n+1;
- množstvá skladované k 31. augustu roku n+1;
- hodnota skladovaných produktov v eurách k 31. augustu roku n+1;
- predpoklady skladovaných množstiev k 30. septembru roku n+1;
- odhady množstiev nakúpených od 1. do 30. septembra roku n+1;
- odhadovaná hodnota nákupov v eurách od 1. do 30. septembra roku n+1.

6. Hodnoty v národných menách oznámené členskými štátmi, ktoré nie sú členmi eurozóny, sa na účely výpočtu zníženia hodnoty na konci účtovného obdobia prepočítajú na eurá s použitím výmenného kurzu platného v čase výpočtu celkových čiastok zníženia hodnoty na konci účtovného obdobia.

7. Komisia oznámi celkové čiastky zníženia hodnoty podľa jednotlivých produktov každému príslušnému členskému štátu, aby mal možnosť zahrnúť ich do svojho posledného mesačného vyhlásenia o výdavkoch pre EPUZF za príslušné účtovné obdobie.

PRÍLOHA IX

ZHODNOTENIE ZÁSOB PRODUKTOV DESTILÁCIE (ALKOHOL ZO ZMIEŠANÝCH ZDROJOV)

Náklady vyplývajúce z odbytu produktov destilácie uvedených v článkoch 35 a 36 nariadenia (EHS) č. 822/87, ktoré EPUZF berie do úvahy, sa rovnajú hodnotám nákupov uvedeného alkoholu po odrátaní:

- a) príjmov z predaja alkoholu;
 - b) hodnoty množstvových strát prevyšujúcich prípustnú odchýlku;
 - c) protihodnoty množstva chýbajúceho v dôsledku krádeže alebo iných zistiteľných strát;
 - d) protihodnoty množstva, ktorého kvalita sa zhoršila v dôsledku skladovacích podmienok;
 - e) protihodnoty množstva, ktoré sa znehodnotilo pri živelných pohromách,
 - f) záruky prepadnutej v rámci právnych predpisov Spoločenstva,
 - g) prípadných iných príjmov.
-

PRÍLOHA X

ZHODNOTENIE CHÝBAJÚCICH MNOŽSTIEV

Hodnota chýbajúcich množstiev sa s výhradou osobitných ustanovení v prílohe VII vypočíta na základe týchto podmienok:

- a) ak sa prekročia prípustné odchýlky týkajúce sa skladovania alebo spracovania produktov, alebo ak sa zistí, že chýbajú určité množstvá v dôsledku krádeže či iných zistiteľných príčin, hodnota chýbajúcich množstiev sa vypočíta tak, že sa tieto množstvá vynásobia intervenčnou cenou uplatniteľnou na každý produkt podľa štandardnej akosti v prvý deň prebiehajúceho účtovného obdobia a navýšenou o 5 %.

Pokiaľ ide o alkohol, intervenčnú cenu nahradí cena zaplatená liehovarníkovi po odrátaní čiastky rovnajúcej sa pomoci, ktorá mu bola vyplatená.

- b) Ak však v deň, keď sa zistí strata množstiev, je priemerná trhová cena pre štandardnú akosť v členskom štáte, kde sa skladovanie uskutočňuje, vyššia ako 105 % základnej intervenčnej ceny, zmluvná strana preplatí intervenčným agentúram trhovú cenu zaregistrovanú členským štátom navýšenú o 5 %.

Priemernú trhovú cenu určí členský štát na základe informácií, ktoré pravidelne oznamuje Komisii.

Rozdiely medzi inkasovanými čiastkami v zmysle uplatňovania trhovej ceny a zaúčtovanými čiastkami v EPUZF s uplatnením intervenčnej ceny sa pripíšu EPUZF na konci účtovného obdobia medzi ostatné kreditné položky.

- c) Ak sa zistí, že chýbajú množstvá v dôsledku presunu alebo prevozu produktov z intervenčného centra alebo iného miesta skladovania určeného platobnou agentúrou na iné miesto a v odvetvových právnych predpisoch Spoločenstva sa nestanovuje konkrétna hodnota, určí sa hodnota týchto chýbajúcich množstiev v súlade s písmenom a).

PRÍLOHA XI

PRÍPUSTNÉ ODCHÝLKY

1. Prípustné odchýlky, ktoré sa vzťahujú na množstvové straty vyplývajúce z bežných operácií skladovania vykonávaných podľa pravidiel, sa stanovujú pre každý produkt, ktorý je predmetom opatrenia verejného skladovania, takto:

— obilniny	0,2 %
— nelúpaná ryža – kukurica – cirok	0,4 %
— cukor	0,1 %
— alkohol	0,6 %
— sušené odtučnené mlieko	0,0 %
— maslo	0,0 %
— hovädzie mäso	0,6 %

2. Percentuálny podiel prípustných strát pri vykosťovaní hovädzieho mäsa sa stanovuje na hodnotu 32. Uplatňuje sa na všetky množstvá realizované počas daného účtovného obdobia.
3. Prípustná odchýlka povolených množstvových strát pri skladovaní produktov pochádzajúcich z destilácie podľa článkov 35 a 36 nariadenia (EHS) č. 822/87 je prípustná odchýlka stanovená pre produkty destilácie podľa článku 39 uvedeného nariadenia.
4. Prípustné odchýlky uvedené v odseku 1 sa stanovujú v percentách skutočnej hmotnosti uskladnených a prevzatých množstiev bez obalu počas príslušného účtovného obdobia, ktoré sa zvyšujú o množstvá na sklade na začiatku daného obdobia.

Tieto odchýlky sa uplatňujú pri fyzických kontrolách zásob. Pre každý produkt sa vypočítajú vzhľadom na celé množstvo, ktoré platobná agentúra skladuje.

Skutočná hmotnosť pri uskladnení a vyskladnení sa vypočíta tak, že od zistenej hmotnosti sa odráta paušálna hmotnosť obalu, ktorá sa uvádza v nákupných podmienkach alebo, ak sa neuvádza, sa odráta priemerná hmotnosť obalov, ktoré platobná agentúra používa.

5. Prípustná odchýlka sa nevzťahuje na stratu v počte obalov alebo v počte zaznamenaných kusov.
6. Do výpočtu prípustných odchýlok uvedených v odsekoch 1 a 2 sa nezaratávajú množstvá chýbajúce v dôsledku krádeží či iné straty vyplývajúce zo zistiteľných príčin.
7. Odchýlky uvedené v odsekoch 1 a 2 stanovuje Komisia.
-

PRÍLOHA XII

ZHODNOTENIE POŠKODENÝCH ALEBO ZNIČENÝCH MNOŽSTIEV

1. Pokiaľ sa v osobitných ustanoveniach právnych predpisov Spoločenstva nestanovuje inak, produkt sa pokladá za poškodený, ak už nespĺňa požiadavky na kvalitu uplatňované pri jeho nákupe.
2. Hodnota množstiev poškodených alebo zničených produktov sa vypočíta podľa charakteru príčiny na základe týchto podmienok:
 - a) v prípade živelných pohrôm, pokiaľ sa osobitnými ustanoveniami v prílohe VII neustanovuje inak, vypočíta sa hodnota produktov tak, že sa vynásobia príslušné množstvá [základnou] intervenčnou cenou platnou pre štandardnú akosť v prvý deň bežného účtovného obdobia zníženou o 5 %;
 - b) v prípade prírodných katastrof sa hodnota postihnutých množstiev určuje osobitným rozhodnutím Komisie prijatým v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003, alebo prípadne podľa postupu, ktorý sa uvádza v zodpovedajúcom článku iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov;
 - c) v prípade zlých podmienok uchovávaní, najmä z dôvodu neprispôsobenia skladovacích metód, sa hodnota produktu účtuje v súlade s písmenami a) a b) prílohy X;
 - d) v prípade príliš dlhého času skladovania sa hodnota zaúčtovania produktu určí pri predaji produktu v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003, alebo prípadne v súlade s postupom uvedeným v zodpovedajúcom článku iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov na základe predajnej ceny.

Rozhodnutie o predaji sa prijíma bezodkladne v súlade s právnymi predpismi v odvetví poľnohospodárstva platnými pre daný produkt. Príjmy pochádzajúce z predaja sa zaúčtujú do mesiaca, v ktorom sa produkt vyskladnil.

PRÍLOHA XIII

**ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA USKLADNENÉ PRODUKTY, KTORÝCH PREVZATIE
BOLO ZAMIETNUTÉ**

1. Pokiaľ sa v osobitných ustanoveniach právnych predpisov Spoločenstva nestanovuje inak, náklady na uskladnenie, vyskladnenie, skladovanie a financovanie už zaúčtované pre každé zamietnuté množstvo sa odrátajú a vedú sa na oddelenom účte podľa týchto podmienok:
 - a) výdavky na uskladnenie a vyskladnenie, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú tak, že zamietnuté množstvá sa vynásobia príslušnými paušálnymi čiastkami platnými v mesiaci vyskladnenia;
 - b) výdavky na skladovanie, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú tak, že zamietnuté množstvá sa vynásobia počtom mesiacov, ktoré uplynú od uskladnenia do vyskladnenia a paušálnou čiastkou platnou v mesiaci vyskladnenia;
 - c) finančné náklady, ktoré sa majú odrátať, sa vypočítajú tak, že zamietnuté množstvá sa vynásobia počtom mesiacov, ktoré uplynú od uskladnenia do vyskladnenia po odrátaní počtu mesiacov platobnej lehoty platnej pri uskladnení, kurzom financovania platným v mesiaci vyskladnenia vydeľeným dvanástimi a priemernou prenášanou účtovnou hodnotou platnou na začiatku účtovného obdobia, alebo prvého mesiaca vyhlásenia v prípade, že neexistuje priemerná prenášaná účtovná hodnota.
 2. Náklady uvedené v odseku 1 sa zaúčtujú do hmotných operácií v mesiaci vyskladnenia.
-

PRÍLOHA XIV

VZOR MESAČNÉHO VYHLÁSENIA SPRÁVCU SKLADU PRE PLATOBNÚ AGENTÚRU

(Orientačný vzor)

MESAČNÝ ÚČTOVNÝ VÝKAZ

Produkty:		Správca skladu:			
		Sklad:	č.:	Mesiac:	
		Adresa:			
Súbor	Opis	Množstvo (kg, tony, hl, prepravky, kusy atď.)		Dátum	Poznámky
		Uskladnenie	Vyskladnenie		
	Prenesené množstvo				
	Množstvo, ktoré sa má preniesť				

(pečiatka a podpis)

Dátum a miesto:

Meno:

Nariadenie (EHS) č. 1643/89	Toto nariadenie
článok 1	príloha VI bod I ods. 1
článok 1a	článok 4 ods. 2
článok 2	príloha VI bod I ods. 2 až 6
článok 3	článok 2 ods. 3 písm. c)
príloha	príloha V

Nariadenie (EHS) č. 2734/89	Toto nariadenie
článok 1	príloha IX
článok 2	článok 9 ods. 1
článok 3	príloha XI ods. 3
článok 4	—

Nariadenie (EHS) č. 3492/90	Toto nariadenie
článok 1	článok 5
článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 4
článok 2 ods. 2	článok 2 ods. 8
článok 3	článok 8 ods. 1
článok 4 ods. 1	článok 8 ods. 2
článok 4 ods. 2	príloha XI ods. 2
článok 4 ods. 3	príloha XI ods. 6
článok 4 ods. 4	príloha XI ods. 7
článok 5 ods. 1	článok 7 ods. 2 písm. b)
článok 5 ods. 2	—
článok 5 ods. 3	článok 6 ods. 2 písm. d)
článok 5 ods. 4	príloha XII bod 1
článok 5 ods. 5	článok 2 ods. 5
článok 6	článok 5 ods. 2 písm. f)
článok 7	článok 9 ods. 1 písm. a)
článok 8	—
článok 9	—
článok 10	—
príloha bod A	článok 4
príloha bod B prvá zarážka	článok 9 ods. 1
príloha bod B druhá zarážka	článok 5 ods. 2 písm. f)

Nariadenie (EHS) č. 3597/90	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1 až 3	článok 7 ods. 1
článok 1 ods. 4	príloha IV bod III ods 3
článok 1 ods. 4 druhý pododsek	príloha IV bod II ods. 1
článok 2 ods. 1 a ods. 2	príloha X
článok 2 ods. 3	príloha XII
článok 2 ods. 4	článok 2 ods. 5
článok 2 ods. 5 prvá zarážka	článok 9 ods. 2 druhý pododsek
článok 2 ods. 5 druhá a tretia zarážka	článok 4 ods. 2
článok 3 ods. 1	článok 6 ods. 2 písm. a)
článok 3 ods. 2	článok 6 ods. 2 písm. b)
článok 3 ods. 3	článok 6 ods. 2 písm. c)
článok 4	príloha VI bod II ods. 1
článok 5	článok 9 ods. 3
článok 6 ods. 1	článok 6 ods. 2 písm. f)
článok 6 ods. 2	článok 7 ods. 2 písm. c)
článok 7 ods. 1	článok 9 ods. 5
článok 7 ods. 2 a ods. 3	príloha XIII
článok 7 ods. 4	článok 4 ods. 2
článok 8	článok 9 ods. 7
článok 9	článok 9 ods. 1
článok 10	článok 6 ods. 2 písm. e)
článok 11	článok 2 ods. 3 písm. a)
článok 12	—
príloha	príloha VII

Nariadenie (EHS) č. 147/91	Toto nariadenie
článok 1	príloha XI ods. 4 a ods. 5
článok 2	príloha XI ods. 1 a ods. 2
článok 3	článok 7 ods. 2 písm. d)
článok 4	—
článok 5	—
článok 6	—

Nariadenie (EHS) č. 2148/96	Toto nariadenie
článok 1	článok 2 ods. 2 a ods. 3 písm. a) a b)
článok 2	príloha II bod III ods. 1
článok 3	príloha II bod II ods. 2
článok 4	príloha I bod A. I
článok 5	príloha I bod A. II
článok 6	príloha II bod II
článok 7 ods. 1	článok 2 ods. 3 písm. d)
článok 7 ods. 2	článok 2 ods. 7
článok 8	príloha II bod IV
článok 9	článok 2 ods. 8
článok 10	—
článok 11	—
príloha I	príloha XIV
príloha II	príloha XV
príloha III	príloha I bod B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 885/2006**z 21. júna 2006,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 42,

keďže:

(1) Po prijatí nariadenia (ES) č. 1290/2005 by sa mali stanoviť nové podrobné pravidlá akreditácie platobných agentúr a iných orgánov, ako aj zúčtovania Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV). Nariadenie Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov Záručnej sekcie EPUZF ⁽²⁾ by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(2) Členské štáty by mali akreditovať platobné agentúry, iba ak spĺňajú určité minimálne kritériá stanovené na úrovni Spoločenstva. Tieto kritériá by sa mali vzťahovať na štyri základné oblasti: vnútorné prostredie, kontrolné činnosti, informácie a komunikácia a monitorovanie. Členské štáty by mali mať možnosť stanoviť dodatočné akreditačné kritériá, aby mohli zohľadniť prípadné osobitné charakteristiky platobnej agentúry.

(3) Členské štáty by mali udržiavať pod stálym dohľadom svoje platobné agentúry a mali by zaviesť systém výmeny informácií o prípadných prípadoch nesúladu. Mal by sa zaviesť vhodný postup na riešenie takýchto prípadov vrátane povinnosti vypracovať plán na nápravu prípadných zistených nedostatkov v lehote, ktorú treba stanoviť. Výdavky uskutočnené platobnými agentúrami, ktorým členský štát ponechal akreditáciu napriek tomu, že aj keď nevypracovali takýto opravný plán v stanovenej lehote, by mali byť predmetom postupu overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

(4) Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá, pokiaľ ide o obsah a formu vyhlásenia o vierohodnosti uvedeného v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

(5) Mala by sa objasniť úloha koordinačného orgánu uvedeného v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a mali by sa stanoviť kritériá jeho akreditácie.

(6) V snahe zabezpečiť, aby osvedčenia a správy, ktoré majú vypracovať certifikačné orgány uvedené v článku 7 nariadenia (ES) č. 1290/2005, pomohli Komisii pri postupe zúčtovania, mal by sa stanoviť ich obsah.

(7) S cieľom umožniť Komisii zúčtovanie podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 je potrebné špecifikovať obsah účtovnej uzávierky platobných agentúr a stanoviť dátum odovzdávania týchto uzávierok a iných príslušných dokumentov Komisii. Ďalej by sa malo objasniť, ako dlho musia platobné agentúry uchovávať podporné dokumenty týkajúce sa všetkých výdavkov a pridelených príjmov, aby boli Komisii k dispozícii.

(8) Malo by sa okrem toho špecifikovať, aby Komisia ustanovila formu a obsah účtovných údajov, ktoré jej platobné agentúry musia odovzdávať. V tejto súvislosti je tiež potrebné zahrnúť do tohto nariadenia pravidlá o využívaní takých účtovných informácií stanovených v súčasnosti v nariadení Komisie (ES) č. 2390/1999 z 25. októbra 1999, ktorým sa ustanovujú forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely schválenia účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, ako aj na účely monitorovania a prognóz ⁽³⁾. Nariadenie (ES) č. 2390/1999 by sa preto malo zrušiť.

(9) Mali by sa stanoviť podrobné ustanovenia o účtovnej uzávierke ustanovenej v článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005, ako aj o postupe overovania súladu stanovenom v článku 31 tohto nariadenia vrátane mechanizmu, pomocou ktorého sa výsledné čiastky v závislosti od okolností odpočítajú alebo pripočítajú k jednej z ďalších platieb vyplácaných členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 295, 16.11.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1359/2005 (Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2005, s. 11).

- (10) Na účely overovania súladu sa rozhodnutím Komisie 94/442/ES z 1. júla 1994, ktorým sa ustanovuje zmierovací postup v súvislosti s postupom schvaľovania účtovnej uzávierky Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) ⁽¹⁾, zriadil zmierovací orgán a stanovili pravidlá, pokiaľ ide o jeho zloženie a fungovanie. V záujme zjednodušenia by sa tieto pravidlá mali zahrnúť v tomto nariadení a prípadne upraviť. Rozhodnutie 94/442/ES by sa preto malo zrušiť.
- (11) Ak platobná agentúra akreditovaná podľa nariadenia (ES) č. 1663/95 prevezme po 16. októbri 2006 záväzky, za ktoré nebola pred týmto dátumom zodpovedná, podľa kritérií stanovených v tomto nariadení zahŕňajúcich tieto nové záväzky je potrebná nová akreditácia. Ako prechodné opatrenie by malo byť možné povoliť úpravu akreditácie do 16. októbra 2007.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske fondy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

PLATOBNÉ AGENTÚRY A INÉ ORGÁNY

Článok 1

Akreditácia platobných agentúr

1. Na to, aby mohla byť platobná agentúra, ako je definovaná v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, akreditovaná, musí mať administratívnu organizáciu a systém vnútorných kontrol, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu (ďalej len „akreditačné kritériá“) týkajúce sa:

- a) vnútorného prostredia;
- b) kontrolných činností;
- c) informácií a oznamovania;
- d) monitorovania.

Členské štáty môžu ustanoviť ďalšie akreditačné kritériá, aby zohľadnili veľkosť, zodpovednosť a iné osobitné charakteristiky akreditačnej agentúry.

2. Členský štát určí pre každú platobnú agentúru orgán na úrovni ministerstva, ktorý bude oprávnený vydávať a odberať akreditáciu agentúry a vykonávať úlohy, ktoré mu boli pridelené týmto nariadením (ďalej len „príslušný orgán“). Informuje o tom Komisiu.

3. Príslušný orgán prostredníctvom úradného aktu rozhodne o akreditácii platobnej agentúry na základe preskúmania akreditačných kritérií.

(1) Ú. v. ES L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/535/ES (Ú. v. ES L 193, 17.7.2001, s. 25).

Preskúvanie vykonáva orgán nezávislý od platobnej agentúry, ktorá má byť akreditovaná, a zahŕňa najmä dojednania týkajúce sa povoľovania a vykonávania platieb, zabezpečenia rozpočtu Spoločenstva, bezpečnosti informačných systémov, vedenia účtovných záznamov, rozdelenia povinností a dostatočnosti vnútorných a vonkajších kontrol v súvislosti s transakciami financovanými Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a Európskym poľnohospodárskym fondom pre rozvoj vidieka (EPFRV).

4. Ak príslušný orgán nie je presvedčený, že platobná agentúra spĺňa akreditačné kritériá, zašle agentúre pokyny presne stanovujúce podmienky, ktoré je potrebné splniť pred udelením akreditácie.

Až do vykonania všetkých potrebných zmien je možné akreditáciu udeliť dočasne na obdobie, ktoré sa má zohľadniť pri stanovení závažnosti zistených problémov a ktoré nesmie presahovať 12 mesiacov. Komisia môže na žiadosť príslušného členského štátu v náležite odôvodnených prípadoch toto obdobie predĺžiť.

5. Oznámenia stanovené v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa zasielajú okamžite po prvej akreditácii platobnej agentúry a v každom prípade predtým, ako sa akékoľvek výdavky, ktoré agentúra uskutočnila, zaúčtujú EPZF alebo EPFRV. K oznámeniam sa priložia vyhlásenia a dokumenty, ktoré sa týkajú:

- a) zodpovedností, ktoré boli prevedené na platobnú agentúru;
- b) rozdelenia zodpovedností medzi jej oddelenia;
- c) jej vzťahu k iným orgánom, verejným alebo súkromným, zodpovedným za vykonanie opatrení, na základe ktorých agentúra účtuje výdavky EPZF a EPFRV;
- d) postupov, podľa ktorých sa prijímajú, overujú a hodnotia požiadavky príjemcov a podľa ktorých sa schvaľujú, uhrádzajú a vyúčtávajú výdavky;
- e) ustanovení týkajúcich sa bezpečnosti informačných systémov.

6. Komisia informuje Výbor pre poľnohospodárske fondy o platobných agentúrach akreditovaných v každom členskom štáte.

Článok 2

Preskúmanie akreditácie

1. Príslušný orgán má pod sústavným dohľadom platobné agentúry, za ktoré je zodpovedný predovšetkým na základe certifikátov a správ, ktoré vypracoval certifikačný orgán podľa článku 5 ods. 3 a 4 po prešetrení zistených nedostatkov. Každé tri roky príslušný orgán písomne oznámi Komisii výsledky svojho dohľadu a určí, či platobné agentúry naďalej spĺňajú akreditačné kritériá.

2. Členské štáty zavedú systém, ktorým sa zabezpečí, že akékoľvek informácie, ktoré poukazujú na to, že platobná agentúra nespĺňa akreditačné kritériá, sa neodkladne oznámia príslušnému orgánu.

3. Pokiaľ ide o akreditovanú platobnú agentúru, ak sa jedno alebo viaceré akreditačné kritériá už nedodržiavajú alebo sa vyskytnú také závažné nedostatky, že je ovplyvnená schopnosť agentúry plniť úlohy stanovené v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, príslušný orgán určí skúšobnú lehotu na akreditáciu agentúry a vypracuje plán na odstránenie nedostatkov v lehote, ktorá sa stanoví podľa závažnosti problému a ktorá nesmie presiahnuť 12 mesiacov od dátumu, keď sa začína skúšobná lehota na akreditáciu. Na žiadosť príslušného členského štátu môže Komisia v náležite odôvodnených prípadoch túto lehotu predĺžiť.

4. Príslušný orgán informuje Komisiu o každom pláne vypracovanom podľa odseku 3 a o vykonaní takýchto plánov.

5. Ak dôjde k odobratiu akreditácie, príslušný orgán neodkladne akredituje inú platobnú agentúru v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a článkom 1 tohto nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa platby príjmom neprerušili.

6. Ak Komisia zistí, že príslušný orgán si nesplnil povinnosť vypracovať plán nápravy podľa odseku 3 alebo že platobná agentúra je aj naďalej akreditovaná bez toho, aby v plnom rozsahu vykonala taký plán v stanovenej lehote, sleduje všetky zostávajúce nedostatky prostredníctvom overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 3

Vyhlásenie o vierohodnosti

1. Vyhlásenie o vierohodnosti uvedené v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa musí vypracovať v stanovenej lehote, aby certifikačný orgán mohol vydať stanovisko uvedené v článku 5 ods. 4 druhom pododseku písm. b) tohto nariadenia.

Vyhlásenie o vierohodnosti má byť v súlade s prílohou II a môže byť podmienené výhradami kvantifikujúcimi potenciálny finančný vplyv. V tomto prípade musí obsahovať akčný plán nápravy a presný časový rozvrh jeho vykonania.

2. Vyhlásenie o vierohodnosti je založené na účinnom dohľade vhodného riadiaceho a kontrolného systému počas celého roka.

Článok 4

Koordinačný orgán

1. Koordinačný orgán uvedený v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005 pôsobí ako jediný sprostredkovateľ medzi Komisiou a príslušným členským štátom pre všetky otázky súvisiace s EPZF a EPFRV, čo sa týka:

- a) distribuovania textov Spoločenstva a príslušných usmernení platobným agentúram a orgánom zodpovedným za vykonávanie týchto znení a usmernení, ako aj za podporu ich harmonizovaného uplatňovania;
- b) oznamovania informácií uvedených v článkoch 6 a 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005 Komisii;
- c) sprístupnenia úplného záznamu všetkých účtovných údajov požadovaných na štatistické a kontrolné účely Komisii.

2. Platobná agentúra môže pôsobiť ako koordinačný orgán za predpokladu, že obidve funkcie sa vykonávajú osobitne.

3. Koordinačný orgán sa pri výkone svojich úloh môže v súlade s vnútroštátnymi postupmi obrátiť na iné administratívne orgány alebo oddelenia, najmä na tie, ktoré majú účtovné alebo technické odborné znalosti.

4. Príslušný členský štát prostredníctvom formálneho aktu rozhodne na úrovni ministerstva o akreditácii koordinačného orgánu, keď sa presvedčí, že administratívne usporiadanie orgánu poskytuje dostatočnú záruku, že orgán je schopný plniť úlohy uvedené v druhom pododseku článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Na to, aby koordinačný orgán získal akreditáciu, musí mať vhodné postupy, ktoré zabezpečia, že:

- a) všetky vyhlásenia pre Komisiu sa zakladajú na informáciách z náležite autorizovaných zdrojov;
- b) vyhlásenia pre Komisiu sú pred odovzdaním náležite autorizované;
- c) na podporu informácií odovzdaných Komisii existuje riadny revízný záznam;
- d) záznam prijatých a odovzdaných informácií je bezpečne uložený buď v papierovej, alebo v počítačovej forme.

5. Dôvernosť, úplnosť a dostupnosť všetkých počítačových údajov, ktoré uchováva koordinačný orgán, sa zabezpečuje pomocou opatrení prispôbených administratívnej štruktúre, personálnemu vybaveniu a technologickému prostrediu každého jednotlivého koordinačného orgánu. Finančné a technologické úsilie je úmerné skutočným hroziacim rizikám.

6. Oznámenia ustanovené v prvom pododseku článku 6 ods. 3 a v článku 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa zasielajú bezodkladne po prvej akreditácii koordinačného orgánu a v každom prípade predtým, ako sa akékoľvek výdavky, za ktoré je zodpovedný, zaúčtujú EPZF alebo EPFRV. Oznámenie dopĺňa akreditačný dokument orgánu, ako aj informácie o administratívnych, účtovných a interných kontrolných podmienkach týkajúcich sa jeho prevádzky.

Článok 5

Certifikácia

1. Certifikačný orgán uvedený v článku 7 nariadenia (ES) č. 1290/2005 určí príslušný orgán. Z hľadiska fungovania ide o orgán nezávislý od platobnej agentúry a príslušného koordinačného orgánu, ktorý má potrebné technické odborné znalosti.

2. Certifikačný orgán uskutočňuje kontrolu príslušnej platobnej agentúry podľa medzinárodne prijatých noriem auditu s prihliadnutím na všetky usmernenia o uplatňovaní týchto noriem, ktoré stanovila Komisia.

Certifikačný orgán vykonáva svoje kontroly počas každého finančného roka, ako aj po jeho ukončení.

3. Certifikačný orgán vypracuje osvedčenie, v ktorom vyhlasuje, či získal dostatočnú záruku, že účtovná uzávierka, ktorá sa má odovzdať Komisii, je pravdivá, úplná a presná a že vnútorné kontrolné postupy boli uspokojivé.

Osvedčenie je založené na preskúmaní postupov a vzorov transakcií. Toto preskúmanie zahŕňa administratívnu štruktúru platobnej agentúry, iba ak sa vzťahuje na otázku, či je touto štruktúrou možné zabezpečiť, aby sa súlad s pravidlami Spoločenstva overil pred realizáciou platby.

4. Certifikačný orgán vypracuje správu o svojich zisteniach. Táto správa sa týka všetkých funkcií prenesených a realizovaných národnými colnými orgánmi. V správe sa uvedie, či:

- a) je platobná agentúra v súlade s akreditačnými kritériami;
- b) sú postupy platobnej agentúry s osobitným zreteľom na akreditačné kritériá také, že poskytujú dostatočnú záruku, že výdavky účtované EPZF a EPFRV sa realizovali v súlade s pravidlami Spoločenstva, a aké odporúčania na zlepšenie, ak nejaké boli, sa prijali alebo boli prijaté a následne dodržiavané;
- c) sú ročné uzávierky uvedené v článku 6 ods. 1 v súlade s účtovnými knihami a záznamami platobnej agentúry;
- d) sú výkazy o výdavkoch a intervenčných operáciách vecne pravdivým, úplným a presným záznamom operácií účtovaných EPZF a EPFRV;

- e) sú finančné záujmy Spoločenstva, čo sa týka vyplatených záloh, získaných záruk, intervenčných zásob a súm, ktoré sa majú inkasovať, náležite chránené.

K správe sa prikladajú:

- a) informácie o kvalifikácii a počte pracovníkov uskutočňujúcich audit, o vykonanej práci, o počte preskúmaných transakcií, o dosiahnutej úrovni vecnosti a spoľahlivosti, o akýchkoľvek nedostatkoch a odporúčaní na zlepšenie a o operáciách certifikačného orgánu a iných orgánov auditu, interných aj externých voči platobnej agentúre, na základe ktorých certifikačný orgán získal úplnú alebo čiastočnú záruku, pokiaľ ide o vykazované záležitosti;
- b) stanovisko k vyhláseniu o virohodnosti uvedenému v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

KAPITOLA 2

ZÚČTOVANIE

Článok 6

Obsah ročných uzávierok

Ročné uzávierky uvedené v článku 8 ods. 1 písm. c) bode iii) nariadenia (ES) č. 1290/2005 zahrnujú:

- a) pridelené príjmy uvedené v článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005;
- b) výdavky EPZF zhrnuté podľa položiek a podpoložiek rozpočtu Spoločenstva;
- c) výdavky EPFRV podľa programu a opatrenia;
- d) informácie týkajúce sa výdavkov a pridelených príjmov alebo potvrdenie, že podrobné údaje o každej transakcii sú uchovávané v počítačovom súbore a sú Komisii k dispozícii;
- e) tabuľku rozdielov podľa položiek a podpoložiek, alebo v prípade EPFRV podľa programu a opatrenia, medzi výdavkami a pridelenými príjmami deklarovanými v ročných uzávierkach a tými, ktoré boli deklarované za to isté obdobie v dokumentoch uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 týkajúceho sa vedenia účtovníctva platobných agentúr, vyhlásení o výdavkoch a príjmoch a podmienok nahradenia výdavkov podľa EPZF a EPFRV ⁽¹⁾, pokiaľ ide o EPZF, a článok 16 ods. 2 tohto nariadenia, pokiaľ ide o EPFRV, spolu s vysvetlením každého rozdielu;

⁽¹⁾ Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

- f) tabuľku súm, ktoré treba vymáhať v prípade ukončenia výkonnosti, podľa vzoru stanoveného v prílohe III;
- g) zhrnutie intervenčných operácií a vyhlásenie o množstve a umiestnení zásob na konci finančného roku;
- h) potvrdenie, že podrobné údaje o každom pohybe v intervenčnom sklade sú uchovávané v súboroch platobnej agentúry.

Článok 7

Prenos informácií

1. Na účely zúčtovania v súlade s článkom 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 každý členský štát zasiela Komisii:
 - a) položky zahrnuté do ročných uzávierok podľa článku 6 tohto nariadenia;
 - b) osvedčenia a správy vyhotovené certifikačným orgánom alebo orgánmi, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3 a 4 tohto nariadenia;
 - c) úplné záznamy všetkých účtovných údajov požadovaných na štatistické a kontrolné účely;
 - d) vyhlásenie alebo vyhlásenia o vierohodnosti, ako sa uvádza v článku 3 tohto nariadenia.
2. Dokumenty a účtovné údaje uvedené v odseku 1 sa zasielajú Komisii najneskôr do 1. februára roku nasledujúceho po ukončení finančného roku, ktorého sa týkajú. Dokumenty uvedené v písmenách a), b) a d) tohto odseku sa zasielajú v jednej kópii spoločne s elektronickou kópiou vo formáte a za podmienok ustanovených Komisiou podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 883/2006.
3. Na žiadosť Komisie alebo z iniciatívy členského štátu je možné adresovať Komisii ďalšie informácie týkajúce sa zúčtovania v lehote stanovenej Komisiou s prihliadnutím na množstvo práce potrebnej na poskytnutie týchto informácií. Ak takéto informácie chýbajú, Komisia môže urobiť zúčtovanie na základe informácií, ktoré má k dispozícii.
4. Komisia môže v náležité odôvodnených prípadoch akceptovať žiadosť o neskoré predloženie informácií, ak jej je táto žiadosť zaslaná pred uplynutím lehoty na predloženie príslušnej informácie.
5. Ak členský štát má viac ako jednu akreditovanú platobnú agentúru, do 15. februára roku nasledujúceho po skončení príslušného finančného roku takisto zašle Komisii súhrn vypracovaný koordinačným orgánom, ktorý poskytne prehľad vyhlásenia alebo vyhlásení o vierohodnosti uvedených v článku 3 a osvedčenia uvedené v článku 5 ods. 3.

Článok 8

Forma a obsah účtovných údajov

1. Forma a obsah účtovných údajov uvedených v článku 7 ods. 1 písm. c) a spôsob, akým sa majú Komisii zasielať, sa stanovujú v súlade s postupom uvedených v článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
2. Účtovné údaje využíva Komisia výhradne na účely:
 - a) vykonávania svojich funkcií v kontexte zúčtovania podľa nariadenia (ES) č. 1290/2005;
 - b) monitorovania vývoja a poskytovania prognóz v poľnohospodárskom sektore.

Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) musia mať na účely vykonávania svojich funkcií prístup k týmto údajom.

3. Akékoľvek osobné údaje zahrnuté do zhromaždených účtovných údajov sa spracovávajú iba na účely špecifikované v odseku 2. Najmä ak tieto údaje využíva Komisia na účely uvedené v odseku 2 písm. b), Komisia má zabezpečiť, aby také údaje boli anonymné, a spracovávať ich iba v súhrnnej forme.

4. Všetky otázky týkajúce sa spracovania osobných údajov musia príslušné osoby postúpiť Komisii tak, ako je stanovené v prílohe IV.

5. Komisia zabezpečí, aby sa s účtovnými údajmi zaobchádzalo dôverne a bezpečne.

Článok 9

Uchovávanie účtovných údajov

1. Podporné dokumenty týkajúce sa financovaných výdavkov a pridelených príjmov, ktoré má zhromažďovať EPZF, sa uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom Komisia vykoná zúčtovanie za príslušný finančný rok podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005.
2. Podporné dokumenty týkajúce sa financovaných výdavkov a pridelených príjmov, ktoré má zhromažďovať EPFRV, sa uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom platobná agentúra realizovala záverečnú platbu.
3. V prípade nezrovnalostí alebo nedbanlivosti sa podporné dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 uchovávajú tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej tri roky nasledujúce po roku, v ktorom sú tieto čiastky v plnom rozsahu získané naspäť od príjemcu a pripísané na účet EPZF alebo EPFRV alebo v ktorom sú stanovené finančné dôsledky nevykonaného vymáhania podľa článku 32 ods. 5 alebo článku 33 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

4. V prípade overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa podporné dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku uchovávať tak, aby ich Komisia mala k dispozícii najmenej jeden rok nasledujúci po roku, v ktorom sa uzavrie tento postup alebo, ak je rozhodnutie o súlade predmetom súdneho konania na Súdnom dvore Európskych spoločenských súdov, tak najmenej jeden rok nasledujúci po roku, v ktorom bolo toto konanie ukončené.

Článok 10

Zúčtovanie

1. V rozhodnutí o zúčtovaní uvedenom v článku 30 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa stanovujú sumy výdavkov realizovaných v každom členskom štáte počas príslušného finančného roka, ktoré sú uznané ako výdavky účtovateľné EPZF a EPFRV na základe účtovnej uzávierky uvedenej v článku 6 tohto nariadenia a akéhokoľvek zníženia a pozastavenia platieb podľa článkov 17 a 27 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

EPZF by mal takisto stanovovať sumy, ktoré sa podľa článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 budú účtovať Spoločenstvu a príslušným členským štátom.

Pokiaľ ide o EPFRV, suma stanovená na základe rozhodnutia o zúčtovaní zahŕňa prostriedky, ktoré môže príslušný členský štát opätovne použiť v súlade s článkom 33 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 1290/2005.

2. Pokiaľ ide o EPZF, suma, ktorá je v dôsledku rozhodnutia o zúčtovaní vymáhateľná od každého členského štátu alebo splatná tomuto štátu, sa stanovuje odpočítaním mesačných platieb v súvislosti s príslušným finančným rokom od výdavkov uznaných za ten istý rok v súlade s odsekom 1. Komisia túto sumu odpočíta od mesačnej platby týkajúcej sa výdavkov uskutočnených za druhý mesiac nasledujúci po mesiaci, v ktorom bolo prijaté rozhodnutie o schválení účtovnej uzávierky, alebo ju k nej pripočíta.

Pokiaľ ide o EPFRV, suma, ktorá je v dôsledku rozhodnutia o zúčtovaní vymáhateľná od každého členského štátu alebo splatná tomuto štátu, sa stanovuje odpočítaním priebežných platieb v súvislosti s príslušným finančným rokom od výdavkov uznaných za ten istý rok v súlade s odsekom 1. Komisia odpočíta túto sumu od nasledujúcej priebežnej platby alebo záverečnej platby.

3. Komisia oznámi príslušnému členskému štátu výsledky kontroly poskytnutých informácií spoločne so všetkými zmenami a doplnkami, ktoré navrhne, najneskôr do 31. marca po ukončení finančného roka.

4. Ak Komisia z dôvodov, ktoré je možné pripísať príslušnému členskému štátu, nemôže urobiť zúčtovanie členského štátu do 30. apríla nasledujúceho roka, Komisia informuje členský štát o doplnkových šetreniach, ktorých uskutočnenie navrhne v súlade s článkom 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

5. Tento článok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na pridelené príjmy v zmysle článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Článok 11

Overovanie súladu

1. Ak Komisia v dôsledku akéhokoľvek šetrenia usúdi, že výdavky neboli realizované v súlade s pravidlami Spoločenstva, oznámi svoje zistenia príslušnému členskému štátu a uvedie nápravné opatrenia potrebné na zabezpečenie budúceho súladu s týmito pravidlami.

V oznámení sa odvolá na tento článok. Členský štát zašle odpoveď do dvoch mesiacov od doručenia oznámenia a Komisia môže v dôsledku toho zmeniť svoje stanovisko. Komisia môže v odôvodnených prípadoch súhlasiť s predĺžením lehoty na odpoveď.

Po uplynutí lehoty na odpoveď Komisia zvolá bilaterálne stretnutie a obidve strany vynaložia úsilie, aby dospeli k dohode, čo sa týka opatrení, ktoré sa majú prijať, ako aj hodnotenia závažnosti porušenia a finančnej ujmy spôsobenej rozpočtu Spoločenstva.

2. Členský štát do dvoch mesiacov od dátumu prevzatia zápisnice z bilaterálneho stretnutia uvedeného v treťom pododseku odseku 1 oznámi všetky informácie vyžiadané počas tohto stretnutia, ako aj akéhokoľvek ďalšie informácie, ktoré považuje za užitočné pre prebiehajúce prešetrovanie.

Komisia môže v odôvodnených prípadoch na základe zdôvodnenej žiadosti členského štátu povoliť predĺženie lehoty uvedenej v prvom pododseku. Žiadosť má byť adresovaná Komisii pred uplynutím tohto obdobia.

Po uplynutí lehoty uvedenej v prvom pododseku Komisia oficiálne oznámi svoje závery členskému štátu na základe zaslaných informácií, v rámci postupu overovania súladu. V tomto oznámení sa vyhodnotia výdavky, ktoré podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 plánuje vylúčiť z financovania Spoločenstva, a Komisia v ňom uvedie odvolanie na článok 16 ods. 1 tohto nariadenia.

3. Členský štát informuje Komisiu o nápravných opatreniach, ktoré prijal na zabezpečenie súladu s pravidlami Spoločenstva, a o dátume ich skutočného vykonania.

Komisia po preskúmaní všetkých správ vypracovaných zmierovacím orgánom v súlade s kapitolou 3 tohto nariadenia prijme, ak to bude potrebné, jedno rozhodnutie alebo viacero rozhodnutí podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 s cieľom vylúčiť z financovania Spoločenstva výdavky, ktoré sa neuskutočnili v súlade s pravidlami Spoločenstva, pokiaľ členský štát účinne nevykoná nápravné opatrenia.

Komisia môže pri hodnotení výdavkov, ktoré majú byť vylúčené z financovania Spoločenstva, zohľadniť všetky informácie, ktoré jej oznámi členský štát po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 2, ak je to potrebné pre lepší odhad finančnej ujmy spôsobenej rozpočtu Spoločenstva, za predpokladu, že oneskorené odovzdanie informácií je odôvodnené výnimočnými okolnosťami.

4. Pokiaľ ide o EPZF, Komisia odpočíta zrážky z financovania Spoločenstva od mesačných platieb týkajúcich sa výdavkov uskutočnených v druhom mesiaci nasledujúcom po rozhodnutí podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Pokiaľ ide o EPFRV, Komisia odpočíta zrážky z financovania Spoločenstva od nasledujúcej priebežnej platby alebo záverečnej platby.

Jednako Komisia môže na žiadosť členského štátu, a ak je to odôvodnené závažnosťou zrážok a po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy stanoviť iný termín pre zrážky.

5. Tento článok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na pridelené príjmy v zmysle článku 34 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

KAPITOLA 3

ZMIEROVACÍ POSTUP

Článok 12

Zmierovací orgán

Komisia zriadi na účely overovania súladu stanoveného v článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 zmierovací orgán. Má tieto úlohy:

- a) preskúmať každú záležitosť, ktorú mu postúpi členský štát, ktorý dostal formálne oznámenie od Komisie podľa článku 11 ods. 2 tretieho pododseku tohto nariadenia, vrátane hodnotenia výdavkov, ktoré Komisia mieni vylúčiť z financovania Spoločenstva;
- b) pokúsiť sa zmieriť rozdielne stanoviská Komisie a príslušného členského štátu;
- c) na konci svojho skúmania vypracovať správu o výsledkoch svojich zmierovacích úsilí a uviesť pritom všetky poznámky, ktoré pokladá za účelné, ak by všetky alebo niektoré body sporu zostali nevyriešené.

Článok 13

Zloženie zmierovacieho orgánu

1. Zmierovací orgán je zložený z piatich členov vybraných spomedzi významných osôb, ktoré poskytujú všetky záruky nezávislosti a sú vysokokvalifikované v záležitostiach týkajúcich sa financovania spoločnej poľnohospodárskej politiky vrátane rozvoja vidieka alebo v praxi finančného auditu.

Musia byť štátnymi príslušníkmi rôznych členských štátov.

2. Predsedu, členov a náhradných členov vymenuje Komisia na počiatočné funkčné obdobie troch rokov po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy.

Funkčné obdobie je možné obnoviť vždy iba na rok, pričom sa má o tom informovať Výbor pre poľnohospodárske fondy. Ak je však predseda, ktorý má byť vymenovaný, už členom zmierovacieho orgánu, jeho počiatočné funkčné obdobie predsedu trvá tri roky.

Mená predsedu, členov a náhradných členov sa uverejnia v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

3. Členovia zmierovacieho orgánu budú odmeňovaní v závislosti od času, ktorý musia venovať úlohe. Náklady na spoje a dopravu sa uhrádzajú v súlade s platnými pravidlami.

4. Po uplynutí funkčného obdobia zostávajú predseda a členovia vo funkcii, kým ich nenahradia alebo kým nedôjde k obnove ich funkčného obdobia.

5. Funkčné obdobie člena, ktorý už nespĺňa podmienky potrebné na plnenie svojich povinností v zmierovacom orgáne alebo z akéhokoľvek dôvodu nie je k dispozícii na neurčité obdobie, môže Komisia po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy ukončiť.

V tomto prípade sa člen na zvyšok obdobia, na ktoré bol menovaný, nahrádza náhradným členom, o čom je potrebné informovať Výbor pre poľnohospodárske fondy.

Ak je ukončené funkčné obdobie predsedu, Komisia po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy vymenuje člena, ktorý má plniť povinnosti predsedu počas zvyšku obdobia, na ktoré bol vymenovaný predseda.

Článok 14

Nezávislosť zmierovacieho orgánu

1. Členovia zmierovacieho orgánu vykonávajú svoje povinnosti nezávisle, nevyžadujú ani neprijímajú pokyny od žiadnej vlády alebo orgánu.

Žiadny člen sa nezúčastňuje činnosti zmierovacieho orgánu ani nepodpisuje správu, ak bol v predošlej funkcii osobne zapojený do prejednávanej záležitosti.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 287 zmluvy, nemôžu členovia zverejňovať žiadne informácie, ktoré získajú počas svojej práce pre zmierovací orgán. Také informácie sú dôverné a vzťahuje sa na ne služobné tajomstvo.

Článok 15

Pracovné dojednania

1. Zmierovací orgán zasadá v sídle Komisie. Predseda pripravuje a organizuje prácu. V jeho neprítomnosti a bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek článku 13 ods. 5, prevezme predsedníctvo najstarší člen.

Sekretariát zmierovacieho orgánu zabezpečí Komisia.

2. Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek článku 14 ods. 1, správy sa prijímajú absolútnou väčšinou prítomných členov, pričom na právoplatné hlasovanie sú potrebné najmenej tri hlasy.

Správy podpisuje predseda a členovia, ktorí sa zúčastnili na hlasovaní. Zároveň ich podpisuje aj sekretariát.

Článok 16

Zmierovací postup

1. Členský štát môže postúpiť záležitosť zmierovaciemu orgánu do tridsiatich pracovných dní od prevzatia formálneho oznámenia od Komisie uvedeného v článku 11 ods. 2 tretím pododseku, a to tak, že pošle odôvodnenú žiadosť o zmierenie sekretariátu zmierovacieho orgánu.

Prostredníctvom Výboru pre poľnohospodárske fondy sa členským štátom oznámi postup, ktorý sa má dodržať, a adresa sekretariátu.

2. Žiadosť o zmierenie bude prípustná iba vtedy, ak suma, o ktorej sa predpokladá podľa oznámenia Komisie, že bude vylúčená z financovania Spoločenstva, budú:

a) presahuje jeden milión EUR,

alebo

b) predstavuje najmenej 25 % celkových ročných výdavkov členského štátu podľa príslušných rozpočtových položiek.

Okrem toho, ak počas predošlých diskusií členský štát potvrdil a preukázal, že ide o zásadnú záležitosť týkajúcu sa uplatňovania pravidiel Spoločenstva, predseda zmierovacieho orgánu môže vyhlásiť žiadosť o zmierenie za prípustnú. Jednako taká žiadosť nie je prípustná, ak sa týka výhradne záležitosti právneho výkladu.

3. Zmierovací orgán uskutočňuje svoje prešetrovania čo najneformálnejšie a najrýchlejšie, pričom vychádza z dôkazov v spise a zo spravodlivého vypočutia Komisie a príslušných vnútroštátnych orgánov.

4. Ak zmierovací orgán do štyroch mesiacov odvtedy, čo mu bol prípad postúpený, nie je schopný zmieriť stanoviská Komisie a členského štátu, zmierovací postup sa považuje za neúspešný. V správe uvedenej v článku 12 písm. c) sa uvedú dôvody, prečo nemohlo dôjsť k zosúladieniu stanovísk. Uvedie sa v nej, či v priebehu konania bola dosiahnutá nejaká čiastková dohoda.

Správa sa zasiela:

a) príslušnému členskému štátu;

b) Komisii;

c) ďalším členským štátom v rámci Výboru pre poľnohospodárske fondy.

KAPITOLA 4

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Prechodné ustanovenia

1. Pri platobnej agentúre akreditovanej v súlade s nariadením (ES) č. 1663/95 preberajúcej zodpovednosť za výdavky, za ktoré predtým nebola zodpovedná, sa najneskôr do 16. októbra 2007 vyžaduje preskúšanie ustanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia a nová akreditácia ako dôsledok nových záväzkov.

2. Pokiaľ ide o finančný rok 2007, certifikačný orgán zaradi do správy uvedenej v článku 5 ods. 4 pripomienky a predbežné závery s využitím mechanizmu hodnotenia, čo sa týka bezpečnostných opatrení informačných systémov, ktoré zaviedla platobná agentúra. Tieto pripomienky sú takisto založené na uplatniteľných medzinárodne prijatých bezpečnostných normách, ako sa uvádza v bode 3.B prílohy I, a uvádzajú, do akej miery sa zaviedli účinné bezpečnostné opatrenia.

Článok 18

Zrušenie

1. Nariadenie (ES) č. 1663/95, nariadenie (ES) č. 2390/1999 a rozhodnutie 94/442/ES sa od 16. októbra 2006 zrušujú. Nariadenie (ES) č. 1663/95 sa však naďalej uplatňuje na vyrovnanie účtov podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 ⁽¹⁾ pre finančný rok 2006.

Predseda, členovia a náhradní členovia zmierovacieho orgánu vymenovaní podľa rozhodnutia 94/442/ES však zostávajú vo funkcii do uplynutia ich funkčného obdobia alebo kým nedôjde k ich nahradeniu.

2. Odkazy na zrušené akty v odseku 1 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a interpretujú sa v súlade s tabuľkou zhody v prílohe V.

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. októbra 2006. Články 3 a 5, článok 6 písm. a) až e), g) a h), článok 7 a článok 10 sa však naďalej uplatňujú v súvislosti s výdavkami a pridelenými príjmami patriacimi pod finančný rok 2007 a ďalšie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júna 2006.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

PRÍLOHA I

AKREDITAČNÉ KRITÉRIÁ

1. Vnútročné prostredie

A. Organizačná štruktúra

Agentúra disponuje organizačnou štruktúrou, ktorá jej umožňuje vykonávať tieto hlavné funkcie v súvislosti s výdavkami EPZF a EPFRV:

- i) Schvaľovanie a kontrola platieb s cieľom stanoviť, či je suma, ktorá má byť vyplatená žiadateľovi, v súlade s pravidlami Spoločenstva, čo zahŕňa najmä administratívne kontroly a kontroly na mieste.
- ii) Realizácia platieb s cieľom vyplatiť navrhovateľovi (alebo jeho právnomu nástupcovi) schválenú sumu alebo v prípade rozvoja vidieka podiel spolufinancovaný Spoločenstvom.
- iii) Zúčtovanie platieb s cieľom zaznamenať všetky platby oddelených účtov agentúry pre výdavky EPZF a EPFRV vo forme informačného systému a vypracovávanie pravidelných výkazov výdavkov, vrátane mesačných, štvrťročných (v prípade EPFRV) a ročných vyhlásení pre Komisiu. Do účtov sa takisto zaznamenávajú aktíva financované z fondov, najmä čo sa týka intervenčných zásob, nezúčtovaných zálohových platieb, záruk a dlžníkov.

V organizačnej štruktúre agentúry je stanovené jednoznačné delegovanie právomoci a zodpovednosti na všetkých úrovniach činnosti a oddelenie troch funkcií uvedených v prvom odseku, ktorých úlohy sú definované v organizačnej štruktúre. Zahŕňa technické útvary a výkon vnútorného auditu uvedený v bode 4.

B. Štandard ľudských zdrojov

Agentúra zabezpečuje toto:

- i) Na výkon činností sú pridelené primerané ľudské zdroje a k dispozícii je technická odbornosť požadovaná na rôznych úrovniach činností.
- ii) Rozdelenie povinností je také, že žiadny úradník nie je zodpovedný za viac ako jednu z úloh, čo sa týka schvaľovania, vyplácania alebo zúčtovania súm účtovaných EPZF alebo EPFRV a žiadny úradník nevykonáva ani jednu z týchto úloh bez toho, aby jeho práca nespádala pod dohľad druhého úradníka.
- iii) Zodpovednosti každého úradníka sú stanovené v písomnej forme vrátane stanovenia finančných limitov jeho právomoci.
- iv) Odborná príprava pracovníkov je potrebná na všetkých úrovniach činnosti a uplatňuje sa tiež politika striedania pracovníkov v citlivých funkciách alebo zvýšený dohľad.
- v) Sú prijaté opatrenia s cieľom vyhnúť sa konfliktu záujmov, ak osoba, ktorá obsadzuje zodpovednú alebo citlivú funkciu týkajúcu sa overovania, schvaľovania, vyplácania a zúčtovania požiadaviek, plní tiež iné funkcie mimo agentúry.

C. Delegovanie

Ak sú ktorékoľvek z úloh platobnej agentúry delegované na iný orgán podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005, musia byť splnené tieto podmienky:

- i) Medzi agentúrou a týmto orgánom musí byť uzavretá písomná dohoda, v ktorej je špecifikovaný charakter informácií a podporné dokumenty, ktoré sa majú predkladať agentúre, a lehota, do ktorej musia byť predložené. Dohoda musí umožňovať agentúre, aby spĺňala akreditačné kritériá.
- ii) Agentúra vo všetkých prípadoch zostáva naďalej zodpovedná za účinné riadenie príslušných fondov.
- iii) Jasne sú vymedzené zodpovednosti a povinnosti iného orgánu, najmä tie, ktoré sa týkajú kontroly a overovania súladu s pravidlami Spoločenstva.

- iv) Agentúra zabezpečí, aby orgán disponoval účinnými systémami, ktoré zaistia uspokojivé plnenie jeho zodpovedností.
- v) Orgán výslovne potvrdí agentúre, že skutočne plní svoje zodpovednosti, a opíše použité prostriedky.
- vi) Agentúra uskutočňuje pravidelné preskúmanie delegovaných funkcií s cieľom potvrdiť, že vykonaná práca má vyhovujúcu úroveň a že je v súlade s pravidlami Spoločenstva.

Stanovené podmienky sa uplatňujú *mutatis mutandis* na úlohy vzťahujúce sa na výdavky v poľnohospodárstve, ktoré uskutočnili národné colné orgány.

2. Kontrolné činnosti

A. Postupy schvaľovania nárokov

Agentúra prijme tieto postupy:

- i) Agentúra stanoví podrobné postupy prijímania, zaznamenávania a spracovávania nárokov vrátane opisu všetkých dokumentov, ktoré sa majú používať.
- ii) Každý úradník zodpovedný za schvaľovanie má k dispozícii podrobný zoznam overovaní, ktoré musí vykonať, a do podporných dokumentov k nároku zahrnie svoje osvedčenie, že tieto kontroly sa vykonali. Osvedčenie je možné poskytnúť aj elektronickými prostriedkami. Potrebný je dôkaz o preskúmaní práce nadriadeným pracovníkom.
- iii) Vyplatenie nároku sa schvaľuje iba po vykonaní dostatočných kontrol s cieľom overiť, či je v súlade s pravidlami Spoločenstva. Tieto kontroly zahŕňajú kontroly, ktoré vyžaduje nariadenie upravujúce špecifické opatrenie, na základe ktorého sa uplatňuje nárok na pomoc, a kontroly vyžadované podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1290/2005 na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam a na ich odhaľovanie s osobitným zreteľom na hroziace riziká. V prípade EPFRV sú to okrem toho postupy na účely overenia toho, že boli dodržiavané kritériá pre poskytovanie pomoci a že boli dodržané všetky uplatniteľné pravidlá Spoločenstva, najmä pravidlá o verejnom obstarávaní a rešpektovaní životného prostredia.
- iv) Vedenie agentúry má byť na príslušnej úrovni pravidelne a včas informované o výsledkoch vykonaných kontrol, takže pred vyplatením nároku sa vždy môže zohľadniť dostatočnosť týchto kontrol.
- v) Vykonaná práca sa podrobne opíše v správe sprevádzajúcej každý nárok, sériu nárokov alebo, ak je to potrebné, v správe, ktorá sa vzťahuje na jeden hospodársky rok. K správe sa prikladá osvedčenie o oprávnenosti schválených nárokov a o charaktere, rozsahu a limitoch vykonanej práce. V prípade EPFRV je to okrem toho záruka, že kritériá na poskytovanie pomoci sa rešpektovali a že všetky uplatniteľné pravidlá Spoločenstva sa dodržali, najmä pravidlá o verejnom obstarávaní a rešpektovaní životného prostredia. Ak akékoľvek fyzické alebo administratívne kontroly nie sú úplné ale boli vykonané na vzorke nárokov, vybrané nároky sa identifikujú, opíše sa metóda výberu vzoriek a predloží sa správa o výsledkoch všetkých inšpekcií a opatrení prijatých v súvislosti s nezrovnalosťami a nepresnosťami. Podporné dokumenty majú poskytovať dostatočnú záruku, že všetky požadované kontroly oprávnenosti schválených nárokov boli vykonané.
- vi) Ak dokumenty (v papierovej alebo elektronickej forme) týkajúce sa schválených nárokov a uskutočnených kontrol uchovávajú iné orgány, tieto orgány aj agentúra stanovia postupy na zabezpečenie toho, aby bolo umiestnenie všetkých takých dokumentov, ktoré sa týkajú špecifických platieb uskutočnených agentúrou, zaznamenané.

B. Platobné postupy

Agentúra prijme potrebné postupy s cieľom zabezpečiť, aby sa platby realizovali iba na bankové účty patriace žiadateľovi alebo jeho nadobúdateľovi. Platbu vykonáva banka agentúry alebo prípadne vládný platobný úrad do piatich pracovných dní od dátumu zaúčtovania EPZF alebo EPFRV. Pre finančné roky 2007 a 2008 sa však platby môžu uskutočniť aj platobným príkazom. Prijmú sa postupy na zabezpečenie toho, aby všetky platby, v prípade ktorých sa neuskutočnili prevody, boli opätovne pripísané v prospech fondov. Žiadne platby sa neuskutočňujú v hotovosti. Schvaľovanie zo strany povoliujúceho úradníka a/alebo jeho nadriadeného sa môže uskutočniť elektronickými prostriedkami za predpokladu, že je zabezpečená zodpovedajúca úroveň bezpečnosti týchto prostriedkov a totožnosť signatára je zapísaná v elektronických záznamoch.

C. Postupy zúčtovania

Agentúra prijme tieto postupy:

- i) Postupy zúčtovania zabezpečujú, aby boli mesačné, štvrtročné (v prípade EPFRV) a ročné vyhlásenia úplné, presné a vypracované vo vhodnom čase a aby boli všetky chyby alebo opomenutia zistené a opravené, najmä prostredníctvom kontrol a odsúhlasovaní vykonávaných v určitých intervaloch.
- ii) Zúčtovanie intervenčných zásob má zabezpečiť, aby boli množstvá a pridružené náklady správne a rýchlo spracované a zaznamenané podľa identifikovateľných dávok a na správnom účte v každej etape od prijatia ponuky po fyzické odovzdanie výrobku v súlade s uplatniteľnými nariadeniami, a tiež zabezpečiť, aby bolo možné kedykoľvek stanoviť množstvo a charakter zásob na každom mieste.

D. Postupy v prípade zálohových platieb a záruk

Zálohové platby sa v účtovníctve alebo pomocných záznamoch označujú osobitne. Prijmú sa postupy s cieľom zaručiť, že:

- i) Záruky sa získavajú iba od finančných inštitúcií, ktoré spĺňajú podmienky nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 ⁽¹⁾ a ktoré schválili príslušné orgány a ktoré zostávajú v platnosti, pokiaľ nie sú zúčtované alebo vyžiadané, a ktoré sa uhrádzajú na základe jednoduchšej žiadosti agentúry.
- ii) Zálohové platby sa zúčtovávajú v stanovených lehotách a tie, ktoré neboli včas zúčtované, sa okamžite identifikujú a ihneď sa vyžadujú záruky.

E. Postupy v prípade dlhov

Všetky kritériá stanovené v bodoch A až D sa uplatňujú *mutatis mutandis* na poplatky, prepadnuté záruky, uhradené platby, pridelené príjmy atď., ktoré má agentúra inkasovať v prospech EPZF a EPFRV.

Agentúra ustanoví systém pre uznávanie všetkých splatných súm a pre zaznamenávanie všetkých takých dlhov do účtovnej knihy dlžníka pred ich prijatím. Účtovná kniha dlžníka je kontrolovaná v pravidelných intervaloch a na výber dlhov, ktoré sú po lehote splatnosti, sa prijímú opatrenia.

F. Podklady pre audit

Informácie týkajúce sa listinných dôkazov o schvaľovaní, zúčtovaní a výplate nárokov a spracovaní zálohových platieb, záruk a dlhov sú k dispozícii v agentúre s cieľom kedykoľvek zabezpečiť dostatočne podrobný audit trail.

3. Informácie a oznamovanie**A. Oznamovanie**

Agentúra prijme potrebné postupy, aby zabezpečila, že sa zaznamenávajú všetky zmeny v nariadeniach Spoločenstva, a najmä sadzby uplatniteľnej pomoci, a že sa vo vhodnom čase aktualizujú pokyny, databázy a kontrolné zoznamy.

B. Bezpečnosť informačných systémov

Bezpečnosť informačných systémov je založená na kritériách ustanovených vo verzii jednej z týchto medzinárodne prijatých noriem uplatniteľnej v príslušnom finančnom roku:

- i) Medzinárodná organizácia pre normalizáciu 17799/britská norma 7799: Zbierka zásad pre riadenie informačných systémov (BS ISO/IEC 17799);
- ii) Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik: IT-Grundschutzhandbuch/Príručka základov ochrany IT (BSI);
- iii) Základy auditu a kontroly informačných systémov: Kontrolné ciele pre informačné a príbuzné technológie (COBIT).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

Agentúra si zvolí jednu z týchto medzinárodných noriem ako základ bezpečnosti informačných systémov.

Bezpečnostné opatrenia by sa mali prispôbiť administratívnej štruktúre, personálnemu vybaveniu a technologickému prostrediu každej platobnej agentúry. Finančné a technologické úsilie by malo byť úmerné skutočným hroziacim rizikám.

4. Monitorovanie

A. *Nepretržité monitorovanie prostredníctvom vnútorných kontrolných činností*

Vnútorné kontrolné činnosti zahŕňajú minimálne tieto oblasti:

- i) Monitorovanie technických útvarov a delegovaných orgánov zodpovedných za vykonávanie kontrol a iných funkcií s cieľom zabezpečiť náležitú implementáciu nariadení, usmernení a postupov.
- ii) Inicieovanie systémových zmien na zlepšenie kontrolných systémov vo všeobecnosti.
- iii) Preskúmanie nárokov a žiadostí predložených agentúre, ako aj iných informácií za predpokladu podozrenia z nezrovnalostí.

Prebiehajúce monitorovanie je začlenené do bežných pravidelných prevádzkových činností platobnej agentúry. Každodenné operácie a kontrolné činnosti agentúry sa nepretržite monitorujú na všetkých úrovniach, aby bol zabezpečený dostatočne podrobný audit trail.

B) *Samostatné hodnotenia prostredníctvom útvaru vnútorného auditu*

Agentúra prijme v tejto súvislosti tieto postupy:

- i) Útvar vnútorného auditu nezávisí od iných oddelení agentúry a predkladá správy riaditeľovi agentúry.
- ii) Útvar vnútorného auditu overuje, či sú postupy prijaté agentúrou vhodné na zabezpečenie overovania súladu s pravidlami Spoločenstva, a zabezpečuje, že účtovné uzávierky sú presné, úplné a vypracované vo vhodnom čase. Overovania sa môžu obmedziť na vybrané opatrenia a vzorky transakcií za predpokladu, že plán auditu zabezpečí, aby boli pokryté všetky významné oblasti, vrátane oddelení zodpovedných za schvaľovanie, za obdobie, ktoré nepresiahne päť rokov.
- iii) Práca útvaru sa vykonáva v súlade s medzinárodne prijatými normami, zaznamenáva sa do pracovných dokumentov a jej výsledkom sú správy a odporúčania adresované vrcholovému vedeniu agentúry.

PRÍLOHA II

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

Ja,, riaditeľplatobnej agentúry, predkladám účtovnú uzávierku za túto platobnú agentúru za finančný rok od 16. 10. xx do 15. 10. xx+1.

Na základe vlastného úsudku a informácií, ktoré mám okrem iného k dispozícii, vrátane výsledkov práce útvaru vnútorného auditu, vyhlasujem, že:

- Predložená účtovná uzávierka poskytuje, podľa môjho najlepšieho vedomia, pravdivý, úplný a presný prehľad výdavkov a príjmov za uvedený finančný rok. Do účtovnej uzávierky boli zaznamenané predovšetkým všetky dlhy, zálohové platby, záruky a zásoby, o ktorých som informovaný, a všetky vybrané príjmy týkajúce sa EPZF a EPFRV boli náležite pripísané na účet príslušných fondov.
- Zaviedol som systém, ktorým sa zabezpečuje dostatočná vierohodnosť, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, vrátane toho, že oprávnenosť požiadaviek a v prípade rozvoja vidieka postup pridelovania pomoci sú riadené, kontrolované a dokumentované v súlade s pravidlami Spoločenstva.

[Táto vierohodnosť však podlieha týmto výhradám:]

Okrem toho potvrdzujem, že si nie som vedomý žiadnych nezverejnených záležitostí, ktoré by poškodzovali záujmy Spoločenstva.

Podpis

PRÍLOHA III

VZORY TABULIEK SÚM VYMÁHANÝCH PLATIEB

Členské štáty platobnej agentúre poskytnú informácie uvedené v článku 6 písm. f) použitím týchto tabuliek:

Tabuľka 1

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF v poslednom finančnom roku – administratívne postupy

Tabuľka pre rok 2007:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október 2005	Získané sumy (2006)	Opravené sumy (2006) ⁽¹⁾	Celkové nezískané sumy vyhlásené za nenávratiteľné	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október 2006)
< 2002					
2002					
2003					
2004					
2005					
2006					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n – 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenávratiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
< n – 4 ⁽²⁾					
n – 4					
n – 3					
n – 2					
n – 1					
N					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

⁽²⁾ V tomto riadku sa zaznamenávajú získané sumy a opravy v súlade s tretím a štvrtým pododsekom článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Tabuľka 2

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF v poslednom finančnom roku — právne postupy

Tabuľka pre rok 2007:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október 2005	Získané sumy (2006)	Opravené sumy (2006) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenávratiteľné	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október 2006)
< 1998					
1998					
1999					
2000					
2001					
2002					
2003					
2004					
2005					
2006					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n – 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenávratiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
< n – 8 ⁽²⁾					
n – 8					
n – 7					
n – 6					
n – 5					
n – 4					
n – 3					
n – 2					
n – 1					
N					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

⁽²⁾ V tomto riadku sa zaznamenávajú získané sumy a opravy v súlade s tretím a štvrtým pododsekom článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005.

Tabuľky 1 a 2 sa v prípade uplatňovania piateho pododseku článku 32 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 uplatňujú *mutatis mutandis*.

Tabuľka 3

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV v poslednom finančnom roku — administratívne postupy

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n – 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenavrátiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
2007					
2008					
2009					
2010					
2016 + 4					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľka 4

Prehľad postupov vymáhania platieb týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV v poslednom finančnom roku — právne postupy

Tabuľka pre rok 2008 a ďalšie roky:

a	b	c	d	e	f
Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Saldo 15. október (rok n – 1)	Získané sumy (rok n)	Opravené sumy (rok n) ⁽¹⁾	Sumy vyhlásené za nenavrátiteľné (rok n)	Sumy, ktoré je potrebné získať späť (15. október rok n)
2007					
2008					
2009					
2010					
2016 + 8					
Spolu					

⁽¹⁾ Vrátane opráv, ktoré sú výsledkom zmeny z administratívnych postupov na právny postup.

Tabuľky 3 a 4 sa v prípade uplatňovania druhého pododseku článku 33 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1290/2005 uplatňujú *mutatis mutandis*.

Členské štáty každoročne predložia tabuľky 5 a 6 elektronickou formou vo formáte ustanovenom Komisiou do 15. októbra.

Tabuľka 5
Sumy individuálnych prípadov týkajúcich sa nezrovnalostí EPZF

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
Identifikačné číslo	Identifikácia v Zb., ak sa uplatňuje ⁽¹⁾	Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Predmet súdneho konania	Pôvodná suma	Celková opravená suma (za celé obdobie spätného získavania)	Celková získaná suma (za celé obdobie spätného získavania)	Suma vyhlásená za nenávratnú (za celé obdobie spätného získavania)	Dátum stanovenia nenávratnosti	Suma, ktorá sa ešte vynáha	Dôvody nenávratnosti	Opravená suma (vo finančnom roku n)	Získaná suma (vo finančnom roku n)
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									

(¹) To sa týka jedinečnej identifikácie prípadov oznámených podľa nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 (Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11).

Tabuľka 6
Sumy individuálnych prípadov týkajúcich sa nezrovnalostí EPFRV

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
Identifikačné číslo	Identifikácia v Zb., ak sa uplatňuje ⁽¹⁾	Finančný rok prvého zistenia nezrovnalosti	Predmet súdneho konania	Pôvodná suma	Celková opravená suma (za celé obdobie spätného získavania)	Celková získaná suma (za celé obdobie spätného získavania)	Suma vyhlásená za nenávratnú (za celé obdobie spätného získavania)	Dátum stanovenia nenávratnosti	Suma, ktorá sa ešte vynáha	Dôvody nenávratnosti	Opravená suma (vo finančnom roku n)	Získaná suma (vo finančnom roku n)
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									
			áno/nie									

(¹) To sa týka jedinečnej identifikácie prípadov oznámených podľa nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 (Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11).

PRÍLOHA IV

ZASIELANIE OTÁZOK UVEDENÝCH V ČLÁNKU 8 ODS. 4

Otázky uvedené v článku 8 ods. 4 sa zasielajú na adresu:

- European Commission, DG AGRI-J1, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels,
alebo
 - AGRI-J1@cec.eu.int.
-

PRÍLOHA V

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 1663/95	Toto nariadenie
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 3 druhý pododsek	článok 1 ods. 3 druhý pododsek
článok 1 ods. 4	článok 1 ods. 4
článok 1 ods. 5	článok 2 ods. 5
článok 1 ods. 7	článok 1 ods. 5
článok 2 ods. 1	článok 4 ods. 1
článok 2 ods. 2	článok 4 ods. 6
článok 2 ods. 3	článok 8 ods. 1
článok 3 ods. 1 prvý pododsek	článok 5 ods. 1 druhá veta
článok 3 ods. 1 druhý pododsek	článok 5 ods. 3 druhý pododsek
článok 3 ods. 1 tretí pododsek	článok 5 ods. 2
článok 3 ods. 3	článok 5 ods. 4
článok 4 ods. 1 písm. a), b), c)	článok 7 ods. 1 písm. a), b), c)
článok 4 ods. 2	článok 7 ods. 2
článok 4 ods. 3	článok 7 ods. 3
článok 4 ods. 4	článok 7 ods. 4
článok 5 ods. 1 písm. a)	článok 6 písm. b) a c)
článok 5 ods. 1 písm. b)	článok 6 písm. e)
článok 5 ods. 1 písm. c)	článok 6 písm. f)
článok 5 ods. 1 písm. d)	článok 6 písm. g)
článok 5 ods. 1 písm. e)	článok 6 písm. h)
článok 6	článok 9 ods. 1 a 2
článok 7 ods. 1 druhý pododsek	článok 10 ods. 2
článok 7 ods. 2	článok 10 ods. 3
článok 7 ods. 3	článok 10 ods. 4
článok 8	článok 11
Nariadenie (ES) č. 2390/1999	Toto nariadenie
článok 2 ods. 1	článok 8 ods. 2
článok 2 ods. 2	článok 8 ods. 3
článok 2 ods. 3	článok 8 ods. 5

Rozhodnutie 94/442/ES	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 12
článok 2 ods. 1	článok 16 ods. 1
článok 2 ods. 2	článok 16 ods. 2
článok 2 ods. 4	článok 16 ods. 3
článok 2 ods. 5	článok 16 ods. 4 prvý pododsek
článok 2 ods. 6	článok 16 ods. 4 druhý pododsek
článok 3 ods. 1 prvý pododsek	článok 13 ods. 1
článok 3 ods. 1 druhý, tretí a štvrtý pododsek	článok 13 ods. 2
článok 3 ods. 2	článok 13 ods. 3
článok 3 ods. 3	článok 13 ods. 4
článok 3 ods. 4 druhý pododsek	článok 13 ods. 5
článok 3 ods. 5	článok 13 ods. 5
článok 4 ods. 1	článok 15 ods. 1
článok 4 ods. 2	článok 14 ods. 1 druhý pododsek
článok 4 ods. 3	článok 15 ods. 2
článok 5 ods. 1	článok 14 ods. 1 prvý pododsek
článok 5 ods. 2	článok 14 ods. 2